# EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

VIETNAMESE EDITION | SỐ 174 | NGÀY 13 – 19/10/2023 | *Sự thật & Truyền thống* | WWW.EPOCHTIMESVIET.COM | $2.00



VĂN HÓA – 16
Thần thoại và Triết học (Phần 3)

NGHỆ THUẬT – 13
Nghệ sĩ cao bồi Jack Sorenson

ĐỜI SỐNG – 17
Tân Hoa hậu NTD chia sẻ quan niệm về sắc đẹp

TÂM & THÂN – 29
4 chất lành mạnh thay thế cho đường

QUẢNG CÁO - RAO VẶT
LÀM ĐẠI LÝ BÁO
XIN LIÊN LẠC
(714) 356-8899


## Nhiều suy đoán quanh chuyến thăm bí mật của ông Tập đến ngôi chùa Phật giáo nổi tiếng

**Shawn Lin**

*Bình luận*

Chuyến công du gần đây của Tổng thống Syria Bashar al-Assad tới Trung Quốc bao gồm chuyến tham quan một ngôi chùa Phật giáo nổi tiếng đã gây chú ý do lòng hiếu khách đặc biệt. Các nhà phân tích đang suy đoán rằng vị chức sắc mà ngôi chùa thực sự đón tiếp có thể không ai khác chính là nhà lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình.

Hôm 23/09, ông Tập đã tham dự lễ khai mạc Đại hội thể thao châu Á tổ chức tại Hàng Châu, tỉnh Chiết Giang. Ông Bashar al-Assad cũng là khách mời tại sự kiện quan trọng này.

Một ngày trước đó, hai nhà lãnh đạo này đã gặp nhau tại Nhà khách Quốc gia Tây Hồ ở Hàng Châu, nơi họ cùng tuyên bố thiết lập quan hệ đối tác chiến lược giữa Trung Quốc và Syria. Tuy nhiên, điều thu hút sự chú ý là chuyến thăm Chùa Linh Ẩn của ông al-Assad hôm 22/09, một địa điểm Phật giáo mang tính lịch sử ở Hàng Châu.

*Xem tiếp* ***trang 25***


HOME DELIVERY ADDRESS:

POSTMASTER: PLEASE DELIVER PROMPTLY TIME-SENSITIVE NEWS PERIODICALS


TRUNG ĐÔNG

# MỘT CUỘC THÁNH CHIẾN DO NHÀ NƯỚC BẢO TRỢ NHẮM VÀO ISRAEL CÓ THỂ NỔ RA TẠI TRUNG ĐÔNG

MAHMUD HAMS/AFP VIA GETTY IMAGES

▲ Khói bốc lên từ cuộc không kích của Israel nhằm trả đũa vụ tấn công khủng bố của Hamas, tại Thành phố Gaza hôm 09/10/2023.

Nếu Israel chùn bước trong phản ứng chống lại Hamas, thì Trung Đông có thể bước vào một kỷ nguyên mới của chủ nghĩa Hồi giáo mất kiểm soát và chủ nghĩa cực đoan bạo lực

**Andrew Thornebrooke**

Hơn 1,000 người đã thiệt mạng ở Israel, trong đó có hơn mười công dân Hoa Kỳ, sau một chiến dịch bạo lực tàn bạo quy mô lớn của nhóm khủng bố Hồi giáo Hamas.

Các quan chức trên khắp Israel đã lên án rằng hành động tàn bạo của Hamas chẳng khác nào sự kiện ngày 11/09. Không nghi ngờ gì rằng cuộc chiến mới giữa Israel và Hamas sẽ gây ra tất cả những hậu quả địa chính trị đáng để so sánh như vậy.

Trong số đó, hậu quả nghiêm trọng là vụ việc này có thể đưa đến một kỷ nguyên mới của chủ nghĩa khủng bố Hồi giáo do nhà nước bảo trợ.

*Xem tiếp* ***trang 22***

## Hoa Kỳ có 35 triệu cử tri độc lập: Một lực lượng hùng hậu nhưng khó đoán trước

**Beth Brelje**

Đối với hơn 35 triệu cử tri Hoa Kỳ độc lập đã ghi danh thì trong mắt họ không có con lừa hay con voi nào cả. Họ chính là những cử tri bên thứ ba hoặc "phi đảng phái"; họ hoặc là ủng hộ một đảng khác hoặc là thường là quá chán ngán chính trị nên không ủng hộ hai đảng Dân Chủ và Cộng Hòa.

Những cử tri này nắm giữ quyền lực đáng kể có thể xoay chuyển cuộc bầu cử. Họ là nhân tố khó dự đoán trong một xã hội ưa chuộng bối cảnh bầu cử có thể dự đoán được, với vô số các cuộc

*Xem tiếp* ***trang 8***

## Nổi bật


San Francisco phê chuẩn Kế hoạch 'đắt đỏ nhất' cho người vô gia cư ... Tr. 3

12 thành phố kiện hệ thống tòa án Los Angeles để ngăn chặn chính sách không cần bảo lãnh tại ngoại ... Tr. 5

Dân biểu Lee kêu gọi trả tự do cho một học viên Pháp Luân Công ... Tr. 9

Hàng triệu bộ xét nghiệm COVID sản xuất tại Trung Quốc đang trên đường đến Mỹ ... Tr. 11

Nước Đức vận hành trở lại các nhà máy nhiệt điện ... Tr. 21

Vai trò của Iran trong các cuộc tấn công khủng bố vào Israel ... Tr. 23

Hạ viện Hoa Kỳ thông qua 4 sửa đổi để tăng cường mối quan hệ với Đài Loan ... Tr. 26

QUAN ĐIỂM

Roger L. Simon
Bầu cử 2024: Tường thuật giữa giờ cuộc tranh cử ... Tr. 27


BẦU CỬ 2024

## Ông Robert F. Kennedy Jr. tuyên bố tranh cử tổng thống với tư cách độc lập

**Jeff Louderback**

PHILADELPHIA — Hôm 09/10, ông Robert F. Kennedy Jr. đã tuyên bố rằng ông sẽ tranh cử tổng thống với tư cách một ứng cử viên độc lập, vì ông có niềm tin vào con đường dẫn đến chiến thắng và nhận định một cách thất vọng rằng Ủy ban Quốc gia Đảng Dân Chủ (DNC) đang "thao túng" các cuộc bầu cử sơ bộ của đảng.

"Tôi đến đây để tuyên bố mình là một ứng cử viên độc lập tranh cử cho chức Tổng thống Hoa Kỳ. Tôi ở đây để cùng quý vị đưa ra một tuyên ngôn độc lập mới cho toàn thể đất nước chúng ta," ông Kennedy nói trước đám đông cổ vũ tại Trung tâm Hiến Pháp Quốc gia ở Philadelphia.

*Xem tiếp* ***trang 6***


Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.



ĐỪNG CHẬM TRỄ.
HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.
TEL: (714) 356-8899



5 cơn bão tài chính sắp ập tới Hoa Kỳ
TÀI CHÍNH 12

HOA KỲ 4
Hoa Kỳ viện trợ hơn 4.1 tỷ USD cho các sáng kiến về LGBT

## Điểm tin tuần qua

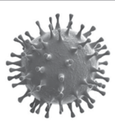
# NỀN TẢNG X GẮN NHÃN BÀI ĐĂNG CỦA LÃNH TỤ IRAN SAU CUỘC TẤN CÔNG ISRAEL

Mạng xã hội X (trước đây là Twitter) đã gắn nhãn một bài đăng của ông Imam Sayyid Ali Khamenei, lãnh tụ tối cao Iran, với lý do vi phạm các quy tắc của nền tảng này. Bài viết này không bị xóa vì có thể nội dung đó vẫn nhận được "sự quan tâm của công chúng" do bài đăng này thu hút phản ứng trực tiếp từ ông Elon Musk, chủ sở hữu nền tảng.

Hôm 08/10, lãnh đạo Iran này đã lên tiếng về cuộc tấn công Israel một ngày trước đó của Hamas trên nền tảng mà hiện nay gọi là X, cho rằng "căn bệnh ung thư của chế độ Phục quốc Do Thái tiếm quyền đó sẽ bị tiêu diệt dưới bàn tay của người dân Palestine cùng lực lượng Kháng chiến khắp khu vực."

## 16 NĂM

Theo báo cáo việc làm đầy sôi động trong tháng Chín, vào phiên giao dịch hôm 06/10, lãi suất công khố phiếu Hoa Kỳ đã tăng lên mức cao nhất trong vòng 16 năm qua.



## Nghiên cứu: Chứng COVID kéo dài có thể được chẩn đoán chính xác gần 100%

Nghiên cứu mới được công bố trên tập san Nature cho thấy các dấu ấn sinh học khác biệt ở những bệnh nhân có bệnh trạng phức tạp, cho phép một thuật toán machine learning (một tính năng của trí tuệ nhân tạo) chẩn đoán chính xác gần như mọi lúc.

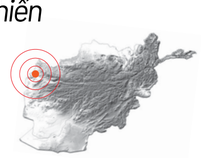
Theo Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Hoa Kỳ (CDC), các phát hiện này mang lại hy vọng chẩn đoán xác định khách quan cho những người bệnh COVID kéo dài, chiếm khoảng 6% dân số Hoa Kỳ.

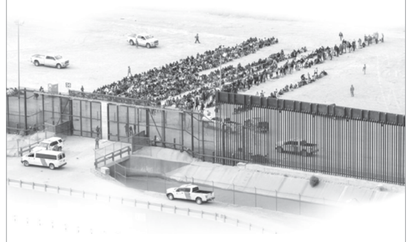
## $4.1 TỶ USD

Trong ba năm tài khóa vừa qua, 4.1 tỷ USD tiền thuế của người Mỹ đã chảy vào các sáng kiến LGBT trên khắp thế giới.

## Taliban: Động đất ở Afghanistan khiến hơn 2,400 người thiệt mạng

Hôm 08/10, một phát ngôn viên của Taliban cho biết, các trận động đất mạnh ở miền Tây Afghanistan đã khiến ít nhất 2,400 người thiệt mạng. Đây là một trong những trận động đất khiến nhiều người thiệt mạng nhất xảy ra ở quốc gia này trong hai mươi năm qua.





## Alabama điều động Vệ binh Quốc gia để ứng phó với cuộc khủng hoảng nhập cư bất hợp pháp

Thống đốc Alabama Kay Ivey, một thành viên Đảng Cộng Hòa, đã cam kết điều động 275 binh sĩ thuộc lực lượng Vệ binh Quốc gia đến biên giới phía Nam. Đồng thời bà còn chỉ trích các chính sách của Tổng thống Joe Biden vì đã khiến cho khủng hoảng nhập cư bất hợp pháp trở nên nghiêm trọng hơn. Với hành động này, bà Ivey cùng các thống đốc Đảng Cộng Hòa khác điều động lực lượng quân sự của họ để trợ giúp ngăn chặn làn sóng những người vượt biên trái phép.

## "THEO CHÍNH SÁCH HIỆN HÀNH THÌ MỌI TIỂU BANG ĐÃ TRỞ THÀNH MỘT TIỂU BANG Ở BIÊN GIỚI."

**THỐNG ĐỐC ALABAMA KAY IVEY,** nói về các chính sách an ninh biên giới của chính phủ ông Biden

## Nghiên cứu cho thấy **Hydroxychloroquine** làm giảm tỷ lệ tử vong do COVID-19,

Theo một nghiên cứu được công bố trên Science Direct, những người sử dụng hydroxychloroquine kết hợp với một loại thuốc khác trong khi điều trị COVID-19 tại bệnh viện sẽ ít có khả năng tử vong hơn những người không sử dụng. Các nhà nghiên cứu đã giám định hồ sơ của 352 người trưởng thành nhập viện tại bệnh viện AZ Groeninge ở Kortrijk, Bỉ. Tất cả các bệnh nhân này dương tính với COVID-19 hoặc có kết quả chụp cắt lớp vi tính (chụp CT) cho thấy có sự hiện diện của COVID-19. Những bệnh nhân này chỉ sử dụng hydroxychloroquine kết hợp với kháng sinh azithromycin. Họ được chụp CT trước và sau khi điều trị

## "Tôi đã dự đoán sẽ có chiến tranh ở Israel ngay sau khi có thông báo rằng ông Joe Biden đã chuyển 6 tỷ USD cho Iran."

**TỔNG THỐNG DONALD TRUMP,** cho rằng Hoa Kỳ và Israel "cần một liên kết hợp tác rất bền chặt" khi ông nêu lên mối tương quan giữa chính sách ngoại giao của Tổng thống Biden với cuộc tấn công khủng bố của Hamas vào quốc gia Do Thái này.

## 68 CENT

Dịch vụ Bưu chính Hoa Kỳ cho biết họ muốn tăng giá tem thư hạng nhất từ 66 cent lên 68 cent, sẽ có hiệu lực từ ngày 21/01/2024.

## $27 TRIỆU USD

Delta Air Lines đã đồng ý một đề nghị dàn xếp bồi thường thiệt hại theo đơn kiện tập thể, theo đó sẽ hoàn lại hơn 27 triệu USD cho những hành khách có chuyến bay với Delta Air Lines bị hủy trong thời kỳ đại dịch, và chưa được hoàn tiền vào thời điểm đó.

## $300 TỶ USD MỖI NĂM

Theo một báo cáo của World Literacy Foundation, trình độ đọc viết kém có thể gây ra những sai sót khiến Hoa Kỳ thiệt hại khoảng 300 tỷ USD mỗi năm.

IMAGES BY SHUTTERSTOCK; PHOTOS BY GETTY IMAGES; INSTAGRAM; THE EPOCH TIMES

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

Epoch Times là một tập đoàn truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn kinh tế hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times đưa tin theo nguyên tắc Sự thật và Truyền thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: **www.EpochTimesViet.com**, hoặc gọi **714-356-8899**, hoặc dùng **mẫu được in sẵn** trong mỗi số báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Tòa soạn: 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922
Tel: (714) 356-8899

THE EPOCH TIMES TIENG VIET (USPS 21-800) is published weekly by The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731. Periodical postage paid at El Monte, CA and additional mailing offices.

POSTMASTER: Send address changes to The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731

PHIÊN BẢN TRỰC TUYẾN CỦA CHÚNG TÔI EpochTimesViet.com

Chính xác & Toàn vẹn

The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như báo trí tính chân thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.

SOCIETY OF PROFESSIONAL JOURNALISTS. SND SOCIETY FOR NEWS DESIGN New York Press Association NYPA



# HOA KỲ

PARESH DAVE/REUTERS

**Waymo,** một dịch vụ ứng dụng đặt xe, đã được chấp thuận để vận hành một lượng ít xe hơi tự lái của mình ở Santa Monica, California.

ERIN SCOTT-POOL/ GETTY IMAGES

**"Người dân Mỹ khá mệt mỏi vì sự hỗn loạn hiện tại."**

Dân biểu Kevin Hern, *chia sẻ về việc bầu tân Chủ tịch Hạ viện*

## San Francisco phê chuẩn Kế hoạch 'đắt đỏ nhất' cho người vô gia cư

**Travis Gillmore**

Hôm 03/10, Hội đồng Thành phố San Francisco đã bỏ phiếu để thông qua kế hoạch gia hạn hợp đồng thuê đối với địa điểm đậu xe an toàn tại Candlestick Point, phía nam trung tâm thành phố, cho 35 chiếc xe và những người sống trên đó với chi phí gần 13 triệu USD trong hai năm, và những người sống ở đó sẽ được quyền tiếp cận dịch vụ wi-fi, giặt ủi, và ăn uống.

Trong một báo cáo, tuy rằng các nhà phân tích lập pháp đã đề nghị gia hạn nhưng họ cũng gợi ý hội đồng nên tìm kiếm các lựa chọn tiết kiệm hơn vào năm tới.

Hôm 29/09, ông Shamann Walton, giám sát viên của San Francisco cho biết trong cuộc họp của Ủy ban Đặc biệt về Sức khỏe Hành vi và Vô gia cư, vốn đã bỏ phiếu nhất loạt thông qua dự luật, cho biết. "Chúng tôi có trách nhiệm giữ cho các cộng đồng sạch sẽ và an toàn, và dự án này mang lại cho chúng tôi cơ hội để làm được cả hai điều đó." Ông nói thêm rằng, "Đây là một nỗ lực tốn kém, nhưng chúng tôi không thể đưa ra giải pháp khác."

Vấn đề đang được đề cập là Trung tâm Phân loại Xe Bayview, được thành lập hồi tháng 01/2022 để cung cấp chỗ đậu xe an toàn và các tiện nghi cho một số người vô gia cư sống trên xe của họ.

Các quan chức cho biết họ hy vọng rằng trong thời gian tới sẽ có tới 69 chiếc xe cùng chủ xe có thể sử dụng sân bãi này, sau khi hệ thống phòng cháy chữa cháy và hệ thống điện – cho đến nay chỉ có máy phát điện chạy dầu diesel là có sẵn với mục đích sử dụng hạn chế – được lắp đặt.

Thống kê từ Sở Vô gia cư và Trợ giúp Nhà ở cho thấy, 96 người thuộc 73 gia đình đã ở lại địa điểm này trong tài khóa 2022–2023, với thời gian lưu trú trung bình là 218 ngày.

Báo cáo của các nhà phân tích cũng lưu ý rằng một số phát hiện hồi năm ngoái làm dấy lên nghi vấn về vai trò của Bayview Hunters Point Foundation – một trong hai nhà thầu của dự án này. Đó là vì, đây là một trong hai tổ chức bất vụ lợi được ký hợp đồng trong thành phố được các nhà quản lý thành phố liệt kê là một nguyên nhân gây ra "mối lo ngại cao hơn", mặc dù báo cáo kết luận rằng các bước đang được thực hiện để giải quyết các vấn đề nêu ra – bao gồm doanh thu cao, thiếu tuân thủ các thỏa thuận tài trợ, và lập hoá đơn cho các chi phí chưa phát sinh.

Nguồn tài trợ cho dự án này được quy định theo Dự luật C, một khoản thuế thu nhập gộp đối với các doanh nghiệp có doanh thu hàng năm trên 50 triệu USD đã được cử tri San Francisco thông qua hồi năm 2018.

Báo cáo này mô tả chi phí cho mỗi chiếc xe là khoảng 140,000 USD mỗi năm, tương đương 400 USD mỗi đêm, đồng thời gọi đề nghị này là "biện pháp can thiệp ứng phó đắt đỏ nhất dành cho người vô gia cư cho đến nay."

Các nhà phân tích lưu ý rằng hồi năm 2021, thành phố đã trả 105 USD mỗi đêm cho một chỗ đậu xe tương tự ở một địa điểm khác trên Đại lộ San Jose; tuy nhiên, địa điểm này hiện đã đóng cửa vì không có dịch vụ quản lý hồ sơ tại chỗ, điều mà họ ước tính có thể khiến chi phí tăng lên 117 USD/đêm.

Theo công ty niêm yết địa ốc trực tuyến Zillow, các nhà phê bình cho thấy sự chênh lệch giữa việc chi trả gần 12,000 USD cho mỗi chỗ ở so với giá thuê thị trường ở San Francisco – với chi phí trung bình dưới 3,000 USD cho một căn chung cư một phòng ngủ.

Hơn mười người đã lên tiếng ủng hộ việc gia hạn hợp đồng thuê, trong đó một số người nói với những người giám sát rằng địa điểm này đã thay đổi cuộc sống của họ.

"Nơi đó khiến tôi cảm thấy an toàn," một người đàn ông nói. "Đối với tôi, chương trình có hiệu quả và chúng tôi cần nhiều hơn những nơi thế này."

Một số người ủng hộ đã nói rằng nếu sức chứa lớn hơn với nhiều xe có thể đậu hơn thì chi phí sẽ giảm, mặc dù một người kêu gọi đặt câu hỏi rằng giả định như vậy có hợp lý không.

"Điều đó không có tác dụng đâu mọi người. Chuyện đó đã từng xảy ra ở San Francisco bao giờ chưa?" ông Russel Marine sinh quán vùng Vịnh cho biết. "Chi phí cho mỗi địa điểm còn cao hơn cả khoản tiền nợ nhà hàng tháng của tôi ở San Francisco. Chi phí đó sẽ còn tăng lên nữa."

Ông cũng cho biết địa điểm thành phố chọn sẽ gây bất lợi cho an toàn công cộng vì bãi đậu xe này gần công viên nơi trẻ em vui chơi.

Điều khiến một số người phản đối việc gia hạn [hợp đồng thuê] bãi đậu xe an toàn này là mối lo ngại về việc không có đánh giá về môi trường đối với địa điểm này. Đạo luật Chất lượng Môi trường California yêu cầu tất cả các dự án có thể tác động đến môi trường đều phải trải qua một quy trình xem xét nghiêm ngặt, đồng thời chưa từng có dự án nào được thực hiện tại địa điểm này trước khi dự án được phát triển – mặc dù không có bình luận nào được đưa ra trong cuộc họp ủy ban về vấn đề này.

Số liệu thống kê theo thời điểm từ năm 2022 cho thấy 4,400 người vô gia cư không có nơi trú ẩn trong thành phố, trong đó 24% phải ngủ trong xe. Số liệu tháng 07/2023 cho thấy 1,058 chiếc xe có người đang sinh sống.

*Thanh Nguyên lược dịch*

JOHN FREDRICKS/THE EPOCH TIMES

▲ Một người đàn ông vô gia cư ở San Francisco hôm 23/02/2023.

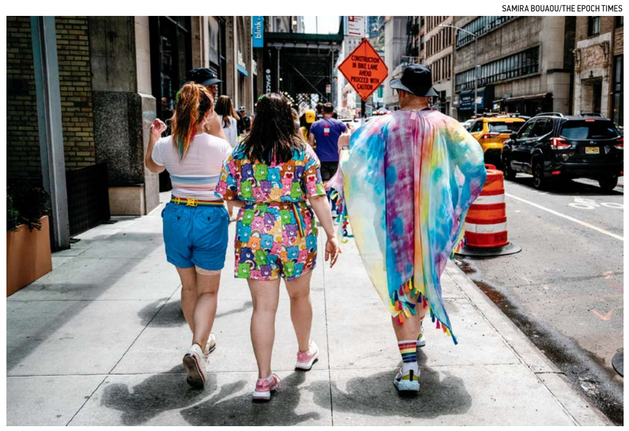
JOHN FREDRICKS/THE EPOCH TIMES

▲ Tòa thị chính San Francisco, hôm 22/02/2023.

# Hoa Kỳ viện trợ hơn 4.1 tỷ USD cho các sáng kiến về LGBT và chuyển giới

**Jackson Elliott**

SAMIRA BOUAOU/THE EPOCH TIMES



▲ Cuộc diễu hành Tự hào Thành phố New York hàng năm tại New York, hôm 25/06/2023.

Một cuộc điều tra của The Epoch Times đã tiết lộ rằng trong ba tài khóa vừa qua, có đến 4.1 tỷ USD của liên bang từ người đóng thuế đã được đổ vào các sáng kiến LGBT ở Hoa Kỳ và trên khắp thế giới.

Theo đánh giá của The Epoch Times về một trang web chi tiêu liên bang, từ 01/10/2020 đến 30/09/2023, chính phủ Hoa Kỳ đã cấp hơn 1,100 khoản trợ cấp để viện trợ cho các dự án thúc đẩy LGBT trên khắp thế giới.

Phạm vi của các dự án này rất khác nhau.

Các kế hoạch tạo ra "không gian an toàn cho thanh thiếu niên và người trưởng thành LGBTQ tìm kiếm sự trợ giúp và các nguồn lực" đã nhận được khoản viện trợ 1.8 triệu USD từ chính phủ Hoa Kỳ vào năm 2022 cho Trung tâm Đời sống LGBT ở Norfolk, Virginia.

Một đề xướng khuyến khích "sự đa dạng, công bằng, và hòa nhập tại nơi làm việc và cộng đồng doanh nghiệp của Serbia bằng cách thúc đẩy trao quyền kinh tế và cơ hội cho người LGBTQI+ ở Serbia" cũng là một kế hoạch thành công. Để viện trợ cho dự án này, chính phủ Hoa Kỳ đã trao cho Grupa Izadji, một nhóm hoạt động người Serbia, khoản trợ cấp trị giá 500,000 USD.

Một nhóm hoạt động người Armenia, Pink Human Rights Defender, đã nhận được 1 triệu USD từ Hoa Kỳ "để trao quyền cho cộng đồng LGBTI" ở Armenia, một quốc gia nhỏ bé cạnh Thổ Nhĩ Kỳ.

Bằng cách tìm lọc trên trang web chi tiêu liên bang, chúng ta có thể thấy được các món tiền có chứa các từ khóa cụ thể. Một danh mục các món đã xuất chi được lọc theo từ khóa "LGBT" gồm 1,181 khoản trợ cấp, 31 khoản vay, và 9 khoản chi trực tiếp trong ba năm tài khóa vừa qua.

Nhìn chung, trong năm tài khóa vừa kết thúc hôm 30/09, chính phủ đã cấp 454,821 khoản trợ cấp.

Các khoản trợ cấp của chính phủ cung cấp tiền miễn phí cho các mục đích cụ thể. Các khoản vay liên bang có thể được hoàn trả trong thời gian dài với lãi suất thấp. Các khoản chi trực tiếp từ chính phủ sẽ cung cấp tiền cho các nhóm – vốn có thể không bị hạn chế, hoặc cho một mục đích sử dụng cụ thể.

Trong số các khoản trợ cấp liên quan đến từ khóa "LGBT", các khoản chi cho cá nhân tối thiểu 1 triệu USD cộng tất cả lại trị giá hơn 3.7 tỷ USD. Nhiều khoản tài trợ nhỏ hơn khác cũng được trao cho các sáng kiến LGBT nhưng chưa được xem xét.

Khi danh sách nhận trợ cấp được tìm với từ khóa "người chuyển giới", có đến 574 người được liệt kê trong danh sách. Trong hạng mục đó, các khoản trợ cấp được chi trả ít nhất 1 triệu USD có tổng trị giá gần 478 triệu USD. Bảy khoản chi trực tiếp và chín khoản vay với từ khóa "chuyển giới" cũng được chính phủ Mỹ ban hành.

"Tôi có thể dành 20 năm chỉ để viết về số tiền đã được chi tiêu trong ba hoặc bốn năm qua," ông cho biết.

Người công nhân mỏ chuyển sang làm nhà điều tra này chia sẻ những phát hiện của mình trên nền tảng X dưới tên Randoland.us. Trương mục này có hơn 12,000 người theo dõi, trong đó có Dân biểu Marjorie Taylor Greene (Cộng Hòa–Georgia).

Ông nói: "Nếu quý vị tìm kiếm các khoản viện trợ từ Bộ Giáo dục [Hoa Kỳ] với từ 'công bằng' trong đó, quý vị sẽ ngạc nhiên về số tiền đang được chi cho các sáng kiến liên quan đến công bằng." Ông cho biết mình đã phát hiện được khoảng 240 triệu USD trong "các khoản viện trợ dành cho các sáng kiến về công bằng."

### Cách mạng cầu vồng (LGBT)

Một phát hiện đã tiết lộ một khoản viện trợ vẫn đang được chi trả cho Đại học Emory để các nhà nghiên cứu có thể nghiên cứu "tác động lên niêm mạc trực tràng của liệu pháp hormone liên giới tính ở phụ nữ chuyển giới tại Hoa Kỳ và Thái Lan," The Epoch Times xác nhận.

Dự án này bắt đầu vào năm 2019 với ngày kết thúc dự kiến là vào tháng 07/2024. Theo trang web của chính phủ, các nhà nghiên cứu sẽ nhận được gần 3.5 triệu USD từ chính phủ Hoa Kỳ để thực hiện công việc này.

Theo trang web chi tiêu liên bang, dự án này được phân loại là "nghiên cứu về dị ứng và bệnh truyền nhiễm," với mục đích đã nêu là "trợ giúp các tổ chức bất vụ lợi công cộng và tư nhân, cũng như các cá nhân để thành lập, mở rộng, và cải thiện nghiên cứu y sinh và đào tạo nghiên cứu về bệnh truyền nhiễm và các lĩnh vực liên quan."

Một số khoản tài trợ nhỏ tập trung vào các nghiên cứu khảo sát trên một phần nhỏ dân số.

Một người nhận trợ cấp đã khảo sát tác động của rượu đối với bạo lực do bạn tình gây ra ở người chuyển giới và người trưởng thành không tuân theo giới tính, The Epoch Times xác nhận.

Một dự án năm 2023 đã nhận được gần 350,000 USD từ Quỹ Nhân văn Quốc gia (NEH) để biên dịch cho trang Homosaurus – một từ điển đồng nghĩa về các thuật ngữ LGBT – sang tiếng Tây Ban Nha.

Trang web Homosaurus gồm các định nghĩa cho các thuật ngữ tình dục như: "tình dục ẩn danh", "phim khiêu dâm lăng mạn", "người đồng tính", "tình dục ở trẻ em", và "trẻ em đồng tính".

Trang Homosaurus đã tái phân loại các từ có nguồn gốc tiếng Hy Lạp như "gerontophilia" (sự hấp dẫn tình dục đối với người cao niên), "ephebophilia" (sở thích tình dục đối với thanh thiếu niên từ 15 đến 19 tuổi), và "hebephilia" (sở thích tình dục với trẻ em từ 11 đến 14 tuổi) thành "fetishes" [sùng bái vật].

The Epoch Times đã liên lạc với NEH để hỏi về khoản viện trợ này nhưng không nhận được phúc đáp.

Các dự án văn hóa LGBT ở Mỹ đã nhận được trợ cấp gồm hơn 333,000 USD cho một dự án "kỹ thuật số hóa và truy cập truyền thanh và truyền hình LGBT."

Một dự án khác cung cấp 324,000 USD để định vị "các không gian LGBTQ mang tính lịch sử thông qua các hướng dẫn du lịch đồng tính."

Một khoản viện trợ cung cấp 1 triệu USD "để thúc đẩy nhân quyền và hòa nhập xã hội của những người đồng tính nữ, đồng tính nam, song tính, chuyển giới, đồng tính, và liên giới tính (LGBTQI+)" trên toàn thế giới. Số tiền này được chuyển đến Outright Action, một nhóm hoạt động của Mỹ chuyên vận động ủng hộ LGBT toàn cầu, hoạt động ở nhiều quốc gia, gồm Nigeria, Nam Phi, Uganda, Ukraine, Philippines, Iran, và Trung Quốc.

Một khoản trợ cấp khác chi tiền cho "tiểu sử xã hội về ham muốn đồng giới ở Ireland thời hậu thuộc địa."

Một khoản trợ cấp cung cấp kinh phí để ghi lại những đóng góp cho việc "phát triển nhận dạng giới tính" của các thiếu nữ Belarus trong các gia đình dễ bị tổn thương.

### Sáng kiến LGBT trong trường học

Chính phủ còn chỉ thị tài trợ cho LGBT trong các tổ chức giáo dục của Hoa Kỳ.

Và người đồng sáng lập tổ chức Moms for Liberty (Những người mẹ vì Tự do), bà Tiffany Justice, không hài lòng về điều đó.

Bà Justice nói với The Epoch Times: "Chính phủ liên bang đang sử dụng quy trình viện trợ này để thay đổi văn hóa và môi trường tại các trường công lập ở Mỹ."

Bà cho biết, theo kinh nghiệm của mình với tư cách là thành viên hội đồng trường học địa phương, bà đã chứng kiến các nhóm hoạt động do chính phủ tài trợ dẫn đầu việc chiếm lĩnh các trường học về mặt tư tưởng.

Bà cho hay, "Các khoản trợ cấp sẽ được chuyển đến 'đối tác cộng đồng', và sau đó được 'đối tác cộng đồng' đưa vào, và họ cố gắng thay đổi quy cách trong trường học" nhằm ủng hộ và giảng dạy về thế giới quan của các nhà hoạt động LGBT.

Bà Justice nói rằng chính phủ liên bang theo đuổi chính sách "cách mạng văn hóa" này trái với mong muốn của hơn 70% người dân Mỹ.

Bà Justice cho biết, một cuộc thăm dò gần đây của nhóm này cho thấy có hơn 70% người Mỹ mong muốn trường học dạy các kiến thức giáo dục cơ bản và không muốn giảng dạy về tư tưởng giới tính hoặc khuynh hướng tính dục trong lớp học.

Tuy nhiên, tiền vẫn chảy vào các dự án này.

Bộ Giáo dục Hoa Kỳ (DOE) đã trao 1.2 triệu USD cho "trung tâm tự hào LGBTQIA+" tại San Diego Community College District.

Một khoản trợ cấp khác của DOE trị giá gần 1.6 triệu USD đã được trao cho "thổ dân, LGBTQIA+, khu vực nông thôn, và các nhu cầu về sức khỏe tâm thần ở trường học chưa được chăm sóc đúng mức của North Dakota."

Một khoản trợ cấp của DOE đã trao 1.4 triệu USD cho Đại học Boston để nghiên cứu "các cơ chế nâng cao sức khỏe ở giới trẻ đa dạng thông qua các liên minh đồng tính." Nói một cách dễ hiểu, khoản tài trợ này viện trợ cho việc quảng bá các câu lạc bộ liên minh đồng tính ở các trường trung học đệ nhất cấp và đệ nhị cấp ở Massachusetts.

The Epoch Times đã liên lạc với DOE nhưng không nhận được phúc đáp.

Bà Justice nói: "Chính phủ liên bang coi thường người dân Mỹ và tiếp tục đẩy hệ tư tưởng này vào các trường học của chúng ta."

"Họ đang thực hiện điều này trên khắp thế giới."

*Doanh Doanh biên dịch*


LUCKY STARS FINANCIAL

12666 Brookhurst St., #230
Garden Grove, CA 92840

14361 Beach Blvd., #209
Westminster, CA 92683

(714) 699–9289

MEDICARE
- Giúp ghi danh chương trình Medicare A và B.
- Giúp ghi danh chương trình part C.
- Chúng tôi sẽ giúp quý vị chọn lựa tổ hợp để hưởng nhiều quyền lợi như trả tiền thuốc, nha khoa, nhãn khoa, xe đưa đón, châm cứu, chỉnh xương tập thể dục.
- Giúp giảm tiền trả part B.
- Giúp ghi danh part D để giảm giá thuốc đặc trị.
- Giúp đỡ ra tự do.

LIFE INSURANCE
- Bảo hiểm nhân thọ được hưởng ngay khi còn sống.
- Lấy tiền lúc bệnh nặng tàn tật.
- Lấy tiền ra khi mất job.
- Để dành tiền cho con đi học, có tiền về hưu.
- Có chương trình cho người trên 65 tuổi mua ngay không cần thử máu.
- Giúp hoạch định retirement plan 401k, IRA TSP, 457 trước và sau khi về hưu để có lợi về thuế.

OBAMACARE
- Giúp ghi danh Covered CA và Obama Care.
- Giúp cho người ghi danh trễ, mới đến Cali, bị phạt thuế.
- Giúp người mất bảo hiểm từ hãng xưởng.
- Giúp quý vị lựa chọn, bổ sung 1 chương trình phù hợp với gia đình, không lo âu khi khai thuế cuối năm.
- Có nhiều chương trình rẻ được tài trợ của tiểu bang.
- Open enrollment từ 10/15 đến 12/30.

INCOME TAX
- Khai thuế cá nhân và small business.
- Lấy thuế tối đa và hợp pháp.
- Giúp giảm tiền phạt thuế Obama Care.
- Free efile và direct deposit.
- Tham khảo miễn phí.

INSURANCE
- Xe, nhà ở, nhà cho thuê và Umbrella.
- Flood insurance; Earthquake insurance.
- Cơ sở Thương mại, Office, Nhà hàng, Tiệm nail.
- Worker compensation.
- Travel insurance.

CHUYÊN NGHIỆP – TẬN TÂM – UY TÍN




# Bắc California : Một nhân viên bị kẻ tình nghi trộm cửa hàng châm lửa phóng hỏa

**Julianne Foster**

Theo Sở Cảnh sát trưởng Quận Contra Costa, một nhân viên cửa hàng đã bị phóng hỏa khi đối đầu với một người bị tình nghi là kẻ trộm tại một cửa hàng tiện lợi ở Bắc California hôm 22/09.

Nghi phạm tên Kendall Burton, 38 tuổi, đã bị đưa vào Cơ sở Giam giữ Martinez và đang bị giam giữ mà không được bảo lãnh tại ngoại vì các tội bao gồm tấn công bằng vũ khí gây thương tích, hành hung, cố ý phóng hỏa gây thương tích, cướp, và cố ý gây thương tích cho người khác.

Phát ngôn viên của Sở Cảnh sát Jimmy Lee nói với The Epoch Times rằng, các cảnh sát đã trả lời cuộc gọi thông báo về một kẻ trộm đồ tại một cửa hàng tiện lợi ở dãy nhà số 4200 đường Appian Way ở El Sobrante – cách San Francisco khoảng 20 dặm về phía đông bắc – vào khoảng 9 giờ 04 phút tối hôm 22/09.

Theo lời ông Lee, nghi phạm đã đổ chất lỏng bắt lửa vào nhân viên cửa hàng rồi châm lửa đốt ông ấy sau cuộc đụng độ giữa hai người. Nạn nhân đã được đưa đến bệnh viện để điều trị vết thương.

Nghi phạm được xác định là một kẻ lang bạt đến từ El Sobrante vốn đang nằm trong diện truy nã trước khi xảy ra vụ tấn công tại cửa hàng tiện lợi.

Theo trang quyên góp GoFundMe, nhân viên cửa hàng, được xác định là ông Suraj, đã qua cơn nguy kịch và đang được điều trị. Tính đến 4 giờ chiều hôm 04/10, trang này hiện đã quyên góp được hơn 51,817 USD trong tổng số tiền mục tiêu là 100,000 USD.

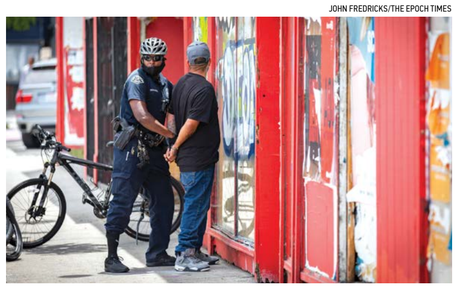
Theo trang quyên góp, vợ của ông, bà Sabeena Parajuli, cho biết họ "cảm thấy quá sức trước tổn thương tinh thần và áp lực của các cuộc phẫu thuật y tế," và đang cầu xin sự giúp đỡ để trang trải các hóa đơn y tế cho ông.

*Tuệ Minh lược dịch*

# 12 thành phố kiện hệ thống tòa án Los Angeles để ngăn chặn chính sách không cần bảo lãnh tại ngoại

**Jill McLaughlin**

JOHN FREDRICKS/THE EPOCH TIMES



◀ Một người đàn ông bị cảnh sát Sở Cảnh sát Los Angeles bắt giữ ở Venice Beach, California, ngày 02/06/2020.

Hôm 28/09, mười hai thành phố của Quận Los Angeles đã đệ đơn kiện lên Tòa Thượng thẩm Los Angeles để yêu cầu thẩm phán chấm dứt chính sách mới của hệ thống tòa án, trong đó quy định không cần đóng tiền thế chân để tại ngoại hầu tra (no bail-out).

Quyết định của Tòa Thượng thẩm, được công bố hồi tháng Bảy, nhằm khôi phục quy trình bảo lãnh thời kỳ COVID, vốn đã loại bỏ hình thức bảo lãnh bằng tiền mặt đối với một số tội phạm phi bạo lực. Chính sách này có hiệu lực từ ngày 01/10.

Các thành phố đệ đơn kiện là Whittier, Arcadia, Artesia, Covina, Downey, Glendora, Industry, Lakewood, La Verne, Palmdale, Santa Fe Springs, và Vernon. Theo thông cáo báo chí do thành phố Glendora ban hành hôm 29/09, họ cho biết họ đang ưu tiên sự an toàn và an ninh cho người dân, doanh nghiệp, và cơ quan chấp pháp của mình.

Thông cáo cho biết: "Do chính sách này sẽ gây ra tác động nghiêm trọng đối với các cộng đồng địa phương, nên chúng tôi dự đoán sẽ có nhiều thành phố nữa tham gia cùng chúng tôi trong nỗ lực này."

Thị trưởng Glendora Gary Boyer cho biết quy trình không cần tiền thế chân đã đi ngược lại nghĩa vụ bảo vệ cộng đồng của thành phố.

"Nhiệm vụ của chúng tôi đối với cộng đồng này là bảo đảm an toàn cho những người sống ở đây, làm việc ở đây, và khách viếng thăm," ông nói. "Quy trình không cần tiền thế chân không giúp ích gì cho các nhà lãnh đạo địa phương trong cam kết bảo vệ cư dân của họ và điều đó là không thể chấp nhận được."

Tòa án Thượng thẩm Los Angeles đã thực hiện quy trình không cần tiền thế chân bất chấp một số lo ngại từ văn phòng biện lý quận, cảnh sát trưởng, cảnh sát, và các quan chức khác.

Theo chính sách mới, cơ quan chấp pháp có thể chọn cách đưa ra thông báo hầu tòa rồi thả người, hoặc lập hồ sơ ghi danh lý lịch tư pháp tại nhà tù rồi thả người, hoặc yêu cầu thẩm phán xem xét vụ bắt giữ, nghĩa là vụ án sẽ được thẩm phán xem xét trước khi cho phép bảo lãnh.

Hầu hết các tội nhẹ và trọng tội phi bạo lực sẽ đủ tiêu chuẩn để không cần đóng tiền thế chân, nghĩa là cảnh sát sẽ thả bị cáo tại địa điểm nơi họ bị bắt sau khi cấp cho họ một giấy phạt.

▲ Cảnh sát trưởng Los Angeles Robert Luna.

JOHN FREDRICKS/THE EPOCH TIMES

Theo Chánh án Samantha Jessner của Quận Los Angeles, theo quy trình mới, hầu hết tất cả các bị cáo phải đối mặt với trọng tội hoặc khinh tội phi bạo lực sẽ nhận thông báo hầu tòa rồi được thả hoặc được thả với một số điều kiện nhất định trong vòng 24 giờ kể từ lúc bị bắt.

"Việc một người có khả năng trả một số tiền lớn hay không không phải là yếu tố quyết định liệu người đó, người vẫn được cho là vô tội, sẽ bị giam giữ trước khi xét xử hay được tại ngoại," bà Jessner nói trong tuyên bố hồi tháng Bảy khi công bố chính sách mới. "Một người bị bắt có mức độ rủi ro thấp không nên bị giam giữ chỉ vì họ không thể đóng số tiền thế chân cần thiết để được tại ngoại hầu tra."

Hôm 26/09, Cảnh sát trưởng Quận Los Angeles Robert Luna đã bày tỏ mối lo ngại của mình với các giám sát viên quận rằng khoảng 20% các bị cáo được tại ngoại mà không cần đóng tiền thế chân sẽ bị bắt lại.

Các quan chức Glendora cho biết, theo quy trình mới, hầu hết những người bị bắt giữ bởi cảnh sát sẽ được thả tại địa điểm bắt giữ kèm theo một thông báo hầu tòa hoặc bị giam giữ để được "ghi danh lý lịch tư pháp, sau đó được tại ngoại" kèm theo thông báo hầu tòa.

Chính sách không cần bảo lãnh sẽ áp dụng cho hầu hết các vụ trộm xe, trộm cắp tài sản bất kể trị giá bao nhiêu, trộm cắp tại các cơ sở thương mại và bán lẻ, sở hữu tài sản bị đánh cắp, giả mạo, bán ma túy, cùng nhiều tội khác.

Phó Biện lý trưởng Quận Los Angeles Sharon Woo cũng nói với các giám sát viên quận hôm 26/09, danh sách không cần tiền thế chân cũng gồm những trọng tội và vi phạm bạo lực theo bộ luật hình sự của tiểu bang, như trộm cắp trong khu dân cư và trộm "hot-prowl" – tức là đột nhập khi có người ở nhà, bán ma túy, trộm cắp tại các cơ sở bán lẻ.

*Thanh Nguyên lược dịch*


ÔNG TIÊN CALI USA★
Sức Khỏe là Vàng - Đại Lý Bán Sỉ và Lẻ
12081 Brookhurst St #2, Garden Grove, CA 92840
Bên trong chợ Lucky Seafood mới ( Chợ Best Choice cũ)

Quà tặng!
>>Khi mua sản phẩm trong tháng đầu khai trương, ( bắt đầu ngày 05/08/2023).
>>Đến tận nơi để thử sức khỏe MIỄN PHÍ.
714-261-4068 & 714-209-3939
Mở cửa: 9 am - 8 pm

SẢN PHẨM TẾ BÀO GỐC BÀO TỬ NẤM LINH CHI ÔNG TIÊN
- Cho người đột quỵ.
- Ngừa ung thư.
- Hỗ trợ hóa/ Xạ trị.
- Tẩy độc gan. Đau dạ dày.
- Tiểu đường.
- Ổn định huyết áp
- Bệnh Gout. Mất ngủ.
- Cải thiện làn da sạm nám.
- Thận yếu. Sỏi thận.
- Bệnh đau nhức toàn thân.
- Làm lưu thông máu huyết.
- Tăng trí nhớ - Tăng tuổi thọ.
- Duy trì chức năng sinh lý.
- Hỗ trợ thời kỳ mãn kinh.
- Chống lão hóa.
- Đặc biệt kem trị ngứa chàm lác và mỹ phẩm bào từ tế bào gốc Nấm Linh Chi.
- Giảm mỡ trong máu.
- Cải thiện tim mạch.

Không có tác dụng phụ, không giữ nước và không cữ bất kỳ loại thuốc tây nào. (3 ngày không hết đau nhức, có thể lấy tiền lại*)

Sản phẩm này không phải là thuốc, không thể thay thế thuốc chữa bệnh.



ALPHA REALTORS
10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072
Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231

JANE NGA DUNG NGUYỄN
CPA, CFP

REAL ESTATE BROKER:
License #0383545
MORTGAGE BROKER:
License #351456

- Mua bán, thuê mướn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclose.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.

PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL



THOMAS TRAN, CPA
Certified Public Accountant
· Income Tax · Accounting Services · Consulting

- Khai thuế cá nhân, thuế cơ sở thương mại.
- Giữ sổ sách kế toán.
- Làm lương cho nhân viên ( W-2, 1099-NEC )
- Khai thuế Payroll, Sale Tax.
- Tax planning.
- Audit Rep

THÔNG BÁO
ERC REFUND
Văn phòng chúng tôi chuyên giúp các Cơ Sở Thương Mại apply ERTC ( Employee Retention Tax Credit ).
Nếu công ty quý vị có trả lương W-2 cho nhân viên trong năm 2020 & 2021. Văn phòng chúng tôi sẽ giúp quý vị xin tiền Refund, không cần trả lại, lên đến $26,000 cho mỗi nhân viên.

How much is the Refund or Credit?

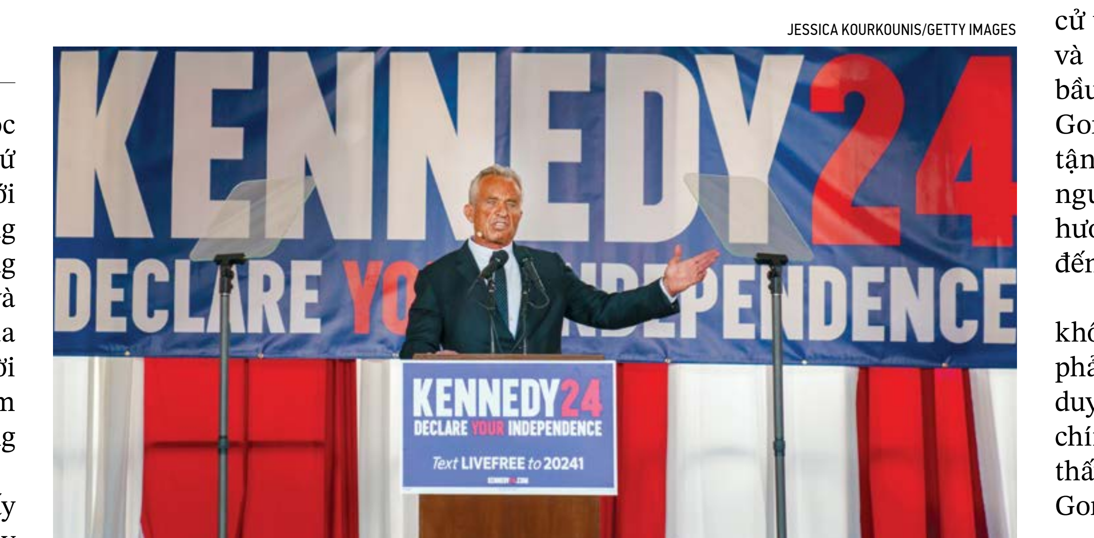
| PAYROLL / QUARTER 2021 | IRS REFUND / CREDIT |
|---|---|
| PAYROLL $10,000 | UP TO $7,000 |
| PAYROLL $30,000 | UP TO $21,000 |
| PAYROLL $70,000 | UP TO $49,000 |
| PAYROLL $100,000 | UP TO $70,000 |

Vui lòng liên lạc văn phòng để được tư vấn miễn phí.
Office: ( 714) 462 - 6307
Fax: ( 800) 418 - 0893
ThomasTranCPA@gmail.com
Địa chỉ: 10282 Westminster Ave, Garden Grove, CA 92843
( Giữa đường Brookhurst và Bowen)

# Ông Robert F. Kennedy Jr. tuyên bố tranh cử tổng thống với tư cách độc lập

Tiếp theo từ trang 1

JESSICA KOURKOUNIS/GETTY IMAGES




▲ Ứng cử viên Tổng thống Robert F. Kennedy, Jr. đưa ra thông báo về chiến dịch tranh cử tại cuộc họp báo ở Philadelphia hôm 09/10/2023.

Ông Kennedy tiếp tục "tuyên bố độc lập" khỏi "các tập đoàn đã chiếm cứ chính phủ của chúng ta" cùng với Wall Street, Big Tech, Big Pharma, Big Agriculture, "các hãng truyền thông hám lợi," các nhà thầu quân sự và những người vận động hành lang của họ, "giới tinh hoa vị kỷ, những người phản bội hy vọng của chúng ta và làm gia tăng sự chia rẽ," và "cả hai đảng chính trị."

Vị ứng cử viên này cho biết ông lấy cảm hứng từ vị tổng thống độc lập duy nhất, Ngài George Washington. Ông nói với những người ủng hộ rằng ông tuyên bố độc lập khỏi Đảng Dân Chủ, và đó là một quyết định đau đớn mà ông không hề xem nhẹ vì mối quan hệ lâu dài của gia đình ông với đảng này.

Ông Kennedy nói: "Trước đây đã từng có những ứng cử viên độc lập. Lần này mọi chuyện sẽ khác. Lần này, ứng cử viên độc lập sẽ giành chiến thắng."

Trong nhiều tháng sau khi tuyên bố ra ứng cử hồi tháng Tư để thách thức Tổng thống (TT) Joe Biden cho đề cử của Đảng Dân Chủ năm 2024, ông Kennedy đã nói với các hãng thông tấn và những người ủng hộ rằng "Tôi là một thành viên Đảng Dân Chủ" khi được hỏi liệu ông sẽ suy xét việc tranh cử với tư cách một ứng cử viên độc lập hay bên thứ ba hay không. Trong cuộc phỏng vấn với The Epoch Times ở Columbia, South Carolina, hồi tháng Tám, ông đã nhắc lại lập trường đó khi được hỏi liệu ông sẽ là người đồng tranh cử với cựu TT Donald Trump hay ông sẽ tranh cử với tư cách một ứng cử viên độc lập hay một bên thứ ba.

**Ông Kennedy nói rằng việc độc lập khỏi Đảng Dân Chủ là một quyết định đau đớn mà ông không hề xem nhẹ vì mối quan hệ lâu dài của gia đình ông với đảng này.**

"Tôi là một thành viên Đảng Dân Chủ. Đảng Dân Chủ đã lạc lối và tôi muốn đưa đảng trở lại với lý tưởng truyền thống của mình," ông Kennedy nói.

"Tôi hy vọng sẽ tranh cử cho Đảng Dân Chủ. Nếu có thể có một cuộc bầu cử công bằng trong Đảng Dân Chủ, tôi sẽ tranh cử cho Đảng Dân Chủ, và tôi không có kế hoạch nào khác ngoài việc làm như thế," ông nói.

Tuy nhiên, ông Kennedy đã phải đối mặt với điều mà ông cho là nhiều rào cản đối với "các cuộc bầu cử sơ bộ công bằng" từ DNC. Đầu năm nay, tổ chức này đã bỏ phiếu ủng hộ hoàn toàn cho TT Biden. Cũng tại cuộc họp này, DNC đã bỏ phiếu thay thế New Hampshire bằng South Carolina để tiểu bang này trở thành tiểu bang đầu tiên tiến hành cuộc bầu cử sơ bộ quốc gia. Tổ chức này đã cảnh báo rằng New Hampshire sẽ phải đối mặt với các hình phạt có thể có nếu cuộc bầu cử sơ bộ của Đảng Dân Chủ tại tiểu bang đó không tuân thủ các kế hoạch bầu cử sơ bộ mới.

Vài ngày sau tại New Hampshire, ông Kennedy nói với những người ủng hộ rằng ông sẽ phải đưa ra quyết định trước ngày 15/10 về việc có nên tranh cử với tư cách độc lập hay không và rằng ông sẽ cần khoảng 15 triệu USD tiền tài trợ để tranh cử ở tất cả 50 tiểu bang.

### Cử tri suy xét

Tại mỗi cuộc gặp gỡ cử tri và điểm dừng tranh cử, ông Kennedy chỉ trích Blackrock, State Street, và Vanguard – những công ty mà ông cho rằng sở hữu hơn 80% các công ty thuộc S&P 500.

Những thông điệp đó đã gây được tiếng vang với ba nhà ủng hộ nỗ lực tranh cử tổng thống của ông Kennedy. Bên ngoài Đại học Clark ở Atlanta – nơi ông Kennedy tổ chức buổi gặp mặt và chào hỏi – ông D'Barly Nicolas, ông Joel White, và ông John Salvesen cầm các biển hiệu về ông Kennedy và trò chuyện suốt một giờ sau khi hội nghị kết thúc vào một đêm ẩm ướt cuối tháng Chín.

Ông White, một người tự nhận mình là "hippie", đang đi du lịch khắp đất nước bằng một chiếc xe tải hạng nhẹ kéo một chiếc xe cắm trại được trang trí bằng logo của ông Robert F. Kennedy Jr.

Ông sống ở New York và ca ngợi ông Kennedy, một luật sư môi trường, vì công việc cải thiện điều kiện trên sông Hudson thông qua vận động và truy tố các công ty góp phần gây nên ô nhiễm.

"Bây giờ tôi có thể nhảy xuống sông Hudson. Tôi không phải tôi là vận động viên bơi lội giỏi hay gì cả, nhưng 40 năm trước, việc bơi ở sông Hudson sẽ rất nguy hiểm cho sức khỏe của tôi. Ông Robert F. Kennedy Jr. có thành tích khởi kiện thành công các tập đoàn và cơ quan chính phủ có liên quan đến tham nhũng và đã thắng kiện. Chúng ta cần một người trong Tòa Bạch Ốc không ngại đối đầu với nạn tham nhũng của chính phủ và doanh nghiệp," ông White nói.

"Ông ấy là một người giàu có. Ông ấy không cần phải làm điều này," ông White nói thêm. "Tôi nghĩ ông Trump cũng thật 'dở hơi'. Tại sao quý vị lại muốn công việc này với toàn là những căng thẳng và tấn công đi theo đó? Quý vị phải thực sự yêu thương mọi người. Quý vị phải thực sự yêu nước Mỹ và sẵn sàng đứng lên để làm cho nước Mỹ tốt đẹp hơn. Đó là điều ông Robert F. Kennedy Jr. sẽ làm."

Ông Salvesen đang tranh cử vào Hạ viện Hoa Kỳ tại Địa hạt bầu cử Quốc hội số 4 của Georgia. Ông phải đối mặt với một nỗ lực lâu dài để đánh bại ông Hank Johnson đương nhiệm lâu năm trong thành trì của Đảng Dân Chủ.

Ông Salvesen ủng hộ ông Kennedy vì thông điệp "Hàn gắn Sự chia rẽ" và nền tảng chiến dịch của ông được thiết kế để cấm quảng cáo dược phẩm và gây khó khăn hơn cho các công ty mua nhà loại single-family cùng với những ý tưởng khác của vị ứng cử viên này.

"Tôi đã thực hiện một số nghiên cứu, và mặc dù ông ấy là một thành viên Đảng Dân Chủ còn tôi là thành viên Đảng Cộng Hòa theo khuynh hướng bảo tồn truyền thống, nhưng chúng tôi có cùng quan điểm về hầu hết các vấn đề quan trọng," ông Salvesen nói với The Epoch Times. "Nếu mọi người dành thời gian lắng nghe ông ấy và nghiên cứu những gì ông ấy nói cũng như những gì ông ấy đại diện, tôi nghĩ họ sẽ ủng hộ ông ấy, cho dù họ là cử tri Đảng Dân chủ, Đảng Cộng Hòa, hay độc lập."

### Những cơ hội mới

Ông Mark Gorton là đồng chủ tịch ủy ban hành động chính trị American Values. Ông nói với The Epoch Times rằng cuộc thăm dò của Zogby cho thấy "Ông Bobby đang bắt đầu với sự ủng hộ mạnh mẽ từ toàn bộ cử tri. Vẫn chưa đủ để giành chiến thắng, nhưng khởi đầu với 19% trong cuộc đua ba chặng là rất đáng chú ý."

"Đây có thể là nhóm ứng cử viên yếu kém nhất của đảng quyền uy mà chúng tôi từng thấy. TT Biden đang trong một cuộc thăm dò kinh khủng với những dấu hiệu đáng sợ, rõ ràng của chứng mất trí nhớ và bị lôi kéo vào một vụ bê bối trong đó ông đã bán đứng đất nước này. TT Trump đang gặp rắc rối pháp lý. Ông Robert F. Kennedy Jr. là ứng cử viên có thể thu hút những cử tri theo phái bảo tồn truyền thống, ôn hòa, và độc lập – những người thuộc mọi thành phần vốn đã chán ngấy đảng quyền uy này rồi," ông Gorton nói thêm.

Giờ đây, với việc ông Kennedy đã chính thức công bố kế hoạch tranh cử với tư cách là ứng cử viên độc lập và không bị giới hạn trong các cuộc bầu cử sơ bộ của Đảng Dân Chủ, ông Gorton tin rằng vị ứng cử viên này sẽ tận dụng 13 tháng tới để "được nhiều người biết đến tên tuổi hơn và đường hướng chính trị của ông được biết đến nhiều hơn."

"Vẫn còn một tỷ lệ rất lớn cử tri Mỹ không biết RFK Jr. là ai vì ông ấy đã phải đối mặt với quá nhiều sự kiểm duyệt. Nhiều người không chú ý đến chính trị và tin vào những gì họ đọc và thấy trên các hãng thông tấn lớn," ông Gorton nói.

"Việc tạo ra nhận thức về con người thực sự của ông ấy và những gì ông ấy sẽ làm nếu được bầu chọn sẽ rất tốn thời gian, công sức, và tiền bạc. Một năm tự do chu du khắp đất nước để gặp gỡ cử tri, sử dụng podcast và mạng xã hội, cũng như tổ chức các hoạt động gây quỹ sẽ tạo ra sự khác biệt đáng kể."

Ông Kennedy nói rằng, nếu đắc cử, ông sẽ "xây dựng các liên minh từ cả hai đảng."

"Điều đó có nghĩa là các thành viên Quốc hội sẽ bắt đầu làm việc cùng nhau giữa các đảng phái theo những cách mà chúng ta hầu như chưa từng thấy trong một thế hệ. Chú tôi, Thượng nghị sĩ Edward Kennedy, có tên trong nhiều dự luật hơn bất kỳ thượng nghị sĩ nào trong lịch sử Hoa Kỳ. Ông đã đạt được điều đó nhờ vào khả năng vượt qua đảng phái," ông nói.

Ông Kennedy tin rằng sự ủng hộ rộng rãi cuối cùng sẽ đưa ông đến chiến thắng.

"Tôi tự hào nói rằng những người ủng hộ tôi bao gồm cả những người ủng hộ sự sống và những người ủng hộ sự lựa chọn, các nhà hoạt động vì khí hậu và những người hoài nghi về khí hậu, cũng như những người đã được chích ngừa và chưa chích ngừa trong nhiều năm đã ở cả hai phía của cuộc chiến văn hóa. Ngày càng có nhiều người Mỹ bắt đầu hiểu và vì lợi ích của đất nước chúng ta, người ta không thể nhất quyết đi theo con đường riêng của mình trong mọi vấn đề. Họ hiểu rằng mọi người có thể bất đồng quan điểm nhưng vẫn tôn trọng lẫn nhau," ông Kennedy nói.

"Độc lập không chỉ là độc lập với hai đảng hiện có. Đó cũng là sự độc lập khỏi lối suy nghĩ bộ lạc," ông nói thêm. "Trước đây Đảng Dân Chủ phản đối việc kiểm duyệt. Chính Đảng Dân Chủ muốn kiểm chế quân đội và CIA. Chính Đảng Dân Chủ đã tranh đấu chống lại ảnh hưởng của tập đoàn. Quý vị có nhớ khi Wall Street và các tập đoàn lớn đều ủng hộ Đảng Cộng Hòa không? Bây giờ ai là người thiên tả và ai là người theo phái bảo tồn truyền thống? Ai là cánh tả, ai là cánh hữu? Các chiêu bài ngày càng ít có ý nghĩa hơn," ông Kennedy cho biết.

"Sẽ rất khó để mọi người nói liệu chính phủ của tôi là cánh tả hay cánh hữu."

*Nguyễn Lê biên dịch*

**GREENBUILD Technologies**

MÁY LẠNH – MÁY SƯỞI – HỆ THỐNG ĐIỆN

*Biz license # 02900058*
*Hành nghề 25 năm, Chuyên nghiệp, Tận tâm*

Chuyên thiết kế, ráp mới và sửa chữa cho cơ sở thương mại, nhà xưởng, tư gia:
- Hệ thống máy lạnh, máy sưởi (central AC, central heat)
- Hệ thống điện, nước và thông gió...
- Nâng công suất đồng hồ điện, thay mới main panel...

**FREE ESTIMATE**

1. Máy cũ sử dụng lâu ngày, không an toàn cho sức khỏe
2. Hao tốn năng lượng (tiền điện, gas...)
3. Dễ xảy ra nguy cơ cháy nổ khi xài heater
4. Rất tốn kém vì phải sửa chữa nhiều lần

**ƯU ĐÃI**
- Mua lại máy lạnh, máy sưởi cũ, up to $500, khi khách hàng đổi máy mới*
- Đổi cũ lấy mới*

**NHANH TAY NHẬN NGAY ƯU ĐÃI**
(Số lượng có hạn)

Gọi cho **John Le**:
**714.234.4605**
*Xin gọi ngay để biết thêm chi tiết

**Newton Bui, D.D.S. & Associates**
14331 Euclid St, Ste 101, Garden Grove, CA 92843

Dịch Vụ / Our Services:
- **Nha Khoa Gia Đình/ Family Dentistry.**
- **Cấy Răng & Thẩm Mỹ/ Implant & Cosmetic**
- **Làm Răng Giả, Lấy Gân Máu, Giải Phẫu.**
- **Chữa Trị Nướu Răng.**
- **Trám Răng.**

Doctor of Dental Surgery
Bác Sĩ Nha Khoa

Giờ làm việc :
Thứ 2,3,5,6 : 10 am - 6 pm
Thứ 7 : 9 am - 1 pm
Thứ 4 : Nghỉ

Về Chúng Tôi/ About Us:
- Tốt nghiệp Doctor of Dental Surgery tại University of California, San Francisco.
- Tốt nghiệp Bachelor of Science tại University of California, Irvine.
- Hội viên của Orange, California và American Dental Association.

(714) 554 - 4413



# Rao vặt · Classifieds

GIÁ RAO VẶT: Size thường (tối đa 30 chữ). Mỗi tháng (4 tuần): $25. Cứ thêm 1 tuần lẻ thì tính: $7 ; Double Size (tối đa 60 chữ). Mỗi tháng (4 tuần): $40. Cứ thêm 1 tuần lẻ thì tính: $10
Quý vị có nhu cầu đăng Rao vặt, vui lòng liên lạc: Tel: (714) 356-8899. Trang Rao vặt trực tuyến của Epoch Times Tiếng Việt: https://RaoVat.EpochTimesViet.com

## VIỆC LÀM

**VIỆC LÀM PART-TIME LƯƠNG CAO**
Cách vùng phía tây của Pasadena chỉ 10 phút lái xe. Một nam chuyên viên đã nghỉ hưu cần người giúp tập trị liệu (kéo duỗi chân) và xoa bóp nhẹ. Lương cao, giờ làm việc linh hoạt, không bắt buộc phải có kinh nghiệm. Biết tiếng Anh căn bản. Xin L/L: 626-625-8105 (tiếng Anh)

**STANLEY HEALTHCARE CENTER**
Trung tâm chăm sóc sức khỏe Stanley đang tìm kiếm các trợ lý y tá được chứng nhận và y tá dạy nghề được cấp phép tham gia nhóm của chúng tôi. Apply today! 14102 Springdale St, Westminster, CA 92683. Gọi (714) 893-0026

**CẦN THỢ NAILS**
Tiệm Nails ở vùng Chino cần thợ có kinh nghiệm làm Bột + Dipping + Gel và CTN, có bao lương.
L/L: Tâm 714-757-6299

**TUYỂN DỤNG**
Việc làm Full time/Part time, vẽ 2D/3D hoặc Goggle Sketchup, tuyển dụng ngay. Gởi Resume vô email : Seeking.job188@gmail.com, hoặc Officespace363@gmail.com - Cơ hội Việc làm Bình đẳng.

## DẠY KÈM

**DẠY TOÁN K-6**
Dạy tiếng Anh ESL (thi quốc tịch)
Dạy tiếng Việt
Liên lạc: Cô Duyên
dtraneducator@gmail.com
Phone: 714-204-8028

## BẢO HIỂM

**CHUYÊN BẢO HIỂM CHO:**
Xe – Nhà – Đầu tư – Cơ sở thương mại – Nhân thọ. Chúng tôi tư vấn miễn phí và giải đáp mọi thắc mắc của quý vị.
• VĂN GORDON (License #0K45003)
8927 Westminster Ave, Garden Grove, CA 92844 • L/L: (714) 903-5555
www.farmersagent.com/vgordon

**DỊCH VỤ:**
• Giúp ghi danh chương trình Medicare A & B, Part C, Part D. Giúp giảm tiền trả part D
• Giúp ghi danh Corved CA và Obama Care • Bán bảo hiểm nhân thọ • Bán bảo hiểm: Xe, nhà ở, nhà cho thuê, cơ sở thương mại, nhà hàng,...và Umbrella • Khai thuế cá nhân và small business. Lấy thuế tối đa và hợp pháp
• Giúp giảm tiền phạt thuế Obama Care
• FREE efile và direct deposit
THAM KHẢO MIỄN PHÍ.
LUCKY STARS FINANCIAL
12666 Brookhurst St, #230 Garden Grove, CA 92840. L/L: (714) 699-9289

**BẢO HIỂM SỨC KHỎE.** Ghi danh miễn phí: Medicare Advantage (HMO + PPO), Bảo hiểm Bổ sung Medicare Supplement & Part D - Nhiều lựa chọn. Có chương trình giúp $125 share of cost Part B. Có chương trình cho Medi-Medi tiếp tục đi tự do. L/L: Stephanie Nguyen (714) 914-2065. Insurance Lic. 0I56175 - VP: 9550 Bolsa Ave #204, Westminster, CA 92683

**BẢO HIỂM SỨC KHỎE.** Ghi danh miễn phí: Obamacare - Bảo hiểm giá rẻ của Covered California. Blue Shield, Blue Cross, Kaiser, Health Net, Oscar, Molina. Giúp tìm bác sĩ gia đình, chọn tổ hợp y tế. L/L: Stephanie Nguyen: (714) 914-2065 Insurance Lic. 0I56175 - VP: 9550 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683

## LÀM ĐẸP (SPA)

**EYELASHES - EYE BROWN**
Chỉ cần $50 sẽ có đôi mi Volume hoặc katun đẹp. long lanh tự nhiên.
• $50 cho nối mi
• $175 phun xăm chân mày
Gọi: 714-391-5297 Nina
Nếu chưa kịp nghe phone để lại message

## CỬA, MÁI, KIẾNG

**GLASS & MIRROR**
Chuyên cắt kiếng và lắp kiếng các loại cửa sổ, cửa ra vào khung nhôm, bồn tắm... cho nhà ở, và commercial. Bảo đảm uy tín. Giá cả phải chăng. L/L: Quốc 714-724-4063

**GARAGE DOOR**
Chuyên bán, sửa chữa, lắp ráp các loại cửa, cửa Garage. Bảo đảm, uy tín, tận tâm. Có license and bonded.
L/L: 714-251-6558 / 714-804-3700

**DISCOUNT ROOFING & SOLAR**
Chuyên các loại mái nhà và hệ thống Solar, được khấu trừ thuế 30%, và nâng cấp đồng hồ điện, gắn hệ thống sạc pin cho xe điện, Financing available.
**Giá phải chăng, uy tín, chất lượng.
*L/L: 714-880-2620
(LIC1079621/C39/BOND/INSURED)

## SANG NHƯỢNG

**CẦN SANG TIỆM BÁNH MÌ**
ở thành phố Houston, TX
Tiệm mở cửa 6 ngày, Income trung bình 35k / tháng. Giá bán: $285k
Trong vòng 2 năm lấy vốn lại. Chủ tiệm sẽ dạy nghề lại từ A đến Z.
L/L: Daniel 832-367-4644
Để lại message nếu không kịp bắt máy.

## ĐỊA ỐC

**REAL ESTATE & ASSOCIATES**
Mua bán bất động sản - Trên 40 năm kinh nghiệm địa ốc-Listing. Đại diện list Property của Quý vị với Commission thấp-Purchase. Phân tích tình trạng xấu ngôi nhà Quý vị muốn mua. TẬN TÂM, UY TÍN, CẨN MẬT, bảo vệ quyền lợi tốt nhất cho Quý vị-FRED REGIUS Broker/ Owner.
Please call: Fred:714-469-7140 (ENG)
Lisa:714-363-1539 (VIET)

**MUA BÁN NHÀ**
CONDO-TOWNHOUSE-APARTMENT
Không cần chứng minh income
L/L: MINH 714-660-8999

**HPT REALTY & FINANCE**
Cần tìm chỗ ở lý tưởng, cần bán nhà, tham khảo đầu tư địa ốc. L/L: Đỗ Bích Ngọc, Realtor 01945423, (562) 237-0358, bichngoc.realestate@gmail.com
Tín nhiệm & thành tâm.

**NHÀ BÁN**
ở Westminster và Garden Grove
1 . Nhà Garden Grove ( Chapman + Euclic). Giá bán: $825,000. 3 pn, 2 pt, 2 car garage, rộng 1339 sf, đất 7,204sf.
2. Nhà Westminster ( Westminster + Golden West). Giá bán: $899,000. 4 pn, 2 pt, 2 car garage, rộng 1502 sf, đất 7,776sf.
Vui lòng gọi: TUAN NGO ( 714) 759 - 6699

**MUA, BÁN NHÀ**
**1.** Nhà 2 unit ở Santa Ana (Newhope & McFadden), mỗi unit 2 beds, 2 baths. 2 Car Garage; 2,032 sqft; lot 7,170 sqft. Giá: $1,020,000. **2.** Nhà Garden Grove (Bolsa & Ward) 4 beds, 2 baths, 2 Car Garage Attached; 1,432 sqft. Lot 6,000 sqft. Giá: $975,000. Lily Nguyen (949) 524 - 9290 (Realtor) uyenrealty@gmail.com

**PRO: MUA BÁN NHÀ, BUSINESS, COMMERCIAL**
Có direct lender chuyên làm loan tiền lời thấp: - Mượn tiền không cần chứng minh income, tax. - Credit trung bình OK -Refinance, tư vấn đầu tư.
L/L: Thu Anh, Lic.02106686,
(949) 419-7653

**MUỐN MUA NHÀ Ở TEXAS?**
L/L: Jane Nga Nguyễn
Cell: 281-802-9231
Mua bán, thuê mướn, quản trị. Mượn tiền, cash out sửa nhà để bán. Trả cash khi cần bán gấp, sắp bị forclose.

**CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC 30 NĂM KINH NGHIỆM**
Chuyên mua bán nhà, mobile home. Chăm chỉ, vui vẻ & yêu nghề.
L/L: Lan Nguyen, Lic. #01149923,
Cell: 714-878-7671
Email: lanilannguyen@hotmail.com

**CHUYÊN VIÊN MUA BÁN NHÀ CỬA,**
thương mại, lập hồ sơ vay nợ mua nhà, tái tài trợ nợ nhà. Thành thật, uy tín.
L/L: Tony Tran, Lic. #01372778, MNCS #211253, (714) 757-1919,
trantony5218@gmail.com

**FOR SALE**
Nail Salon in Yorba Linda
Rộng 1,275sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price $250,000.
L/L: Liliane Tran (714) 588-9792

**FOR SALE** Rental Property
3 units in LA, 2 buildings total 3,260sf. Rental space. Lot size 7,320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 3beds/2baths. No HOA. Long term tenants, gross income $46,000/year. Price $799,900.
L/L: Liliane Tran (714) 588-9792

**HPT REALTY & FINANCE**
Chuyên viên địa ốc & lập hồ sơ vay vốn mua nhà, tái tài trợ nợ nhà. Tận tâm, Uy tín & Vui vẻ. L/L: Hollie Hoa Luong, BRE #02106257, MLCS #2015753,
Tel: 714-880-5789
Email: hoaluonghpt@gmail.com

**COMMERCIAL BUILDING FOR SALE**
Ngay trung tâm DOWNTOWN. MIXUSE Retail/ Office rộng 13,472 square footage, rất nhiều parking, đang cho mướn dài hạn. Ground floor đang cho mướn JEWELER Retailer and WESTERN APPAREL Retailer, Income $8500 a month and upstairs đang có contract ký 10 year, $12,000 a month, hoặc là người chủ có thể ở .
• Địa chỉ: 10914 Main Street, El Monte, CA in Western San Gabriel Valley.
• Giá bán: $ 3,650.000
$271/ per square foot.
GỌI: 714-363-1539 Lisa
để biết thêm chi tiết.

**REALTOR & LOAN OFFICER STEVE LEDUC,**
Lic. #02018518
Chuyên hỗ trợ mua bán nhà, làm loan.
Tận tâm, uy tín & nhanh chóng.
L/L: 714-884-8566
Email: stevelhpt@gmail.com

**NHÀ BÁN IN TUSTIN RANCH**
Single Family Home
Nhà đẹp khu sang trọng, có cổng an toàn, trên đồi cao, rất mát mẻ. 3 beds, 2 ½ baths. 1510 sqft .
• Địa chỉ: 10249 Ferrey Dr, Tustin, CA 92783 • Giá bán: $1,200,000
L/L: (949) 231-7085 Van Gordon

**CẦN BÁN TIỆM NAILS**
Tiệm Nails vùng Silver Lake khách sang tip nhiều cách Rosemead 15 phút lái xe tiền Rent rẻ. Tiệm đẹp vào làm ngay xin liên lạc 323-457-0020

**BÁN CONDO, 4PN, 3 PT, 1,525 SQFT. GIÁ $705,000**
Add: 2142 W York Cir, Anaheim, CA 92804.
Liên lạc xem nhà: (714) 376-2770
Thu Nguyen DRE#02082990

**ANA REAL ESTATE**
10900 Westminster Ave #10
Garden Grove, CA 92843
Broker An Nguyen, DRE #00847066
(714) 636-2299 / (714) 260-5884

**1.** Mời quý đồng hương có bằng địa ốc của tiểu bang California về cộng tác với Ana Real Estate. Làm việc toàn thời gian, bán thời gian vẫn có lợi tức, có thể đầu tư sinh lợi cho chính mình, cho gia đình mình. Chuyên viên địa ốc mới vào nghề sẽ được luật sư địa ốc huấn luyện một cách tỉ mỉ và những chuyên viên địa ốc có kinh nghiệm hướng dẫn để trở thành chuyên viên chuyên nghiệp. Những lớp học hoàn toàn miễn phí. Gọi broker An Nguyễn 714-260-5884. DRE#00847066.

**2.** Bán sách bút ký chiến trường Chinh Chiến Điêu Linh, người thật việc thật, những chiến tích lẫy lừng của chiến sĩ QLVNCH vẫn còn trong trái tim của những người thương lính, yêu lính. Sách Hoa Cỏ Bên Đường, những bài phỏng vấn với những vị lãnh đạo tinh thần: Đại Lão Hòa Thượng Thích Tâm Châu, Giám Mục Chủ Tịch Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ, những chuyến đi làm từ thiện ở Á Châu, Bắc Âu, Trung Mỹ, v.v. và 22 ngòi bút nổi tiếng viết cảm nghĩ về Hoa Cỏ Bên Đường.

**3.** Bán cơ sở thương mại, Garden Grove, $1,600,000. 3,200sf. Lot 11,000sf. Khu đông khách hàng, nhiều chỗ đậu xe, gần freeway 22.

**4.** Bán 4 units Stanton, $1,500,000. 3,600sf, 1 tầng. Rộng 7,612sf. 1unit: 2br/1ba/ 4 chỗ đậu xe. Có sẵn tenants. Hàng xóm tốt. Gần chợ, chùa, nhà thờ, trường học, xa lộ. Đang cho thuê giá rẻ. Thu nhập $83,100/năm.

**5.** Bán 4 units Garden Grove, $1,700,000. 4,463SF/ 6,970SF. 9br/8ba. 2 tầng. Hàng xóm tốt, trường học tốt. Thu nhập: $90,600/năm. Garage/2 xe/ 1unit. Giá thuê rẻ hơn so với thị trường.

**6.** Nhà bán Beverly Hills, $3,200,000. 2,550sf, đất rộng 6,365sf. 5br/3ba. Garage 2 xe. Khu tốt, trường học tốt, gần chợ, khu mua sắm.

**7.** Bán nhà hàng Garden Grove, $165,000. 1,000sf, 40 chỗ ngồi. Tiền mướn $2,400/ tháng. Có license rượu, bia. Có máy lạnh, hệ thống chữa lửa, máy hút, máy nước nóng. Đông khách, đang có lời.

**8.** Tiệm bán cá kiểng Garden Grove, $119,000. Bán các loại cá kiểng, hồ kiếng, thức ăn cá, vật trang trí, đông khách. Đang có lời. Tiền mướn phố rẻ, lợi tức $12,000-$15,000/ tháng. Mở cửa 1 tuần 7 ngày, đông khách hàng.

**9.** Tiệm giặt ủi Huntington Beach, $299,999. 3,800sf. Thành lập 15 năm. Địa điểm tốt trong khu mua sắm đông đúc. Tiền thuê $4,400. Để lại các thiết bị.

**10.** Bán đất Moreno Valley, $270,000, 19.78 AC. Khu đang phát triển, cơ hội tốt đầu tư xây nhà tương lai hoặc làm nông trại. Đất Bakersfield, Kern County, $180,000. 2.49AC. Đất Apple Valley, $119,900. 0.524 AC. Địa thế tốt, sẵn sàng xây nhà, appartments, chung cư.

**11.** Bán tiệm Donut Huntington Beach, $120,000. 1,550sf. Nhiều chỗ đậu xe. Bếp lớn, khu vực ngồi ăn rộng rãi. Mở cửa mỗi ngày từ 4.30am đến nửa đêm. 3 thợ. Lợi tức nuôi sống 1 gia đình.

**12.** Bán tiệm Nail, Santa Ana, $95,000. 8 bàn, 8 ghế spa mới, 2 phòng wax, nhiều chỗ đậu xe. 1,600sf. Tiền thuê $7,282/ tháng. Khu thương mại đông khách, nhiều chỗ đậu xe.

**13.** Tiệm nails, tóc, facial, Lake Forest, $85,000, 1,300SF. 10 stations, 3 spa chairs, 4 nail tables. 3 thợ tóc, 3 thợ nails, 1 thợ facial. Rent: $3,500 (Lease option 10 years). Thu nhập $10,000/tháng. Tiệm nail North Hollywood, $59,000. Khu tốt. Giá rẻ.

**14.** Tiệm tóc, Covina, $59,500, 1,350sf. 9 stations. Thành lập 25 năm. Tiền thuê $2,980/tháng. Thu nhập 5 tháng đầu năm 2023 trên $60,000.

**15.** Muốn mua bán nhà, apartment, shopping centers, cho mướn nhà, sang tên nhà cho người thân hay cho con của mình, xin gọi Broker An Nguyễn, 714-636-2299/ 714-260-5884.

**BÁN TRANG TRẠI**
Ở đảo Big Island, gần Hilo (Hawaii). Gồm có : đất rộng 24.5 Acres, 1 Warehouse khoảng 4000 sf. Nhiều máy móc : 7 chiếc máy cày từ 45 HP đến 200 HP - 7 chiếc máy cày tay dùng để lên giồng - 3 máy cắt cỏ - 2 máy xới đất và kéo giồng - 3 giàn cày – 2 máy rửa dây chuyền – 3 máy xịt thuốc. Thuế đất là $3,590/năm. Đang trồng nghệ, gừng và khoai lang tím Okinawa. Trên đất nhà có trồng nhiều loại cây ăn trái. Phần đất canh tác đang có thuê thêm 2 lô đất (một miếng 30 Acres và một miếng 20 Acres) có thể ký HĐ dài hạn. Không người trông coi, cần bán gấp, vừa bán vừa tặng. L/L: Lisa 714-363-1539.

## XÂY, SỬA NHÀ

**NHẬN LÀM NEW AND REMODEL**
kitchen, Add phòng, Window and Patio. Door, Shower Door, lót sàn gỗ, lót gạch, sơn nhà trong ngoài.
Mọi chi tiết L/L: VŨ NGUYỄN 714-705-9311

**PHÚC CONSTRUCTION**
• Nhận remodel restroom, tile, vinyl, điện, nước. Sơn trong ngoài • Làm vách ngăn phòng • Chuyên Roofing – Clean Tile Roof • Nhận làm cỏ giả.
Trách nhiệm, Tận tâm, Uy tín.
L/L: 909-360-9474 / 714-360-4270

**HÙNG CONSTRUCTION**
• Chuyên lót gạch, gỗ
• Remodel nhà tắm, nhà bếp, phòng khách
• Sơn trong ngoài
Đẹp, uy tín. L/L: 714-553-3584

**MINH MẬP CHUYÊN TRỊ**
• Sơn nhà, mobile home, business commercial • Removal popcorn tex, repair stucco • Patio, deck, bacony, fence • Thay gỗ mục fascia board, rafter • Door, closet, general install repair.
K/đ miễn nhận thù lao
L/L: 714-417-8503

**LANDSCAPING**
• Chuyên đổ xi-măng • Đốn cây, đổ rác
• Xây tường rào (Gỗ, nhựa, sắt) • Làm Patio
• Làm landscaping • Điện, nước, sơn
• Sửa nhà cửa Gọi: HIỀN 714-224-8935

**GARAGE DOOR & HANDYMAN COMPANY**
Lic. #316559
Nhanh chóng - BẢO ĐẢM – Giá rẻ.
Khi hoàn tất công việc mới nhận tiền công.
L/L: Sonny - (714) 510-0163

**NAM LANDSCAPING & CONSTRUCTION** STATE LIC: B&C.27#880816
**Bond & Workercom.Ins.**
Landscape services: Lót gạch; Trồng cỏ; Xây bồn hoa. Làm mới và sửa chữa hệ thống tưới nước (sprinklers).
Không nhận tiền cọc, làm xong mới lấy tiền.
Gọi: 714-300-8484 Nam

**BROTHER CONSTRUCTIONS**
License# 980728
Xây nhà, xây ADU, room addition, covert garage thành ADU. Sửa nhà, business, electrical, plumbing, gas, thêm ổ điện, công tắc đèn, recess light. Sửa ống nước, bồn cầu, bồn tắm, faucet, sink, bình nước nóng, thông cống. EV ELECTRIC, TESLA.
Bảo đảm, uy tín. L/L: 714-878-3985 (Hùng) 915-274-8760 (Hải)

**THAY, SỬA MÁI NHÀ**
Sửa mái dột, leaking. Thay Tile, Shingles Roof. Sơn sửa nhà. Thay cửa sổ, cửa kính, phòng tắm, bếp, Garage, Gas, Điện, Nước
Làm bản vẽ nhà, xây ADU, Patio, Epoxy Remodel. Lắp ráp Solar, EV charging; xây thành, xây lắp hồ bơi, đổ Cement, lót gạch. Chặt cây, landscaping,...
Làm xong mới lấy tiền. GỌI: 714-858-5525

**ĐA TÀI CONSTRUCTION HANDYMAN** Lic. 184484
PROFESSIONAL SERVICES 30yrs.
Đáp ứng mọi nhu cầu xây sửa trong NHÀ và MOBILEHOME. Điện-Gas-Nước-Roof-Window. Phòng tắm-Nhà bếp-Lót Vinyl-Sơn. Bảo Đảm-Uy Tín-Nhanh Chóng.
L/L: Lôi Huynh 714-823-6939
909-990-9879

**CORNERSTONE**
- Công ty chúng tôi chuyên các loại mái nhà và hệ thống solar, được khấu trừ thuế 30%, và có cho mượn loan.
- Chúng tôi cũng có license để xây ADU, nhà mới, làm landscape, đổ xi-măng, làm cỏ giả, làm hệ thống điện cho toàn bộ nhà, lót gạch, sơn trong nhà, làm stucco.
** Giá phải chăng, uy tín, chất lượng.
*L/L: DAVID TRAN 714-206-4320
(LIC: 1092069/C39, BOND/INSURED)

**HANDYMAN**
• Chuyên sơn, thay mới Cabinet. Treo TV lên tường • Remodel Nhà tắm, Bếp, Lót gạch, Lót vinyl, Laminate • Thay các loại cửa, sơn trong ngoài nhà, Patio sửa đóng mới, Gas, Điện nước. Đẹp, Đúng, Chất lượng. L/L: HƯNG 714-786-9705

## NHÀ CHO THUÊ

**MOBILE HOME FOR SALE**
7850 Slater Huntington Beach, gần biển Huntington. Khu yên tĩnh, family park, 2PN/ 2PT, có vườn cây nhỏ. Tiền đất $1,400/ tháng. Giá $155,000. Cash Only. Cần income $4,500-$5,000.
Gọi 714-705-9452

**COMMECIAL BUILDING IN GARDEN GROVE**
Across from Walmart, has 2 suites for rent. Small suite 440 sq ft, rent $850/month. Large suite 880 sq ft $1,700/month.
L/L: 714-588-9792 / Liliane Tran

**WEST COVINA**
3 pn/ 2 pn, 1.5 pt, 2 tầng, 2 nhà để xe. Bao gồm nước, rác, điều hòa, máy sưởi, nhà mới được tân trang lại.
Gọi 626-482-5382

## ẨM THỰC

**NHÀ HÀNG LỤC ĐỈNH KÝ 1**
Kính mời quý khách! Cảm ơn quý đồng hương gần xa đã luôn ủng hộ và ghé thăm trong suốt thời gian qua.
• MIỄN PHÍ nước mát cho mỗi phần ăn.
• LỤC ĐỈNH KÝ 1: 9812 Bolsa Ave, Suite 100, Westminster, CA 92683
L/L: (714) 839-6813

## SỨC KHỎE

**PROFESSIONAL PHARMACY**
• Giao thuốc miễn phí • Thuốc điều trị an toàn và hiệu quả • Chích ngừa các loại • Giúp cai thuốc lá • Thuốc ngừa thai • Tự động Refill và giao thuốc mỗi tháng • Nhà thuốc đặc biệt chuyên khoa • Dược sĩ có chứng chỉ hành nghề cao cấp • Chăm sóc cho bệnh tiểu đường và bệnh thận • Thuốc cho người đi du lịch và dụng vụ y tế.
Địa chỉ : • 7631 D Westminster Blvd Westminster, CA 92683 • 2339 W First St Santa Ana, CA 92703 • 1002 N. Fairview St Santa Ana, CA 92703

**TIỆM THUỐC TÂY CHAUSON PHARMACY**
9029 McFadden Ave, Westminster, CA 92683 L/L: (657) 334-7087
• Giao thuốc tận nhà, miễn phí • Có quà tặng cho khách mới và đơn thuốc mới • Có thử Covid-19 nhanh (Antigen) và PCR
• Chích ngừa cảm cúm (Flu) • Dược sĩ tận tình hướng dẫn cách sử dụng thuốc an toàn và hiệu quả • Bán nhiều loại thuốc theo toa ( Prescription) và không theo toa (OTC)
• Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare và Medi-Cal • Giúp quý vị gọi bác sĩ và chuyển toa dễ dàng, nhanh chóng • Có giá đặc biệt cho khách không có bảo hiểm.

**TIỆM THUỐC TÂY TT PHARMACY**
9091 Edinger Ave, Ste B, Westminster, CA 92683
L/L: (714) 622-5549
• Có đầy đủ các loại thuốc • Bán thuốc theo toa và không theo toa • Giúp quý vị gọi bác sĩ và chuyển toa dễ dàng, nhanh chóng
• Nhận hầu hết các loại bảo hiểm Medicare và Medi-Cal • Có tiêm phòng các loại vắc xin*(xin liên hệ để biết thêm chi tiết) • Giao thuốc tận nhà, miễn phí.
TẬN TÂM - CHẤT LƯỢNG - UY TÍN

## XE BÁN

**LEXUS, LOVE LEXUS**
Muốn mua xe LEXUS, New or used, không qua Salesman, bán đúng giá, nhanh gọn, buy or lease dễ dàng. Giúp đỡ đồng hương. Uy tín, chân thành. Hãy gọi cho chúng tôi khi bạn quyết định mua xe.
Tel: (714) 620-4486

**CẦN BÁN XE.** Xe truck TOYOTA TACOMA SR5-V6. Year 2020. White color. 10,500 Miles. Plate number: 23745B3. VIN number: 3T-MAZ5C-N6LM138612. Xin L/L: 626-466-6994

## ĐIỆN, NƯỚC, ỐNG

**ANDY PLUMBING** LIC.#854494
Sửa ống nước, rỉ dưới nền nhà.
Có máy dò ống nước, thông cống.
Có gắn máy lạnh.
Thay bình nước nóng, gas, điện.
Sơn sửa nhà cửa.
Làm việc tận tâm, uy tín.
ANDY: 714-679-7927

**TS PLUMBING** LIC.#569198
Chuyên thông ống cống nghẹt, sửa ống nước, gas water heater, bathtub, sinks, faucet, toilets, completed plumbing.
Việc làm kỹ lưỡng.
Gọi: 714-785-9482 Long

**UNITED PLUMPING**
C36 = 968067 License, Bond, Insured
• Commercial - Residential • Thay và sửa ống nước, ống cống, ống gas • Leak detection, video Inspection, line located, re-pipe, water heater (tank-tankless), hydrojet, Pipe lining, all fixtures services & repair. Johnny (Trung) 714-333-6188

**MINH: 714-823-6855**
(LIC#980972)
Sửa/ Thay mới hệ thống ống nước, cống. Hot water tank, sink, Faucets, Disposal, Toilet,... Thông cống, Mainline snake machine,... Tận tâm, kỹ lưỡng.
XIN ỦNG HỘ

**SMOG CHECK**
$38 Out The Door
Included DMV certificate & Transfer Fee Quickie Smog Test Only 9525 Warner Ave #B, Fountain Valley, CA 92708
Tim: 714-675-3675 - Tom: 714-220-7007

**CƯỜNG HANDYMAN**
Nhận sửa chữa nhà cửa đủ thứ như điện, nước, nhận bỏ đủ thứ và rác, linh tinh.
Gọi: 657-877-9159

**GREENBUILD**
Technologies (Biz license # 02900058)
• Chuyên thiết kế, ráp mới và sửa chữa cho cơ sở thương mại, nhà xưởng, tư gia: Hệ thống máy lạnh, máy sưởi (central AC, central heat), Hệ thống điện, nước và thông gió..., Nâng công suất đồng hồ điện, thay mới main panel...
** ƯU ĐÃI: Đang có chương trình giảm giá $500-$1,000 cho máy lạnh treo tường Ductless Mini Split, Heat & Cool.
GỌI: JOHN LE 714-234-4605

**NT ELECTRIC & HVAC**
State License Contractor
C10, c20, c38 #959727
• Sửa chữa, lắp ráp: Cental Air & Heating với Air balancing, Zoning control.
• Lắp ráp Ductless, Mini-Split Systems thay thế cho Central Air & Heating.
• Sửa chữa, lắp ráp Walk-in Freezer, Cooler, ice-maker, Make Up Air, Exhaust hood.
• Thiết kế, lắp đặt hệ thống điện cơ sở thương mại và Tư gia.
• Có chương trình trả góp qua Ngân hàng không tiền lời, nhận thẻ Credit Card.
L/L: Nghĩa Dương 714-277-6747

**CHUYÊN SỬA MÁY GIẶT, MÁY SẤY**
• Nhận sửa chữa tất cả các hiệu máy giặt, không rút nước, vắt không khô.
• Máy sấy không nóng, không chạy.
Gọi: Quang vũ 714-725-4349

**CHUYÊN SỬA MÁY GIẶT, MÁY SẤY**
Nhận sửa các loại máy giặt máy sấy không rút nước, giặt không khô, máy sấy không nóng, không chạy sấy không êm.
L/L Tuấn (714) 837-3260

**CHUYÊN BÁN SỈ VÀ LẺ**
các loại hệ thống lọc nước. Giá rất phải chăng. (Đặc biệt: nước chất khoáng thiên nhiên Alkaline dễ uống, tuyệt đối không bị đọng vôi). L/L: 714 - 804 - 9905 or Pswaterusa.com. 9353 Bolsa Ave, #B, Westminster, CA 92683

## DỊCH VỤ KHÁC

**HUẤN LUYỆN VIÊN LÁI XE ĐÃ GHI DANH VỚI DMV**
Trợ giúp đăng bộ xe, nộp đơn và gia hạn bằng lái xe trực tuyến. Phục vụ người nhập cư bất hợp pháp, người không rành tiếng Anh, khách du lịch, bằng lái hết hạn, v.v. Bảo đảm sẽ có được bằng lái của Cafilornia. Gọi (626) 503-6029

**Ten Lei Yến**
**Thương Hiệu Uy Tín.**
Bán sỉ và lẻ các loại tổ Yến đến từ Indonesia.
Đông Trùng Hạ Thảo thiên nhiên từ cao nguyên Tây Tạng.
**L/L: (714) 418-9788**
**TenLeiYen.com**
9741 Bolsa Ave, #107, Westminster, CA 92683 (CATINAT PLAZA)

**GERMAN IMPORTS AUTO REPAIRS**
mobile services specially MERCEDES BENZ BMW LEXUS Electrical services, check engine light on. Special sử dụng máy scanner của chính hãng.
CALL: ĐẠT 714-383-2685 / 714-251-1508

**TRUNG TÂM VÀNG BẠC ĐÁ QUÝ HANNACCI**
• Chuyên mua bán, gia công vàng, nhẫn 9999, 14k, 18k, 24k, vàng nữ trang, đồng hồ và đá quý các loại,... • Tiệm lớn và uy tín tại Westminster. 9200 Bolsa Ave, #227, Booth # 52&53, Westminster, CA 92683
L/L: (213) 675-6066

**ANTHONY: 714-468-7163**
**Architectural & Engineering Designs**
Vẽ đồ hoạ, 3D Modeling, Rendering. Xin giấy phép City, County. Custom, New Home Remodeling, ADU. Room Additions Commercial, Ofice. Restaurant, Boba, Tea; Nail
FREE ESTIMATE !

**SAIGON TOW**
714-924-0001 / 714-914-4009
Làm việc 24/7. Kéo xe, Mở Khoá Xe.
Mua Xe: Mới Cũ Hư Đụng
Tow Free Xe Bỏ.

**LUYỆN THI & LÀM HỒ SƠ THI QUỐC TỊCH**
Điền đơn N-400, phiên dịch, soạn thảo hồ sơ & thư từ liên quan đến di trú tại Hoa Kỳ. 30 năm kinh nghiệm.
L/L: Tài H. Nguyễn (657) 250-6061
TPAtinyeu@gmail.com

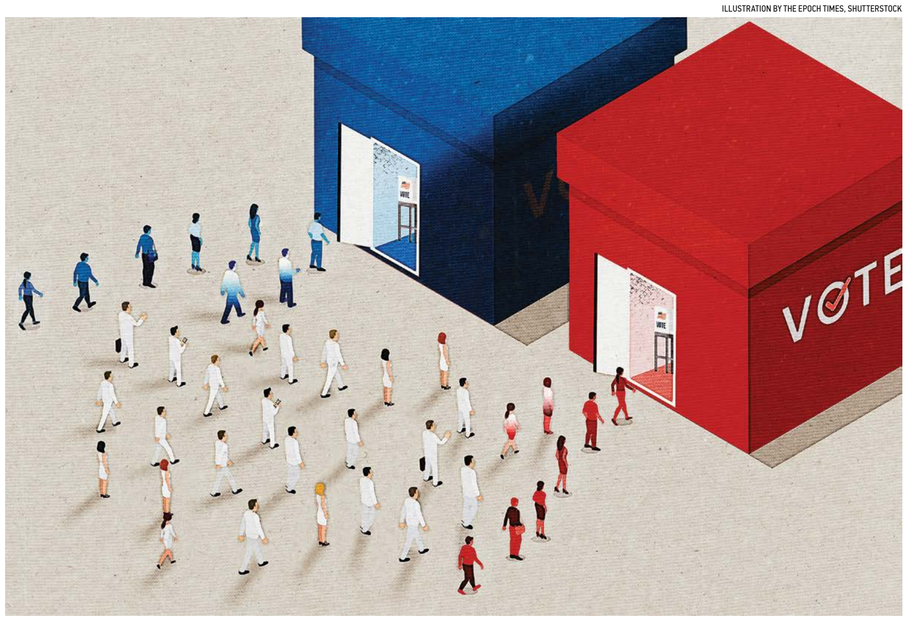
**Spectrum**
**CHÚNG TÔI LÀ BROKER CHO SPECTRUM**
AT &T & FrontierHome & Businessco
Giá đặc biệt cho khách hàng cũ và mới 50 Tiểu Bang USA. Internet Wifi and Cell Phone $29.99. Chúng tôi có giúp xin tiền Chính Phủ $30 mỗi tháng trả tiền internet.
*20 năm trong nghề, Tận Tâm, Uy tín có Văn Phòng đàng hoàng. 15355 Brookhurst St, Suite #201, Westminster, CA 92683.
L/L: VU LU 714-231-8511 để biết chi tiết.

**ĐẠI HẠ GIÁ 85%**
dưới giá thị trường các loại nệm, furniture. Mattress or Bed from $129, Sofa-Bed $199, Sectional Sofa $399.
10872 Westminster #109, góc Euclid (Open 2-7 PM) LL: 714-591-5609

**DỊCH VỤ:**
• Khai thuế cá nhân, thuế Cơ sở thương mại
• Giữ sổ sách kế toán • Làm lương cho nhân viên ( W-2, 1099-NEC) • Khai thuế Payroll, Sale Tax • Tax planning • Audit Rep
*Thông báo: ERC REFUND
Văn phòng chúng tôi chuyên giúp các Cơ Sở Thương Mại apply ERTC ( Employee Retention Tax Credit). Nếu công ty quý vị. có trả lương W-2 cho nhân viên trong năm 2020 & 2021. Vanư phòng chúng tôi sẽ giúp quý vị xin tiền REFUND, không cần trả lại, lên đến $26,000 cho mỗi nhân viên.
THOMAS TRAN, CPA (Certified Public Accountant)
10282 Westminster Ave, Garden Grove, CA 92843 L/L: (714) 462-6307

*Epoch Times Tiếng Việt hoàn toàn không chịu trách nhiệm về nội dung và hình ảnh của các quảng cáo và rao vặt đăng trên tờ báo. Thân chủ đăng quảng cáo/rao vặt chịu trách nhiệm về các nội dung và hình ảnh này. Chúng tôi có quyền từ chối bất cứ nội dung cậy đăng nào, không nêu lý do.

ILLUSTRATION BY THE EPOCH TIMES, SHUTTERSTOCK




# Hoa Kỳ có 35 triệu cử tri độc lập: Một lực lượng hùng hậu nhưng khó đoán trước

Tiếp theo từ trang 1

nghiên cứu và thăm dò ý kiến.

Khi ghi danh bầu cử, một số tiểu bang yêu cầu cử tri phải nêu rõ theo đảng nào. Những dữ liệu này tạo ra một cái nhìn thoáng qua rằng đảng nào có nhiều quyền lực hơn trong một tiểu bang và có thể giúp cung cấp thông tin chiến lược cho các ứng cử viên.

Ví dụ, dựa trên số lượng ghi danh cử tri, South Dakota là một tiểu bang có màu đỏ đậm, nơi các ứng cử viên Đảng Dân Chủ hoặc bên thứ ba khó giành chiến thắng trong cuộc bầu cử. Tính đến ngày 01/09, South Dakota có 150,748 người ghi danh thuộc Đảng Dân Chủ và 304,114 người ghi danh thuộc Đảng Cộng Hòa – mức chênh lệch nghiêng về Đảng Cộng Hòa với hơn 153,366 người.

South Dakota có thêm 151,353 cử tri ghi danh là thuộc bên thứ ba và phi đảng phái. Giả sử tỷ lệ cử tri bỏ phiếu là 100%, thì kể cả khi mọi cử tri trong nhóm thứ ba này bỏ phiếu cho Đảng Dân Chủ, dẫn đến có 302,101 lá phiếu cho một ứng cử viên Đảng Dân Chủ, thì con số này vẫn không đủ để lấn át tất cả 304,114 cử tri Đảng Cộng Hòa.

**Một ứng cử viên tổng thống của đảng thứ ba thường thu hút được hơn một triệu phiếu bầu.**

Nhưng trên thực tế, xã hội không vận hành theo cách đó. Các cử tri Đảng Cộng Hòa và Đảng Dân Chủ khá dễ dự đoán, nhưng không phải lúc nào họ cũng bỏ phiếu theo đảng của mình và không phải lúc nào họ cũng đi bỏ phiếu.

Các cử tri thuộc nhóm thứ ba khó dự đoán hơn nhiều; tuy nhiên, đôi khi các ứng cử viên lại phớt lờ họ.

### Những cử tri có thể dự đoán

Theo ông Jong Eun Lee, giáo sư về khoa học chính trị tại Đại học North Greenville ở South Carolina, các ứng cử viên bị hạn chế về thời gian và tiền bạc không thể nói chuyện với mọi cử tri về mọi vấn đề, vậy nên họ đưa ra những lựa chọn sẽ đầu tư nguồn lực của mình vào những cử tri nào.

Ông Lee nói với The Epoch Times: "Quý vị phải nhắm mục tiêu đến những người mà quý vị cho rằng có thể bỏ phiếu nhất, và có thể bỏ phiếu cho quý vị nhất."

"Vì vậy, nếu tôi là ứng cử viên Đảng Cộng Hòa, rất có thể tôi sẽ gõ cửa những người mà tôi biết là ủng hộ cho Đảng Cộng Hòa hơn, bởi vì đây là những người mà tôi có thể kêu gọi bỏ phiếu, và điều đó sẽ khiến thời gian và cam kết của tôi trở nên đáng giá."

Ông Lee cho biết việc vận động khối cử tri trung thành này để họ đi bỏ phiếu trong Ngày Bầu Cử là một chiến lược được các ứng cử viên của một đảng chiếm đa số sử dụng, trong khi ứng cử viên của đảng chiếm thiểu số phải ra sức thuyết phục các cử tri có thể sẽ bỏ phiếu trong đảng của họ cũng như các cử tri đảng thứ ba hoặc phi đảng phái.

Chiến lược đó có thể tạo ra sự khác biệt ở các tiểu bang chiến địa như Pennsylvania, nơi mà những cử tri này có sự dao động đáng kể.

Theo hồ sơ ghi danh cử tri tháng Chín, Pennsylvania có nhiều cử tri Đảng Dân Chủ (3,886,501) ghi danh hơn một chút so với cử tri Đảng Cộng Hòa (3,437,073). Mức chênh lệch là 449,428 phiếu bầu.

Tuy nhiên, có đến 1.2 triệu cử tri thuộc đảng thứ ba hoặc phi đảng phái.

Ông Lee nói: "Đây là một nhóm cử tri đa dạng về hệ tư tưởng, bao gồm cả những người bất mãn với Đảng Cộng Hòa hoặc Đảng Dân Chủ, những người ôn hòa, những người cấp tiến cứng rắn, và những người bảo tồn truyền thống cứng rắn. Hầu như không ai trong số họ liên kết với hai đảng lớn."

Ông Lee cho biết, các ứng viên cố gắng xác định xem ai là cử tri độc lập nhưng theo khuynh hướng bảo tồn truyền thống, hay cử tri độc lập theo hướng cấp tiến. Nếu các ứng cử viên có thể xác định khuynh hướng tư tưởng của cử tri, thì việc quyết định nhắm mục tiêu vào ai để vận động tranh cử sẽ dễ dàng hơn.

"Một số chiến dịch tranh cử tiến hành tiếp cận theo từng cộng đồng. Có lẽ có một cộng đồng nào đó thường không bỏ phiếu với số lượng cao nhưng giờ đây có một vấn đề chính sách địa phương mà cộng đồng đó quan tâm," ông nói. "Đây có thể là cơ hội để các chiến dịch tranh cử tiếp cận đến những cử tri độc lập thông qua các chiến dịch nhằm nâng cao nhận thức vấn đề. Một cách khác là thông qua việc tìm hiểu thói quen tiêu dùng của cử tri."

Ông Lee cho biết thách thức mà các cử tri độc lập mang lại là họ có xu hướng đi bỏ phiếu với số lượng thấp hơn, đặc biệt là trong các cuộc bầu cử địa phương. Cách họ bỏ phiếu cũng khó đoán nên hai đảng [lớn] ngày càng có xu hướng tập trung nguồn lực vào nỗ lực "kêu gọi bỏ phiếu" với những cử tri đã ghi danh theo đảng của mình.

### Quyền tiếp cận lá phiếu

Không thể cho rằng cử tri phi đảng phái sẽ bỏ phiếu cho một ứng cử viên của đảng mình – Đảng Dân Chủ hoặc Đảng Cộng Hòa.

"Không có lý do gì mà họ bị buộc phải bỏ phiếu theo một cách nhất định trong một cuộc bầu cử, khi mà về căn bản họ có những khác biệt trừu tượng, mạnh mẽ về ý thức hệ với hai đảng lớn và hai ứng cử viên đó," bà Angela McArdle, chủ tịch Đảng Tự Do quốc gia, nói với The Epoch Times rằng. "Cần có nhiều lựa chọn hơn nếu như chúng ta muốn trở thành một xã hội có đạo đức và công bằng."

Trên toàn quốc, một ứng cử viên tổng thống của bên thứ ba thường thu hút được hơn một triệu phiếu bầu, và bà McArdle cho biết một lựa chọn bên thứ ba đang trở thành điều có thể xảy ra trong kỳ bầu cử tổng thốngsắp tới.

Bà Angela McArdle, chủ tịch, Đảng Tự Do.

COURTESY OF ANGELA MCARDLE

"Quý vị đã thấy ông Robert F. Kennedy Jr. thể hiện rằng ông ấy quan tâm đến việc tranh cử với tư cách là bên thứ ba độc lập. Đó sẽ là một yếu tố thay đổi hoàn toàn cuộc chơi," bà nói. "Quý vị đã thấy phong trào mang tên 'No Labels' này với việc bà Holly Paige thúc đẩy một đảng thứ ba có chủ trương ôn hòa. Quý vị có Đảng Tiến Lên (Forward Party), xuất hiện sau sự chia rẽ gần đây trong Đảng Dân Chủ. Có rất nhiều sự khao khát và quyền lợi – có động lực."

Các đảng mới đang học hỏi những điều mà Đảng Tự Do đã biết được: việc tiếp cận lá phiếu là một thách thức lớn lao.

"Đó là thứ mà những người ở vị trí quyền lực sử dụng để nắm giữ những vị trí quyền lực đó," bà McArdle nói. "Có tất cả các loại luật lệ được thiết lập ở cấp tiểu bang – và khác nhau theo từng tiểu bang – điều này khiến cho việc quý vị có tên trên lá phiếu trở nên rất khó khăn nếu quý vị không được tuyên bố là thành viên Đảng Cộng Hòa hay Đảng Dân Chủ."

"Ngoài ra, quý vị phải trải qua các cuộc bầu cử sơ bộ trong nội bộ đảng ở Đảng Cộng Hòa và Đảng Dân chủ, vì vậy họ có cơ hội rất tốt để chọn được người họ muốn, ngoại trừ các tiểu bang như California, Arizona, và Montana, vốn là các tiểu bang có cuộc bầu cử sơ bộ mở rộng (*). Quý vị càng mất nhiều thời gian để dư luận nhận ra tên tuổi mình, và thời gian để tạo ra một phong trào xung quanh mình, thì quý vị càng ít có khả năng được lựa chọn trong tâm trí mọi người."

*(*) Cuộc bầu cử sơ bộ mở rộng (open primary election) là cuộc bầu cử không yêu cầu cử tri phải liên kết với một đảng chính trị để bỏ phiếu sơ bộ cho các ứng cử viên của đảng đó*

### Đôi khi bị bỏ qua

Bà McArdle nói rằng Đảng Cộng Hòa và Đảng Dân Chủ không có thông lệ chung là cố gắng tiếp cận những người không đảng phái.

Bà nói: "Tôi nghĩ rằng khi các cuộc đua đang đến rất gần – và tôi nghĩ ông George Bush Jr. đã làm điều này thực sự tích cực – mọi người đang nỗ lực hết sức vì khối cử tri trung thành của họ, để biết chắc rằng khối cử tri trung thành của mình được tiếp thêm sinh lực, rằng mọi người đã ghi danh đi bầu, và rằng họ rất tích cực, và họ có nhiều cử tri đang làm việc ở cấp cơ sở và tiếp cận trên mạng xã hội."

"Mục tiêu chính đằng sau đó không hẳn là để mở rộng khối cử tri trung thành của họ sang khối cử tri chưa ghi danh, mà chính là để bảo đảm rằng người của họ vui vẻ ủng hộ, [cảm thấy mình] trực tiếp tham gia vào cuộc đua này, và có mặt để bỏ phiếu vào Ngày Bầu cử."

Bà McArdle nói rằng các cử tri đã ghi danh độc lập và bên thứ ba là cũng không thể đoán trước và không thể xác thực như những người không ghi danh bầu cử. Mặc dù lượng cử tri đó đã đi bỏ phiếu vào năm 2020 với con số chưa từng có, nhưng bà McArdle xem đó là một điều bất thường về mặt chính trị hơn là một chuẩn mực mới.

"Họ đã được cổ vũ rất nhiều để bỏ phiếu chống lại ông Donald Trump. Tôi nghĩ rằng Đảng Dân Chủ đã làm rất tốt khi khiến mọi người lo lắng về [nhiệm kỳ tổng thống] lần 2 của ông Donald Trump, và họ đã thu hút được rất nhiều người đến bỏ phiếu." Bà McArdle nói: "Tôi không nghĩ rằng họ sẽ lại làm được như thế trong kỳ bầu cử tiếp theo. Tôi nghĩ rằng nhiệm kỳ thứ hai của ông Biden không giống bất cứ điều gì mà người ta ủng hộ nếu họ đang lường lự. Đúng là năm nay họ sẽ không làm giống như thế."

Trong khi đó, Đảng Tự Do đang hợp tác với các nhóm khác để xây dựng khối cử tri của bên thứ ba.

"Chúng tôi đang mở rộng phạm vi tiếp cận của mình tới các cử tri độc lập và các đảng thứ ba khác, nếu quý vị đã bỏ phiếu cho bên thứ ba, nếu quý vị đã quan tâm, và đã quyết định không dính dáng đến Đảng Cộng Hòa hay Đảng Dân Chủ, thì rất có thể quý vị sẽ bỏ phiếu cho một ứng cử viên theo chủ nghĩa Tự do hơn là một người theo lối bảo tồn truyền thống thâm căn cố đế. Những người đã chọn đứng ngoài hệ thống lưỡng đảng thì dễ bị thuyết phục hơn nhiều," bà McArdle nói.

### Lý thuyết theo phái bảo tồn truyền thống

Khi ghi danh bỏ phiếu, một số người muốn che giấu lựa chọn đảng phái của mình bằng cách tuyên bố phi đảng phái hoặc ghi danh với tư cách độc lập.

Ông Kaelan Dorr, một cựu trợ lý của cựu Tổng thống Donald Trump và hiện là giám đốc tiếp thị của trình duyệt tự do ngôn luận TUSK, nói với The Epoch Times: "Thực chất là chúng ta đang ngày càng trở nên mang tính bộ tộc hơn, ở cả cánh tả lẫn cánh hữu."

"Đây thực sự là một cuộc chơi tồi tệ. Trong 10 năm qua, chính trị ngày càng trở nên tồi tệ và phân cực, và tôi nghĩ những gì diễn ra ngày nay còn tệ hơn nhiều so với những gì mọi người 12 năm trước, 15 năm về trước từng nghĩ đến."

Ông cho rằng các cử tri phi đảng phái có xu hướng thiên về cánh hữu.

"Tôi tin rằng ngày càng có nhiều người tin theo các giá trị bảo tồn truyền thống hơn, nhưng không nhất thiết phải bỏ phiếu cho Đảng Cộng Hòa, bởi điều đó phụ thuộc vào quá trình trưởng thành của họ hay những điều cha mẹ họ đã nói với họ," ông nói. "Những người phi đảng phái này là những người đã đưa ông Trump đến chiến thắng năm 2016 và đã tiến rất xa vào năm 2020."

"Đây là số đông thầm lặng mà chúng tôi luôn cố gắng nắm bắt theo kinh nghiệm thực tế – những người không thích sự ảnh hưởng mà Hollywood truyền bá, ví dụ như đối với cách chúng ta nuôi dạy con cái hoặc có thể họ không thích TikTok. Họ không thích ĐCSTQ [Đảng Cộng sản Trung Quốc]. Họ không thích tiến hành các cuộc chiến bất tận ở ngoại quốc."

Ông Dorr nói họ không biết rằng họ có khuynh hướng bảo tồn truyền thống. Và ông ngờ rằng đó là lý do vì sao một số người tuyên bố phi đảng phái.

**Trong 10 năm qua, chính trị ngày càng trở nên tồi tệ và phân cực.**

Ông Kaelan Dorr, giám đốc tiếp thị, TUSK

"Dư luận xã hội cho rằng có khuynh hướng bảo tồn truyền thống không tốt chút nào. Xã hội nói với quý vị rằng người có khuynh hướng bảo tồn truyền thống hoặc ủng hộ Đảng Cộng Hòa dễ trở thành một người phân biệt chủng tộc, ủng hộ Đức Quốc xã, hoặc mù quáng," ông nói.

Ông nói, đó cũng chính là lý do mà một số cử tri ngần ngại nói cho những hãng thăm dò ý kiến biết họ ủng hộ ứng cử viên nào. Hàng triệu cử tri bên thứ ba và phi đảng phái vẫn khó dự đoán cho đến khi họ thể hiện quan điểm trong Ngày Bầu cử.

### Những con số ở các tiểu bang

Tính đến tháng 10/2022, trên toàn quốc có 48 triệu cử tri Đảng Dân Chủ đã ghi danh, 36.4 triệu cử tri Đảng Cộng Hòa đã ghi danh và 35.3 triệu cử tri đã ghi danh tự nhận mình là độc lập hoặc không liên kết với bất kỳ đảng phái chính trị nào.

32 tiểu bang của Hoa Kỳ, Thủ đô Hoa Thịnh Đốn, và Quần đảo Virgin thuộc Hoa Kỳ cho phép nhưng không bắt buộc cử tri tuyên bố đảng phái của họ khi ghi danh bỏ phiếu.

Ở một số tiểu bang, đây là một điểm khác biệt quan trọng vì chỉ những cử tri đã ghi danh theo Đảng Cộng Hòa hoặc Đảng Dân Chủ thì mới được phép bỏ phiếu trong các cuộc bầu cử sơ bộ. Ví dụ, ở Pennsylvania, cử tri độc lập và phi đảng phái không được tham gia vào cuộc bầu cử sơ bộ. Các cử tri Đảng Dân Chủ chỉ có thể bỏ phiếu cho các ứng cử viên Đảng Dân Chủ mà họ ưa thích và các cử tri Đảng Cộng Hòa chỉ có được lá phiếu sơ bộ của Đảng Cộng Hòa.

Ở những tiểu bang cho phép cử tri tuyên bố thuộc đảng phái khác, bên thứ ba thường là nhóm đông nhất.

Theo dữ liệu gần đây nhất của tiểu bang Massachusetts, số lượng cử tri bên thứ ba và phi đảng phái đã ghi danh (2,973,673) nhiều hơn so với số lượng cử tri Đảng Dân Chủ (1,386,550) và cử tri Đảng Cộng Hòa (421,333) cộng lại.

North Carolina có nhiều cử tri "khác" đã ghi danh (2,714,305) nhiều hơn số lượng cử tri Đảng Dân Chủ đã ghi danh (2,414,115) hoặc cử tri Đảng Cộng Hòa đã ghi danh (2,208,590).

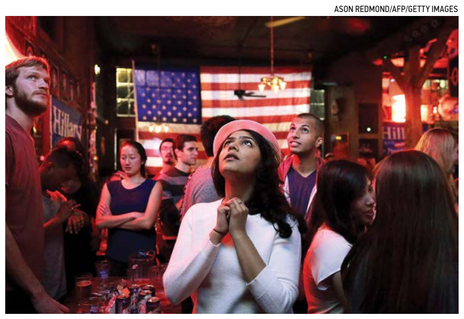
Ở Alaska, tính đến tháng 08/2023, có tổng cộng 600,130 cử tri đã ghi danh, bao gồm 382,879 cử tri khác, 142,328 cử tri Đảng Cộng Hòa, và 74,923 cử tri Đảng Dân Chủ.

Tiểu bang Wyoming có 216,617 cử tri đã ghi danh, trong đó có 177,154 cử tri Đảng Cộng Hòa đã ghi danh, 23,030 cử tri Đảng Dân Chủ đã ghi danh và 16,433 cử tri thuộc bên thứ ba hoặc phi đảng phái.

Thủ đô Hoa Thịnh Đốn có tổng số 513,947 cử tri đã ghi danh, với 406,833 người trong số họ được tuyên bố là cử tri Đảng Dân Chủ, 28,413 là cử tri Đảng Cộng Hòa, và 96,701 là cử tri bên thứ ba hoặc phi đảng phái.

*Nhóm biên dịch tin tức Anh ngữ Epoch Times Tiếng Việt*

ASON REDMOND/AFP/GETTY IMAGES



Mọi người đang xem tin tức về cuộc bầu cử tổng thống Hoa Kỳ tại Seattle vào ngày 08/11/2016.



# Dân biểu Lee kêu gọi trả tự do cho một học viên Pháp Luân Công

**Mary Hong**

Dân biểu Barbara Lee (Dân Chủ–California), đồng chủ tịch Ủy ban Chính sách và Chỉ thị, đã lên án việc Trung Cộng giam giữ tùy tiện và vi phạm nhân quyền đối với bà Khổng Khánh Bình (Kong Qingping), một học viên Pháp Luân Công.

Trong lá thư gửi Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken hôm 29/09/2023, bà Lee đã yêu cầu ông liên lạc với những người đồng cấp Trung Quốc và các cơ quan tư pháp liên quan "với những ngôn từ mạnh mẽ nhất" để bảo đảm trả tự do cho bà Khổng, người hiện đang bị tống giam ở Trung Quốc vì đức tin của mình.

Bà Lee cho biết: "Bà Khổng tu luyện Pháp Luân Công và bị bắt giam vô cớ vì thực hành đức tin của mình một cách ôn hòa. Do đó, tôi lo ngại sâu sắc về an nguy của bà Khổng trong thời gian bà bị chính quyền Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa (PRC) giam giữ."

Con gái của bà Khổng, cô Lưu Chỉ Đồng (Liu Zhitong), đã nỗ lực không mệt mỏi để giải cứu mẹ mình kể từ khi bà bị Trung Cộng bắt giữ vào ngày 22/10/2022.

Cô Lưu nhớ lại rằng cha mẹ cô đã tới San Francisco, nơi cô sinh sống, thăm cô: "Mẹ đã làm cho tôi rất nhiều sủi cảo trước khi trở về Trung Quốc… phải rất lâu tôi mới ăn hết được số bánh đó, và hương vị đó khiến tôi nhớ đến tình yêu thương của mẹ… Kể từ đó, tôi đã không được gặp bà," cô Lưu nói với ấn bản Hoa ngữ của The Epoch Times.

Chuyến thăm đó diễn ra vào cuối năm 2019. Sau khi bà Khổng trở về Trung Quốc hồi tháng 01/2021, chính quyền đã bắt cóc bà hai lần và bà bị mất tự do vào năm 2022.

Như bức thư của bà Lee đã nêu lên, lực lượng an ninh cũng đã đột kích vào nhà bà Khổng và truyền đạt rằng "Bà Khổng chỉ có thể gặp luật sư của mình một lần trước phiên tòa vào tháng 04/2023, và có rất ít bằng chứng chống lại bà."

Dân biểu Barbara Lee.

Bà Khổng, 57 tuổi, một người nội trợ toàn thời gian, đã bị giam ở phía bắc thành phố Đại Liên.

Theo lời kể của cô Lưu, kể từ khi mẹ cô bắt đầu tu luyện Pháp Luân Công hồi năm 2004, người mẹ từng có tính khí nóng nảy của cô đã có thể hàn gắn mối quan hệ của bà với mẹ chồng và chị dâu – từng gây ra nhiều đau khổ cho gia đình.

Sau khi cô Lưu thấy việc tu luyện Pháp Luân Công đã cải thiện cuộc sống của mẹ cô cả về tinh thần và thể chất như thế nào, cô tin tưởng vào sự lựa chọn của mẹ và hoàn toàn ủng hộ việc tu luyện của bà.

Hôm 19/06, trong sự kiện phản đối cuộc đàn áp học viên Pháp Luân Công của chính quyền Trung Quốc bên ngoài Lãnh sự quán Trung Quốc ở San Francisco, cô Lưu thể hiện quyết tâm sẽ nỗ lực hết mình để giải cứu mẹ và nâng cao nhận thức cho tất cả những người có lương tri.

COURTESY OF MINGHUI.ORG

Cô Lưu Chỉ Đồng (Liu Zhitong) cầm bức ảnh của mẹ cô trong một sự kiện tại Lãnh sự quán Trung Quốc ở San Francisco hôm 19/06/2023. Tấm bảng viết: "Ngay lập tức thả mẹ tôi Khổng Khánh Bình."

Cô Lưu nói: "Tôi muốn nói với mẹ tôi rằng đây là một quá trình rất gian khó, nhưng cả gia đình chúng tôi và ngày càng nhiều người chính trực, tốt bụng trong và ngoài nước đang nỗ lực không ngừng nghỉ để tranh đấu cho tự do và công lý của mẹ. Mẹ không đơn độc! Mẹ phải bảo trọng và giữ vững những suy nghĩ chính đáng của mình. Mây đen không thể che khuất bầu trời! Chúng ta hãy cùng nhau cố gắng hết mình nhé! Đừng bao giờ bỏ cuộc!"

Như nữ nghị sĩ Lee đã nêu trong bức thư: "Những hành động này của Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa (PRC) đã vấp phải sự lên án rộng rãi từ cộng đồng quốc tế."

Bà Lee nói: "Trường hợp này, cùng với những trường hợp khác, nhấn mạnh tầm quan trọng của việc nâng cao nhận thức và phản đối quyết liệt những hành vi vi phạm nhân quyền như vậy."

Pháp Luân Công, còn được gọi là Pháp Luân Đại Pháp, là môn tu luyện ôn hòa dựa trên các nguyên lý phổ quát chân, thiện, và nhẫn. Sau khi Pháp Luân Đại Pháp được giới thiệu vào năm 1992, môn tu luyện này ước tính đã thu hút khoảng 100 triệu học viên ở Trung Quốc.

Tuy nhiên, hồi tháng 07/1999, chế độ cộng sản bắt đầu đàn áp Pháp Luân Công như đã từng làm với các tôn giáo và tín ngưỡng chính thống khác ở Trung Quốc.

Theo báo cáo của Trung tâm Thông tin Pháp Luân Đại Pháp, đến tháng 06/2023, số học viên Pháp Luân Công được ghi nhận là qua đời do cuộc đàn áp đã vượt quá 5,000 người.

*Thanh Nhã biên dịch*

# Cơ quan liên bang bãi bỏ 26 luật để cho phép xây dựng bức tường biên giới

**Caden Pearson**

Trái với quan điểm trước đây của mình, hôm 04/10, chính phủ Tổng thống (TT) Biden đã tuyên bố rằng "nhu cầu ngay lập tức" phải đẩy nhanh việc xây dựng các bức tường biên giới Mỹ–Mexico ở quận Starr, Texas, để ứng phó với số lượng ngày càng tăng người nhập cư bất hợp pháp.

Bộ trưởng Bộ An ninh Nội địa (DHS) Alejandro Mayorkas cho biết ông sẽ bãi bỏ hàng chục quy định liên bang – tổng cộng là 26 quy định – để đẩy nhanh việc xây dựng đường sá và hàng rào dọc biên giới phía nam ở Texas.

Các hàng rào mới sẽ được xây dựng tại khu vực Thung lũng Rio Grande của Lực lượng Tuần tra Biên giới. Những khu vực này đã được xác định là khu vực có "sự xâm nhập bất hợp pháp cao" và nỗ lực xây dựng sẽ tập trung vào những địa điểm này.

Những khu vực này bao gồm vùng lân cận đập Falcon, vùng Arroyo Morteros, vùng Ruinas, vùng Arroyo Ramirez, giao lộ của các con đường lớn như Đường Perez và Quốc lộ Hoa Kỳ 83, cũng như các khu vực khác nhau trong khu Bảo tồn Động vật hoang dã Quốc gia ở vùng Hạ lưu Thung lũng Rio Grande.

Ông Mayorkas đã công bố các miễn trừ và quyết định kể trên hôm 04/10, trích dẫn số liệu của Lực lượng Bảo vệ Biên giới Hoa Kỳ cho thấy hơn 245,000 người di cư đã vượt biên giới quận Starr một cách trái phép kể từ đầu tháng Tám.

"Hiện tại có nhu cầu cấp thiết và ngay lập tức là xây dựng các rào cản vật lý và đường giao thông gần biên giới Hoa Kỳ," ông Mayorkas cho biết. "Vì vậy, tôi phải dùng thẩm quyền của mình theo Mục 102 của IIRIRA để lắp đặt thêm các rào cản vật lý và những con đường trong khu vực Thung lũng Rio Grande. Do đó, DHS sẽ hành động ngay lập tức để xây dựng hàng rào và đường sá."

DHS dự định tài trợ cho dự án xây dựng này bằng cách sử dụng nguồn vốn được Quốc hội phân bổ dưới thời chính phủ cựu TT Trump vào năm 2019 với mục đích xây dựng bức tường biên giới ở Thung lũng Rio Grande.

Để xây bức tường và những con đường nhằm ngăn chặn tình trạng nhập cư bất hợp pháp, ông Mayorkas xác định rằng theo Mục 102 của Đạo luật Cải tổ Nhập cư Bất hợp pháp và Trách nhiệm Nhập cư năm 1996 (IIRIRA), phải "từ bỏ một số luật, quy định và yêu cầu pháp lý khác. "

Các luật được bãi bỏ bao gồm một số luật về môi trường và bảo tồn, chẳng hạn như Đạo luật Chính sách Môi trường Quốc gia, Đạo luật về Các loài có Nguy cơ Tuyệt chủng, và Đạo luật Hiệp ước Chim Di cư, cùng nhiều đạo luật khác. Mặc dù quyền miễn trừ cấp các ngoại lệ cho nhiều đạo luật, nhưng DHS lưu ý rằng điều đó không thu hồi hoặc thay thế bất kỳ quyền miễn trừ nào đã được cấp trước đó theo Mục 102(c) của IIRIRA.

**Tổng thống Mexico cảnh báo rằng Hoa Kỳ sẽ sớm chứng kiến khoảng 10,000 người di cư đến biên giới Hoa Kỳ–Mexico mỗi ngày.**

Ông Mayorkas vẫn giữ quyền ban hành các miễn trừ bổ sung nếu ông thấy làm như vậy là cần thiết để đạt được các mục tiêu đề ra trong luật.

### Nhu cầu về bức tường biên giới

Các thành viên Đảng Cộng Hòa, chẳng hạn như Thống đốc tiểu bang Texas Greg Abbott, đã quy trách nhiệm cho các chính sách của chính phủ TT Biden – chẳng hạn như hủy bỏ các biện pháp từ thời cựu TT Trump và chấm dứt việc xây dựng bức tường biên giới – về số lượng người nhập cư bất hợp pháp chưa từng có.

Đầu năm 2021, chính phủ TT Biden đã dừng việc xây dựng bức tường biên giới đang được tiến hành sau khi tổng thống Đảng Dân Chủ nhậm chức. Ông cho rằng việc cựu TT Donald Trump tập trung vào việc xây dựng bức tường là sai lầm và là một ví dụ về việc ông không có khả năng bảo đảm an ninh biên giới và quản lý vấn đề nhập cư.

Hôm 02/10, tổng thống Mexico cảnh báo rằng Hoa Kỳ sẽ sớm chứng kiến khoảng 10,000 người di cư đến biên giới Hoa Kỳ–Mexico mỗi ngày. TT Mexico Andrés Manuel López Obrador cho biết cảnh báo của ông dựa trên số lượng người di cư từ Guatemala vào Mexico mỗi ngày trong tuần qua.

Mexico, đối tác thương mại lớn nhất của Hoa Kỳ, cung cấp dịch vụ xe buýt do chính phủ điều hành, đưa người di cư từ khu vực phía nam của đất nước này đến biên giới phía bắc của họ với Hoa Kỳ.

Thông báo của ông Mayokas cũng được đưa ra một ngày trước chuyến công du của Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken tới Mexico – nơi ông và các quan chức chính phủ khác sẽ gặp gỡ các quan chức [Mexico] để thảo luận các vấn đề chung về an ninh, sức khỏe và an toàn công cộng.

Hôm 04/10, ông Blinken cho biết Hoa Kỳ và Mexico chia sẻ "trách nhiệm chung" liên quan đến cuộc khủng hoảng nhập cư bất hợp pháp và fentanyl đang diễn ra và phải được giải quyết thông qua hợp tác giữa hai nước.

Là một loại thuốc phiện tổng hợp, fentanyl có thể mạnh hơn heroin 50 lần và là nguyên nhân gây ra 70% số ca tử vong do dùng quá liều hoặc ngộ độc trong năm 2022. Số lượng fentanyl được buôn lậu vào Hoa Kỳ qua biên giới phía Nam đủ để sát hại mọi công dân Mỹ, khi mà Cơ quan Phòng chống Ma túy cho biết họ đã thu giữ hơn 387.9 triệu liều thuốc có khả năng gây tử vong năm 2022.

*Nguyễn Lê biên dịch*

# CDC không còn đòi thẻ chích ngừa COVID-19

**Caden Pearson**

Theo bản cập nhật hôm 04/10 trên trang web của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Hoa Kỳ (CDC), cơ quan này đang loại bỏ dần thẻ chích ngừa COVID-19.

Được xem là một tàn dư gây tranh cãi của thời kỳ đại dịch, những chiếc thẻ trắng này từng xác định xem ai có thể và không thể tham gia hoạt động xã hội, chẳng hạn như cấm hoặc cho phép đi vào các doanh nghiệp, trường học, và công sở, dựa trên việc người đó đã được chích ngừa COVID-19 hay chưa.

Hiện giờ, CDC đã ngừng in những thẻ này vì chính phủ liên bang không còn chịu trách nhiệm phân phối vaccine ngừa COVID-19 nữa. Theo CDC, kể từ thời cao điểm các hạn chế về đại dịch hồi cuối năm 2020 và cho đến ngày 10/05, chính phủ liên bang đã phân phát hơn 980 triệu thẻ.

"CDC không còn phân phát thẻ Chích ngừa COVID-19 màu trắng, và không lưu giữ hồ sơ chích ngừa," CDC nêu rõ trong bảng cập nhật câu hỏi thường gặp của họ. "Hãy liên hệ với hệ thống thông tin chủng ngừa (IIS) của sở y tế tiểu bang quý vị. IIS của tiểu bang không thể cấp cho quý vị thẻ chích ngừa, nhưng họ có thể cung cấp bản sao kỹ thuật số hoặc bản sao bằng giấy hồ sơ chích ngừa đầy đủ của quý vị, trong đó có những lần chích ngừa COVID-19 của quý vị."

Tuy nhiên, phần lớn đã qua rồi những ngày quý vị cần phải nhét thẻ chích ngừa màu trắng vào túi hoặc ví của mình nếu muốn tham dự một lễ hội, vào quán bar, hoặc nhà hàng.

Trên khắp thế giới, những yêu cầu tương tự vậy đã trở nên tầm thường và gây tranh cãi, dẫn đến việc chỉ trích ở một số nơi về một nền kinh tế hai tầng.

Vì sự cần thiết của những tấm thẻ này giờ đây đã là quá khứ, nên các quan chức y tế liên bang và địa phương không nghĩ rằng việc ngừng sử dụng thẻ này sẽ là một thay đổi đặc biệt lớn.

**Theo CDC, kể từ thời cao điểm các hạn chế về đại dịch hồi cuối năm 2020 và cho đến ngày 10/05, chính phủ liên bang đã phân phát hơn 980 triệu thẻ.**

Năm 2021, sau khi Tổng thống Joe Biden công bố quy định về chích ngừa, những tấm thẻ trắng đâu đâu cũng thấy này đã tạo ra một ngành công nghiệp thị trường chợ đen, khiến chính phủ Hoa Kỳ tuyên bố những hành động như thế là bất hợp pháp. Tháng 12/2021, New York thậm chí còn coi việc làm giả thẻ chích ngừa là trọng tội Cấp D, với những người vi phạm luật mới của tiểu bang này ở bất cứ đâu cũng phải đối mặt với án quản chế hoặc án tù lên đến bảy năm.

Năm đó, Cục Điều tra Liên bang tuyên bố rằng việc mua, bán, hoặc sử dụng thẻ chích ngừa COVID-19 giả là một tội, và người vi phạm sẽ bị phạt tiền và bị phạt tù lên đến 5 năm. Cục Quan thuế và Bảo vệ Biên giới Hoa Kỳ cũng chặn các lô hàng thẻ giả đến từ Trung Quốc.

Trong một vụ kiện gần đây, một cựu dược sĩ ở Chicago đã bị tòa án liên bang kết tội ăn cắp và bán thẻ chích ngừa COVID-19 thật trên eBay hồi tháng Sáu.

### Điều gì sắp xảy ra với bằng chứng chích ngừa?

Các thẻ này sẽ vẫn có giá trị làm bằng chứng chích ngừa. Nhưng từ nay trở đi, khi cần thiết, mọi người sẽ được yêu cầu hồ sơ chích ngừa của họ từ sở y tế, phòng khám, hoặc nhà thuốc như đối với bất kỳ loại vaccine nào khác.

ROBYN BECK/AFP VIA GETTY IMAGES

▲ Một người cầm trên tay chiếc thẻ chích ngừa ngừa COVID-19.

Bà Heidi Gurov, một y tá tư vấn tại Sở Y tế Wyoming, khuyên mọi người nên xem thẻ chích ngừa của mình giống như bất kỳ hồ sơ sức khỏe quan trọng nào khác và khuyến nghị nên giữ chúng ở "nơi an toàn".

Trên toàn quốc, hồ sơ chích ngừa là do các tiểu bang và một số thành phố quản lý, nhưng cách quản lý hồ sơ và truy cập hồ sơ có thể khác nhau. Đáng chú ý, thông tin về chích ngừa trong những ngày đầu đại dịch thường được lưu trữ trong các hồ sơ này, nhưng tùy thuộc vào quy định của từng tiểu bang. Không có cơ quan ghi danh hồ sơ chủng ngừa thống nhất trên toàn quốc.

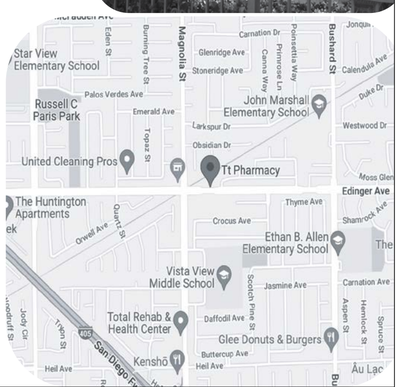
Các tiểu bang có cách tiếp cận khác nhau đối với hồ sơ chủng ngừa. Chẳng hạn, ở Texas, cần có sự đồng ý của bệnh nhân, trong khi những nơi như Wyoming và Philadelphia, các nhà cung cấp có thể giữ thông tin đó. Nhiều tiểu bang cung cấp hồ sơ kỹ thuật số thông qua các ứng dụng hoặc trang web, cho phép người dùng lưu chứng chỉ hoặc mã QR làm bằng chứng chích ngừa, trong khi một số tiểu bang thì cung cấp tính năng theo dõi và nhắc nhở về các liều chích ngừa trong tương lai.

Ông Jeff Chorath, người quản lý hệ thống thông tin chủng ngừa ở tiểu bang Washington, cho biết: "Một trong những điểm tích cực (trong thời kỳ đại dịch) là quyền tự chủ ngày càng tăng đối với hồ sơ bệnh nhân của quý vị, đặc biệt là hồ sơ chủng ngừa."

Những người bị mất thẻ chích ngừa thường có thể yêu cầu hồ sơ chích ngừa từ nơi họ đã chích ngừa hoặc thông qua cơ quan ghi danh của tiểu bang họ. Một số tiểu bang cũng cung cấp thẻ chích ngừa kỹ thuật số.

*Bản tin có sự đóng góp của The Associated Press*
*Cẩm An lược dịch*

TT PHARMACY
9091 Edinger Ave, Ste B, Westminster, CA 92683
(714) 622-5549
KÍNH MỜI QUÝ KHÁCH
• Có đầy đủ các loại thuốc.
• Bán thuốc theo toa (Prescription) và không theo toa (OTC).
• Có tiêm phòng các loại vắc xin*(Xin liên hệ để biết thêm chi tiết)
• Giúp quý vị gọi Bác Sĩ và chuyển toa dễ dàng, nhanh chóng.
• Nhận hầu hết các loại bảo hiểm Medicare và Medi-Cal.
• Có giá đặc biệt cho quý khách không có bảo hiểm.
• Giao thuốc tận nhà, miễn phí.



Giờ mở cửa:
Thứ 2,3,5,6 : 10 AM – 6 PM
Thứ 7 : 10 AM – 2 PM
Chủ nhật & Thứ 4 : Nghỉ
TẬN TÂM — CHẤT LƯỢNG — UY TÍN



STR/AFP VIA GETTY IMAGES

◀ Các công nhân sản xuất bộ dụng cụ xét nghiệm kháng nguyên COVID-19 tại một nhà máy ở Nam Thông, tỉnh Giang Tô, Trung Quốc, vào ngày 19/12/2022.

# Hàng triệu bộ xét nghiệm COVID sản xuất tại Trung Quốc đang trên đường đến Mỹ

**Eva Fu**

Việc cung cấp bộ dụng cụ xét nghiệm COVID-19 miễn phí của Tòa Bạch Ốc cũng mang lại một thứ khác: nhãn "Sản xuất tại Trung Quốc".

Chương trình này là chương trình thứ năm thuộc loại này, cho phép mỗi gia đình ở Hoa Kỳ đặt hàng trực tuyến tối đa bốn bộ xét nghiệm miễn phí bắt đầu từ ngày 25/09, với các chuyến hàng được gửi miễn phí qua Bưu điện Hoa Kỳ.

Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh (HHS) cho biết họ đã trao 600 triệu USD cho 12 "nhà sản xuất bộ xét nghiệm COVID-19 trong nước" để sản xuất 200 triệu bộ xét nghiệm bổ sung vào kho dự trữ của chính phủ nhằm cung ứng cho nhu cầu từ các đơn đặt hàng trên trang COVIDTests.gov.

Nhưng mặc dù bộ mô tả khoản chi tiêu này là một phần của "các khoản đầu tư quan trọng vào ngành sản xuất của Hoa Kỳ" nhằm "chuẩn bị tốt hơn cho COVID-19 và các mối đe dọa đại dịch khác trong tương lai," đồng thời "tăng cường năng lực sản xuất các bộ xét nghiệm của quốc gia," nhưng hơn một nửa số nguồn tài trợ đã được chuyển đến các công ty có liên hệ ở Trung Quốc.

Công ty nhận được khoản tài trợ lớn nhất, iHealth, với hợp đồng trị giá 167 triệu USD, là công ty con ở California của Andon, một công ty cung cấp thiết bị điện tử y tế có trụ sở tại siêu đô thị Thiên Tân của Trung Quốc. Phòng thí nghiệm ở California nằm dưới sự giám sát của iHealth Inc. có trụ sở tại Quần đảo Cayman của Andon. Xiaomi đang nắm giữ 20% cổ phần của iHealth Inc. Xiaomi là một nhà sản xuất điện thoại thông minh hàng đầu Trung Quốc mà Trung tâm An ninh Mạng Quốc gia Lithuania cho biết đang sử dụng công cụ kiểm duyệt tích hợp trong các sản phẩm chủ lực của mình.

Công ty Trung Quốc này đã gặp khó khăn tài chính trong nhiều năm cho đến khi sự tăng trưởng bùng nổ của bộ kit xét nghiệm iHealth ở Hoa Kỳ trong đại dịch COVID-19 đã giúp công ty đảo ngược tình hình. Hồ sơ thường niên của Andon cho thấy các sản phẩm iHealth chiếm khoảng 98.7% doanh thu năm 2022 của hãng. Một số hợp đồng hàng đầu đến từ các sở y tế của tiểu bang New York và Massachusetts, Bộ chỉ huy Hợp đồng Lục quân, và Cơ quan Tiếp liệu Quốc phòng.

### Các công ty tuân theo đường lối của Đảng

Một công ty nhận trợ cấp khác, CorDx có trụ sở tại California, là một phần của một tổ chức công nghệ sinh học có tên CorDx Union, với các cơ sở sản xuất ở Trung Quốc và Singapore. Mặc dù được ghi danh với một địa chỉ ở San Diego, nhưng CorDx Union thật ra vẫn là một thành viên của Nhóm Văn hóa Doanh nhân Bắc Kinh có trụ sở tại Bắc Kinh dưới sự điều hành của ông Lý Vũ Phong (Li Yufeng). Ông Lý được liệt kê là phó chủ tịch điều hành của Phòng Thương mại Hà Bắc ở Bắc Kinh – một tổ chức do chính phủ kiểm soát, có trách nhiệm "quảng bá các chỉ thị, chính sách của Đảng [Cộng sản Trung Quốc] và của quốc gia tới các doanh nghiệp thành viên" trong điều lệ của cơ quan này.

**Advin, Azure, CorDx, và iHealth được tài trợ tổng cộng khoảng 320 triệu USD.**

CorDx dường như đã cố tình tự tách biệt mình với các hiệp hội ở Trung Quốc của họ. Trong kết quả được lưu trong bộ nhớ đệm của Google, trước đây công ty này đã sử dụng mô tả "các nhà sản xuất từ Trung Quốc". Từ ngữ đó hiện không còn được sử dụng trên trang web của công ty.

Theo điều lệ, một trong các tiêu chuẩn mà đội ngũ lãnh đạo của Phòng Thương mại này phải chấp hành là "tuân thủ đường lối của Đảng". Và ông Lý dường như đã theo sát điều đó.

Từ tháng 05/2017 đến tháng 05/2018, Nhóm Văn hóa Doanh nhân Bắc Kinh đã tổ chức ít nhất bốn sự kiện nội bộ mà nhóm gọi là "Lớp học Cốt lõi" – từ "cốt lõi" (Core) là một phần trong thương hiệu của tổ chức này – tại đó lòng trung thành với Trung Cộng là chủ đề chính, theo các bản phát hành từ Coretests, một công ty con của CorDx Union có trụ sở tại Bắc Kinh.

Nhân kỷ niệm 96 năm thành lập Trung Cộng vào năm 2017, Nhóm Văn hóa Doanh nhân Bắc Kinh đã tổ chức cho toàn bộ đảng viên nghiên cứu các bài diễn văn của lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình, và dành một tháng để tạo ra một hoa viên rộng hơn 8,700 feet vuông tạo thành dòng chữ "không quên tâm nguyện thuở ban đầu" (hay "biệt vong sơ tâm" trong Hoa ngữ). Theo một tuyên bố từ Accu News – một công ty con khác của CorDx Union chuyên bán bộ kit chẩn đoán HIV – hoa viên này được đặt tên là "Loyalty Tower Plaza".

Một số bài báo trên truyền thông Trung Quốc cho rằng Maxim Biomedical nằm dưới sự kiểm soát của ông Lý. Mặc dù không có thông tin công khai nào xác nhận thông tin này là đúng, nhưng những bức ảnh được truyền thông Hoa ngữ công bố hồi tháng 01/2022 cho thấy chủ tịch công ty Maxim Biomedical Joe Ma, cùng ông Lý, đang ký giấy tờ và chụp những bức ảnh chung cho thấy hai người này đang cầm một tờ giấy trông giống như một tấm chi phiếu đã được ký.

Một ảnh chụp màn hình video cũng cho thấy ông Lý đang tuyển dụng các nhà nghiên cứu về "kháng thể tái tổ hợp" và chẩn đoán ở cả Trung Quốc và Hoa Kỳ trên nền tảng mạng xã hội WeChat của Trung Quốc, kèm theo một lá thư từ Cục Quản trị Thực phẩm và Dược phẩm (FDA) cho phép sử dụng bộ dụng cụ xét nghiệm COVID-19 từ Maxim Biomedical cho trường hợp khẩn cấp. Dữ liệu nhập cảng từ công ty tổng hợp dữ liệu thương mại Panjiva cho thấy lần gần đây nhất mà công ty Maxim Biomedical tìm nguồn cung ứng từ Thượng Hải là vào năm 2021.

### Công khai mối liên hệ với Trung Quốc

Công ty Biotest ở thành phố Hàng Châu phía đông nam Trung Quốc đã mua lại Advin Biotech một công ty sản xuất thử nghiệm thuốc ở San Diego; và tính đến năm ngoái Biotest đã nắm giữ 90% cổ phần của Advin Biotech. Đại dịch đã thúc đẩy đáng kể doanh số bán bộ dụng cụ chẩn đoán của Biotest, cũng như của Andon. Các sản phẩm liên quan đến COVID đã đem lại 90% nguồn doanh thu của công ty trong nửa đầu năm 2022. Trong hồ sơ thường niên mới nhất, công ty này cho rằng việc Hoa Kỳ có thể thay đổi quy định có khả năng gây trở ngại cho việc nhập cảng thiết bị y tế của họ.

Công ty chẩn đoán trong ống nghiệm Azure Biotech ở Houston cũng có một mối liên hệ khá mật thiết với Trung Quốc.

Một lá thư hồi tháng 09/2020 từ FDA – cấp phép sử dụng khẩn cấp cho các thiết bị của Azure để phát hiện kháng thể COVID-19 trong các mẫu máu – đã được gửi tới giám đốc công ty Frank Lou. Theo bức thư này, ông Lou cũng đại diện cho Assure Tech có trụ sở tại Hàng Châu.

Hồ sơ của công ty Trung Quốc Assure Tech này tiết lộ rằng Azure là người mua hàng đầu đối với các sản phẩm của Assure Tech từ năm 2018 đến năm 2020. Mặc dù tên của Azure không còn xuất hiện trong báo cáo tài chính của Assure Tech trong những năm tiếp theo – sau các câu hỏi về việc liệu doanh số bán hàng đó có tạo thành giao dịch của các bên liên quan hay không – nhưng một thông cáo hồi tháng 01/2022 từ FDA cho thấy Azure vẫn là đại diện tại Hoa Kỳ cho các thiết bị của Assure. Bộ dụng cụ thử nghiệm của Azure mang logo thương hiệu Assure.

Advin, Azure, CorDx, và iHealth được tài trợ tổng cộng khoảng 320 triệu USD. Nhưng không có công ty nào đề cập đến mối liên hệ với một tổ chức Trung Quốc trên trang web của họ.

Những thương vụ như vậy khiến Thượng nghị sĩ Joni Ernst (Cộng Hòa–Iowa) cảm thấy "rất đáng lo ngại," bà nói.

Bà nói với The Epoch Times: "Bất cứ khi nào chúng ta sử dụng các công ty Trung Quốc, thì tôi nghĩ rằng chúng ta cần phải nghi ngờ về điều đó."

Bà Ernst không phải là người duy nhất gióng lên hồi chuông cảnh báo.

Thượng nghị sĩ Roger Marshall (Cộng Hòa–Kansas) – một bác sĩ từ lâu đã ủng hộ lý thuyết về khả năng miễn dịch tự nhiên – nói với The Epoch Times: "Thật là lãng phí tiền của người nộp thuế khi gửi đi những bộ dụng cụ xét nghiệm đó."

"Tôi nghĩ rằng đây là phản ứng thái quá của CDC và Tòa Bạch Ốc và lãng phí tiền của người nộp thuế."

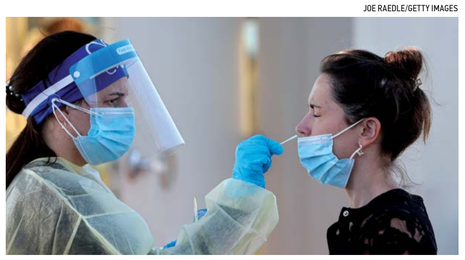
Ông cũng cho biết ông nhận thấy "thực hiện các xét nghiệm này là không cần thiết về lâm sàng."

HHS và Tòa Bạch Ốc đã không phúc đáp đề nghị bình luận của The Epoch Times.

The Epoch Times đã liên lạc với iHealth, CorDx, Maxim Biomedical, Azure, Assure Tech, và Advin để đề nghị bình luận nhưng không nhận được hồi âm vào thời điểm phát hành bản tin này.

*Thanh Nhã biên dịch*

JOE RAEDLE/GETTY IMAGES



▲ Nhân viên y tế thực hiện xét nghiệm COVID-19 cho một phụ nữ ở North Miami, Florida vào ngày 13/01/2022 .

## Số ca ngưng tim bên ngoài bệnh viện tăng vọt trong năm 2021

Theo một nghiên cứu mới của Hoa Kỳ, khi phân tích dữ liệu từ 13,081 bệnh nhân ở tiểu bang Washington từ năm 2018 đến 2021, số ca ngưng tim xảy ra bên ngoài bệnh viện (out-of-hospital cardiac arrests) đã tăng vọt trong năm 2021.

Các nhà nghiên cứu cho biết, trong năm 2020 và 2021, số ca ngưng tim ngoài bệnh viện tăng 19% so với năm 2018 và 2019. Trong số đó, tỷ lệ những người sống sót cho đến khi đội cấp cứu y tế đến nơi đã tăng 10.8%, và tỷ lệ những người được tuyên bố là đã qua đời khi đội cấp cứu đến nơi đã tăng 27.2%. Đây là những con số cao nhất trong năm 2021, sau khi các loại vaccine COVID-19 được khai triển.

Tỷ lệ sống sót gia tăng xảy ra ở những người từ 18 đến 64 tuổi.

Các nhà nghiên cứu không tính đến tình trạng chích ngừa.

## Tiểu bang Utah kiện TikTok vì khủng hoảng sức khỏe tâm thần

Hôm 10/10, tiểu bang Utah đã kiện TikTok, cáo buộc công ty truyền thông xã hội này cố tình thúc đẩy trải nghiệm kỹ thuật số "gây nghiện và không lành mạnh" cho những người dùng trẻ tuổi nhất và gây ra một cuộc khủng hoảng sức khỏe tâm thần.

Vụ kiện được đệ trình lên tòa án thành phố Salt Lake cáo buộc công ty thuộc sở hữu của Trung Quốc kể trên đã lợi dụng trẻ em để "kiểm tra và xem ứng dụng" trong khi các em không hề hay biết về những tác động bất lợi mà ứng dụng có thể gây ra đối với sức khỏe tinh thần và sự phát triển thể chất của mình, cùng nhiều phương diện khác trong cuộc sống của các em.

Tiểu bang cũng lên án những nỗ lực của TikTok nhằm hạ thấp mối liên kết của công ty này với công ty mẹ ByteDance.

**19,000**
**XE TẢI**

▶ Theo Tổng thống Mexico Andrés Manuel López Obrador, hoạt động vận chuyển hàng hóa trị giá 1.9 tỷ USD đang làm tắc nghẽn các cửa biên giới giữa Hoa Kỳ và Mexico vì quyết định của Thống đốc Texas Greg Abbott về việc tăng cường thanh tra an toàn xe tải.

## Hiệp hội biên kịch thỏng qua hợp đồng mới với các hãng phim Hollywood

Các nhà biên kịch Hollywood đã chấp thuận một thỏa thuận mới có thời hạn ba năm với các hãng phim và truyền hình nổi tiếng, sau cuộc đình công kéo dài 148 ngày của các nhà biên kịch.

Thỏa thuận này có hiệu lực đến hết ngày 01/05/2026.

Trong hợp đồng của mình, các nhà biên kịch ủng hộ việc ngăn chặn trí tuệ nhân tạo, và tăng các khoản nhuận bút còn lại cho tác phẩm của họ trên các nền tảng phát trực tuyến.

## Việc phong tỏa có liên quan đến sự gia tăng số ca tử vong do súng ở trẻ em

Nghiên cứu mới của các nhà nghiên cứu tại Bệnh viện Nhi Boston về các trường hợp trẻ em tử vong do súng cho thấy số ca tử vong do thương tích ở trẻ em đã tăng mạnh trong những năm đại dịch 2020–2021. Số ca thương tích gây tử vong gia tăng đột ngột là do sử dụng ma túy và những chấn thương do súng.

Theo nghiên cứu trên, vào năm 2021, trong thời gian phong tỏa vì COVID-19, nhiều vụ sát hại trẻ em (2,279) và tự tử (1,078) bằng súng được ghi nhận là cao hơn bất kỳ thời điểm nào kể từ năm 1999.

Tác giả chính của nghiên cứu cho biết bà xem sức khỏe tâm thần là yếu tố chính đằng sau những trường hợp tử vong do súng.

# 5 cơn bão tài chính sắp ập tới Hoa Kỳ

**Jeffrey A. Tucker**

*Bình luận*

Gần như tất cả mọi người đều có cảm giác rằng có điều gì đó khủng khiếp đang đe dọa quốc gia này, như thể là chúng ta chưa từng chứng kiến hoặc trải qua điều tồi tệ nhất. Tôi không thể tranh cãi về điều đó. Trong nhiều năm, nếu không muốn nói là một thập niên rưỡi hoặc lâu hơn, chúng ta đã né tránh, sửa chữa qua loa các vấn đề về nợ và in tiền, chi tiêu và trợ cấp của chính phủ, hoặc đúng như một câu châm ngôn, nói chung là sử dụng hết các nguồn lực cho tương lai. Đến một lúc nào đó, thì sẽ có một cái giá phải trả.

Mọi người đều biết điều đó, nhưng chúng ta vẫn đang tìm hiểu xem chính xác thì tình trạng này trông như thế nào và nó sẽ có ý nghĩa gì trong cuộc sống của chúng ta. Dưới đây là năm lĩnh vực quan trọng của đời sống kinh tế cần theo dõi.

REUTERS/DADO RUVIC/ILLUSTRATION/FILE PHOTO

▲ Những tờ tiền giấy dollars Mỹ trong hình minh họa này được chụp vào hôm 10/03/2023.

### Văn phòng đô thị

Các hợp đồng cho thuê văn phòng được ký kết năm 2019 và trước đó đã không lường trước được xu hướng của thời đại chúng ta. Lấy cảm hứng từ nền kinh tế phong tỏa, rất nhiều nhân viên đang làm mọi thứ có thể để tránh quay lại văn phòng thường xuyên. Họ sẽ thỉnh thoảng xuất hiện, còn không thì họ hài lòng với lối sống làm việc tại nhà của mình.

Tình trạng thiếu nhân lực đang mang lợi thế lại cho họ hơn các ông chủ đang lo lắng về các văn phòng thuê-lâu-dài của họ giờ chỉ đầy một nửa. Khi việc gia hạn hợp đồng thuê văn phòng diễn ra vào năm tới và năm tiếp theo, các công ty này sẽ đàm phán lại để cắt giảm đáng kể quy mô. Mọi chuyện có thể vẫn ổn nếu tình trạng này chỉ xảy ra với một vài công ty trong một khu phức hợp văn phòng lớn, nhưng nếu nó đồng loạt xảy ra cho tất cả các công ty, đối với một tòa nhà văn phòng đã vay nhiều nợ, thì hậu quả có thể là một cuộc khủng hoảng tài chính toàn diện.

Năm 2008, chúng ta lần đầu tiên được biết đến khái niệm về một căn nhà "bị chìm" về mặt tài chính: giá trị bán ra của căn nhà đó thấp hơn giá trị món nợ nhà – có nghĩa là bên vay nợ mua nhà mất tiền khi trả tiền [nợ] nhà mỗi tháng. Tốt hơn hết là họ hãy bán căn nhà đó đi và mua lại nó với mức định giá hiện tại vì thấp hơn nhiều. Điều này đã dẫn đến hàng triệu căn nhà trên khắp đất nước bị từ bỏ.

Nếu như khái niệm đó chỉ mới là sự bắt đầu thôi thì sao? Điều gì sẽ xảy ra nếu chúng ta chứng kiến điều đó xảy đến với những tòa nhà chọc trời và các khu văn phòng từng uy tín một thời? Điều gì sẽ xảy ra khi các chủ sở hữu quyết định để ngân hàng tịch thu tài sản thay vì tiếp tục phải cố gắng xoay xở với những món nợ ngày càng tăng? Điều đó sẽ có tác động gì tới hệ thống ngân hàng? Chúng ta chưa bao giờ chứng kiến điều gì như vậy, nên kết quả phải để cho trí tưởng tượng hình dung.

Đối với các cửa hàng bán lẻ mặt phố, vấn đề số một của họ là hoạt động thu hẹp do nạn trộm cắp tràn lan – một vấn đề mà lẽ ra không một thành phố văn minh nào nên phải đối mặt.

Và hãy nghĩ đến những tác động dây chuyền của tình trạng văn phòng bị thu hẹp lên các tài sản địa ốc thương mại khác, chưa kể đối với tài chính thành phố. Tương lai sẽ phải có các gói cứu trợ.

### Lạm phát

Dữ liệu lạm phát có thể gây nhầm lẫn. Nhiều năm nay, chúng ta đã nghe nói rằng lạm phát đang hạ nhiệt bớt, ổn định lại, nới lỏng đi, giảm thiểu, và nhìn chung trông ổn hơn bởi vì suy cho cùng, lạm phát chỉ là nhất thời. Tuy nhiên, kinh nghiệm thực tế trong cuộc sống của chính chúng ta lại hoàn toàn nghiệt ngã. Một phần nguyên nhân của sự chênh lệch nghiệt ngã giữa lời nói và hiện thực này là kết quả của một nhầm lẫn toán học căn bản. Có một sự khác biệt rất lớn giữa 'tăng với tốc độ chậm hơn' và 'giảm'.

Tuy nhiên, tất cả các bản tin đều đánh đồng hai khái niệm đó với nhau.

Khái niệm 'tăng với tốc độ chậm hơn' sẽ không bao giờ có ý nghĩa trong một kế hoạch giảm cân. Nếu quý vị tăng thêm 50 pound trong vòng một tháng, và rồi sau đó chỉ tăng thêm 30 pound và 20 pound nữa trong những tháng tiếp theo, thì đó là tin tốt hay tin xấu? Sự thật khủng khiếp là quý vị vẫn đang hướng tới thảm họa, mặc dù với tốc độ chậm hơn. Đây chính là tóm lược ngắn gọn về lạm phát trong thời đại của chúng ta. Không có tin tốt thực sự. Chỉ có tin ít xấu hơn mà thôi.

Những người kiếm tiền cho gia đình giờ mới nhận ra rằng mỗi dollar đã mất khoảng 18 xu giá trị chỉ trong vòng ba năm – một số tiền đáng kể hơn số tiền mà mọi người thường tiết kiệm được ngay cả trong những thời điểm thuận lợi nhất. Con số này có nghĩa là lạm phát đã tước đi gấp đôi số tiền tiết kiệm trung bình trước đây, mà lại còn ăn thêm vào thu nhập thực tế. Dữ liệu mới nhất về thu nhập thực tế của gia đình đã giảm năm thứ ba liên tiếp.

Nói tóm lại, tình hình tài chính gia đình rất tệ: ⅔ số gia đình Mỹ đang kiếm được đồng nào tiêu đồng ấy. Trong khi đó, lượng nợ mà mọi người đã tích lũy trong hơn một thập niên rưỡi thật đáng kinh ngạc: nợ xe hơi, nợ mua nhà, nợ sinh viên, và khoản nợ thẻ tín dụng rất lớn đang ngày càng gia tăng. Số tiền vay nợ này là hoàn toàn không bền vững và ám thị một số phận nguy hiểm cho cuộc sống của người dân Mỹ.

**Sự thật khủng khiếp là quý vị vẫn đang hướng tới thảm họa, mặc dù với tốc độ chậm hơn. Đây chính là tóm lược ngắn gọn về lạm phát trong thời đại của chúng ta. Không có tin tốt thực sự. Chỉ có tin ít xấu hơn mà thôi.**

### Tiết kiệm thấp

Đây là một sự thật hiển nhiên của kinh tế học: Mọi sự thịnh vượng đều đến từ đầu tư, rồi tiền kiếm được do đầu tư lại là tiền đến từ các khoản tiết kiệm – mà chỉ có thể tích được bằng cách trì hoãn tiêu dùng. Không có tiền tiết kiệm để đầu tư, thì chúng ta sẽ ngày càng nghèo đi.

Nếu mọi giả định khác không thay đổi, với mức lãi suất tăng nhanh lịch sử, thì thường xuất hiện hai điều này: chuyển đổi từ tiền mặt sang các tiền tiết kiệm hiện đang cho lãi suất cao hơn, và xu hướng giảm bớt nợ nần vốn đang quá đắt đỏ. Cả hai điều này đều đang không xảy ra. Tại sao? Tại vì nói trắng ra là không còn sự linh hoạt về mặt tài chính trong hệ thống. Vì mọi nguồn tiền đều đã bị dành cho mục đích khác mất rồi.

Nếu quý vị đang thuê xe hơi, vay nợ sinh viên, nợ nhà, cộng với khoản vay cá nhân, thì không có công tắc tự động nào cho phép quý vị chuyển từ trả nợ sang tiết kiệm tiền. Việc thay đổi trạng thái chỉ đơn giản là điều không thể. Vì vậy, không quan trọng xu hướng lãi suất đang khuyến khích quý vị hành động như thế nào khi mọi nguồn vốn đều đã kẹt cứng cho mục đích khác.

Hãy nhìn vào sự gia tăng rất lớn của nợ thẻ tín dụng. Điều đó không có lý về mặt tài chính nhưng lại là thực tế.

Chuyện nợ doanh nghiệp cũng vậy. Phải mất ba mươi năm từ 1980 đến 2010, nợ doanh nghiệp mới tăng từ 1 ngàn tỷ lên 6 ngàn tỷ USD, nhưng ngày nay chỉ cần 10 năm nữa là khoản nợ này tăng gấp đôi lên 12 ngàn tỷ USD, và ba năm nữa để chạm mức 14 ngàn tỷ USD. Các công ty đã tận dụng lãi suất bằng 0 để thay đổi mô hình kinh doanh của họ, sống dựa vào đòn bẩy vay nợ thay vì để dành lợi nhuận cho những lúc khó khăn. Giờ thì họ đang gặp khó khăn trong việc hoàn trả khoản nợ này bằng lợi nhuận. Điều đúng với cá nhân thì cũng đúng với các công ty: Nợ sẽ ăn mòn quý vị khi điều kiện lãi suất thay đổi.

### Quả bom tài khóa hẹn giờ

Khi Hệ thống Dự trữ Liên bang bắt tay vào thực hiện một chương trình lãi suất cao hơn để kiềm chế lạm phát, thì mọi người đều biết điều này có ý nghĩa gì đối với nền tài chính liên bang. Lãi suất cao sẽ làm tăng chi phí của Bộ Ngân khố Hoa Kỳ trong việc thanh toán nợ quốc gia. Có ai thực sự quan tâm đâu? Nhưng không hẳn là không có.

Chẳng mấy chốc, chúng ta sẽ cần nửa ngàn tỷ USD để trả tiền lãi nợ liên bang, và mức tăng này là đáng báo động. Không có cỗ máy kiếm tiền thần kỳ nào ngoài kia. Tất cả các khoản thanh toán này đều đến từ thuế hoặc sự mất giá của đồng USD dưới hình thức lạm phát. Đằng sau cách thức hoạt động này là chính bản thân khoản nợ liên bang – vốn đã gia tăng không thể tin được lên thêm nửa ngàn tỷ USD trong hai tuần. Những con số như vậy thực sự khiến người ta không thể hiểu nổi.

Nợ liên bang càng thêm bao nhiêu, thì đầu tư tư nhân càng bị lấn át bấy nhiêu. Chúng ta có lượng vốn to lớn chảy về phía tài trợ cho chính phủ toàn trị thay vì những cải tiến mới và doanh nghiệp nhỏ. Nhưng thế vẫn chưa đủ. Nguồn thu từ thuế đang suy giảm, nhưng chính phủ cũng đã có dự định [chi tiêu] cho nguồn thuế đó rồi.

Hãy chuẩn bị tinh thần nhé các quý vị của tôi: việc thu thuế sẽ ngày càng khốc liệt hơn nhiều. Có lý do để IRS thuê hàng chục ngàn nhân viên mới. Chính phủ ở quy mô lớn như thế này không thể có được với giá rẻ. Nhiều người mà tôi biết ngày nay đang gặp phải đủ loại rắc rối với các nhân viên thu hồi nợ thuế – nhiều trong số đó thực sự là các công ty tư nhân. Đây không phải là một chính phủ tử tế hơn hay hiền lành hơn. Đây là một chính phủ lớn có năng lực nhũng nhiễu.

### Thị trường tài chính

Thị trường chứng khoán gần đây đã chịu nhiều tác động tiêu cực, và điều này chủ yếu là do giai đoạn tỉnh ngộ: Nguồn vốn đang chuyển sang các trái phiếu an toàn hơn và chuyển ra khỏi cổ phiếu, tương lai của cổ phiếu là không chắc chắn. Lãi suất công khố phiếu kỳ hạn 10 năm vừa tăng vọt hơn bất kỳ dự kiến nào của Fed, cao hơn mức của năm 2007, do đó gây áp lực rất lớn lên thị trường vốn.

Trong một thời gian rất dài, chúng ta đã có thể dựa vào sự gia tăng các tài sản tài chính. Không rõ liệu điều đó có còn là thực tế trong vài năm tới hay không, khi nguồn vốn theo đuổi sự an toàn hơn là đầu cơ. Điều này có ý nghĩa gì đối với một hệ thống ngân hàng nắm giữ các khoản nợ lớn được định giá theo các điều khoản cũ là điều mà khó có ai có thể đoán được.

Với rất nhiều tài sản của người Mỹ được cất giữ trong các trương mục hưu trí, thực tế mới này sẽ gây ảnh hưởng nặng nề. Quả thực cả một thế hệ có thể phải lo lắng về tương lai tài chính của họ. Hiện tại, ngay cả một gia đình trung lưu với hai nguồn thu nhập cũng gần như không thể đủ sống. Gia đình như vậy vốn dĩ đã kiếm được đồng nào tiêu đồng ấy rồi. Niềm an ủi duy nhất của họ là nhìn vào những con số đang tăng lên trong trương mục chứng khoán của họ. Điều gì sẽ xảy ra khi việc đó dừng lại?

Và mọi người đang làm gì về điều đó? Họ đang chi tiêu như thể đây là thời kỳ tận thế: nghỉ mát, bữa tối bên ngoài, quần áo, và nói chung là nợ nần chồng chất.

Tổng hợp tất cả những điều này lại với nhau và quý vị chỉ có một kết luận: Là một quốc gia, Mỹ quốc đang hướng tới sự suy giảm thịnh vượng và nghèo đói gia tăng. Những hoàn cảnh như vậy khơi dậy những điều tồi tệ nhất trong con người, gây ra những hậu quả văn hóa sâu sắc. Về căn bản thì điều đó có nghĩa là mọi người trở nên tệ hơn và kém hào phóng hơn nhiều. Của cải sa sút làm khơi dậy những thế lực tồi tệ nhất bên trong bản chất con người. Nghèo đói biến người tốt thành những kẻ man rợ.

Hãy thắt dây an toàn. Đây sẽ là một chuyến đi gập ghềnh.

*Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.*

*Ông Jeffrey A. Tucker là sáng lập viên kiêm chủ tịch Viện Brownstone, đồng thời là tác giả của hàng ngàn bài báo trên báo chí học thuật và phổ thông. Ông cũng là biên tập viên của The Best of Mises. Ông viết cho một chuyên mục kinh tế hàng ngày cho The Epoch Times và về các chủ đề kinh tế, công nghệ, triết học xã hội, và văn hóa.*

*Nhật Thăng biên dịch*

# Văn hóa & Nghệ thuật

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT



COURTESY OF©JACK SORENSON FINE ART, INC

▲ Tác phẩm "Figurin" (Bức Tượng Nhỏ) vẽ bởi họa sĩ Jack Sorenson.

# Miền Tây Cũ và Miền Tây Mới của Hoa Kỳ

## trong tranh của họa sĩ Jack Sorenson

**Michael Wing**

Nghệ sĩ cao bồi tiểu bang Texas được truyền cảm hứng từ bộ phim 'Gunsmoke'

"Bạn không thể vẽ một cách rụt rè nhút nhát."

Mạnh mẽ.

Đó là cách mà nghệ sĩ cao bồi đến từ Canyon, Texas, nói về hội họa của mình.

"Tôi thà vẽ sai một nét cọ mạnh mẽ còn hơn vẽ đúng một nét cọ rụt rè," họa sĩ Jack Sorenson, 69 tuổi, chia sẻ với The Epoch Times.

Với 48 năm kinh nghiệm vẽ tranh sơn dầu Miền Tây Cũ và Miền Tây Mới, họa sĩ Sorenson đã thuần thục kỹ pháp nghệ thuật từ một số họa sĩ miền Tây Mỹ quốc tài năng nhất.

"Đó là cách tôi tiếp cận hội họa," ông nói. "Tôi sáng tác nhanh, nhanh hơn nhiều so với hầu hết các nghệ sĩ mà tôi biết. Tôi thường có thể vẽ một bức tranh lớn trong vòng một tuần khá dễ dàng."

Ngay khi ý tưởng tới – câu chuyện mà ông muốn kể – ông bắt đầu phác họa để phát triển tất cả các nội dung. Sau đó, khi ông bắt đầu vẽ, ông chỉ cố gắng "vẽ thật chuyên tâm".

Tuổi thơ ở trang trại Texas của ông với năng khiếu bẩm sinh và nhiều người thầy giỏi đã cùng làm nên nghệ sĩ Sorenson hôm nay.

### Năng khiếu bẩm sinh và những người thầy thông thái

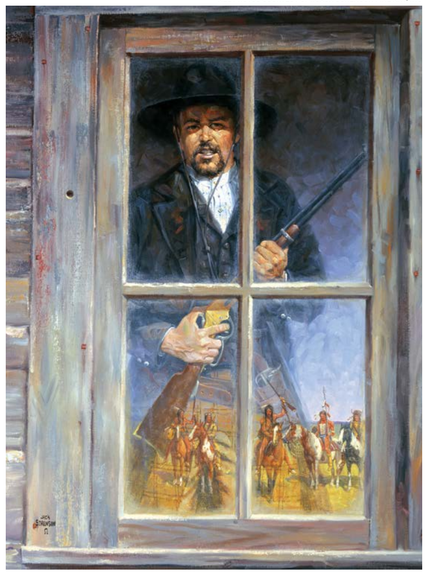
Cũng giống như nhiều họa sĩ, hành trình tới tài năng bậc thầy của Sorenson đã bắt đầu với năng khiếu bẩm sinh.

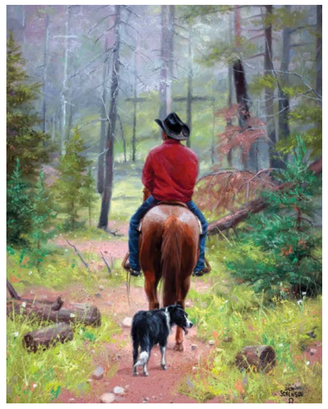
"Ngày đầu tiên vào lớp một, thầy giáo đã gọi cho mẹ tôi và nói, 'Tôi nghĩ Jack là một thần đồng,'" ông chia sẻ. "Và mẹ tôi không hiểu điều đó nghĩa là gì; bà nói, 'Ôi, trời, lần này con tôi đã làm gì ạ?'"

Cậu bé lúc đó đã có thể vẽ bất kỳ thứ gì – và nay vẫn thế. Tuy nhiên, những thứ mà cậu thích vẽ nhất là những gì xung quanh cậu trong quá trình trưởng thành.

*Xem tiếp* ***trang 14***

ALL PHOTOS COURTESY OF©JACK SORENSON FINE ART, INC





**1.** Tác phẩm "Then There Were Four" (Rồi Là Bộ Tứ) vẽ bởi họa sĩ Jack Sorenson; **2.** Tác phẩm "A Legend by Sundown" (Một Huyền Thoại dưới Ánh Hoàng Hôn) vẽ bởi họa sĩ Jack Sorenson; **3.** Tác phẩm "Dễ lấy, nhưng khó thoát" vẽ bởi họa sĩ Jack Sorenson; **4.** Tác phẩm "Dash for the Way Station" (Phi Nhanh Tới Trạm Cuối) vẽ bởi họa sĩ Jack Sorenson; **5.** Tác phẩm "Goin' Home" (Trở Về Nhà) vẽ bởi họa sĩ Jack Sorenson.

# Miền Tây Cũ và Miền Tây Mới của Hoa Kỳ
## trong tranh của họa sĩ Jack Sorenson

**Tiếp theo từ trang 13**

Cha cậu là một chủ trang trại: Vậy nên cậu bé vẽ ngựa.

"Cha tôi đã từng huấn luyện ngựa chuyên để tách một gia súc ra khỏi đàn," ông nói. "Chủ nhân của những con ngựa được cha tôi huấn luyện luôn muốn các bức vẽ con ngựa đó của tôi vì họ yêu quý chúng.

"Vì vậy tôi đã bắt đầu từ chỗ có thể vẽ bất kỳ con ngựa nào."

Mặc dù năng khiếu bẩm sinh rất quan trọng, nhưng Sorenson đã được học từ nhiều người thầy – những người giúp ông phát triển kỹ năng vẽ và quan sát. Một trong những người đầu tiên và có ảnh hưởng nhất là cố họa sĩ Dord Fitz theo trường phái biểu hiện (expressionism) sống tại Oklahoma, lúc đó ông Sorenson mới 21 tuổi.

"Thầy là một thiên tài. Thầy bảo tôi đi xuống chân hẻm núi và nói, 'Thầy muốn em vẽ tất cả màu xanh lục mà em thấy,' và rồi dường như có 60 sắc thái khác nhau của màu xanh lục," họa sĩ Sorenson nói.

"Tôi đi đến và đưa cho thầy xem bức tranh đó và thầy nói, 'Được rồi, bây giờ em hãy quay trở lại đó và giảm bớt một nửa; chỉ vẽ cho thầy 30 sắc thái mà em thường thấy nhất.' Tôi làm theo lời thầy, rồi tôi phải giảm bớt còn 12 sắc thái.

"Việc đầu tiên là nhận diện giá trị. Thầy nói màu sắc có thể là bất kỳ thứ gì nếu tôi lấy đúng giá trị, và tôi không chắc điều đó là hoàn toàn đúng, nhưng tôi hiểu những gì thầy đang cố gắng truyền đạt."

Qua nhiều thập niên, ông đã theo học 28 nghệ sĩ khác nhau của miền Tây – đáng kể là họa sĩ Howard Terpning, tranh của ông bán với giá lên đến 250,000 dollars, họa sĩ Martin Greeley, và họa sĩ Bruce Green.

Tất nhiên, các nghệ sĩ lớn của hội họa miền Tây như Russell và Remington, đều thấp thoáng hiện diện trong tác phẩm của Sorenson, với lối kể chuyện của họa sĩ Russell và kỹ pháp hội họa của họa sĩ Remington.

**Tôi nhận ra rằng tôi càng vẽ, thì càng khoáng đạt hơn. Vẽ khoáng đạt khó hơn nhiều so với vẽ chặt chẽ vì các sắc thái không gian chìm cũng quan trọng như không gian nổi.**

Họa sĩ Jack Sorenson

Cả hai đặc tính đều nổi bật trong sáng tác của Sorenson.

### Phong cách đa dạng

Có lẽ vì có nhiều thầy hướng dẫn khác nhau, nên ông Sorenson đã phát triển phong cách đa dạng. Ông có thể vận dụng trường phái tả thực tinh tế nhất, như được thể hiện trong tác phẩm "Easy to Come By, Hard to Get Away With" (Dễ lấy, nhưng khó thoát), khắc họa những người sống ngoài vòng pháp luật bị bắt quả tang bởi một sĩ quan cảnh sát.

"Những người này đã cướp cỗ xe ngựa và họ có chiếc rương sắt," họa sĩ nói. "Và họ đã bị bắt."

Khung cảnh Miền Tây Cũ được vẽ trau chuốt của Sorenson bắt nguồn từ tình yêu mà ông đã nuôi dưỡng trong khi xây dựng các thị trấn ở vùng biên cương và đánh cỗ xe ngựa trong các màn tái hiện cao bồi đấu súng kịch tính – một phương diện khác trong tuổi thơ của ông.

Tất nhiên, lớn lên với việc xem các bộ phim "Gunsmoke" và "Rawhide" đã khuyến khích niềm đam mê Miền Tây Cũ.

Mặc dù, những lời ủy thác sáng tác đôi khi yêu cầu một bức tranh chặt chẽ hơn, nhưng ông Sorenson thích "vẽ tranh tương đối phóng khoáng".

"Tôi nhận ra rằng tôi càng vẽ, thì càng khoáng đạt hơn," ông nói. "Vẽ khoáng đạt khó hơn nhiều so với vẽ chặt chẽ vì các sắc thái không gian chìm cũng quan trọng như không gian nổi."

"Bạn phải rất chú ý với từng nét cọ, và tôi muốn tất cả mọi người ngắm tranh của tôi đều cảm thấy giống như tôi đang tận hưởng."

Họa sĩ Sorenson thích vẽ theo kiểu wet-on-wet (hơn là trên các lớp sơn màu đã khô), trực tiếp phủ một lớp màu nước lên tấm vải canvas trắng mà vẫn lưu lại những nét cọ thấy được. Ông thường xuyên vẽ tranh trực họa ngoài trời để duy trì độ nhạy phán đoán màu sắc của mình.

Để minh họa cho lối vẽ "khoáng đạt" này, ông Sorenson đã vẽ chân dung [viên cảnh sát miền viễn Tây] Bass Reeves – là viên cảnh sát liên bang nổi tiếng người Oklahoma ở lãnh địa người Mỹ thổ dân; ông cũng là một người Mỹ gốc Phi Châu.

"Ông là viên cảnh sát liên bang người Mỹ gốc Phi Châu duy nhất, và tôi đã được yêu cầu vẽ chân dung ông cho một tờ tạp chí," họa sĩ Sorenson chia sẻ, ông nói thêm tranh của ông đã lên trang bìa của 90 tờ tạp chí trong suốt sự nghiệp của mình.

### Dấu ấn của một họa sĩ

Trước hết, một bức tranh phải có nét đặc trưng – dấu ấn của người họa sĩ. Họa sĩ Sorenson nói một số họa sĩ vẽ "màu sắc Kodak". Bất kỳ thứ gì bạn thấy trong bức ảnh đều xuất hiện trên tấm nền canvas.

"Nếu bạn và tôi chỉ sao chép một bức ảnh, thì sẽ không nói lên bất kỳ chỗ nào khác biệt giữa bạn và tôi," ông Sorenson nói. "Theo ý tôi, đó không phải là nghệ thuật. Bạn cần phải lưu dấu ấn đặc trưng của riêng bạn lên tất cả mọi thứ.

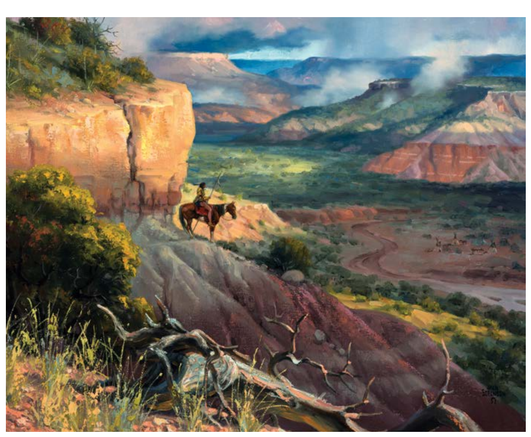
"Những chú ngựa của tôi phải trông giống những chú ngựa – bạn chớ hiểu lầm tôi – nhưng tôi muốn chúng trông giống những chú ngựa trong sự hình dung của mình."

Đối với những điều gọi là "dấu ấn", họa sĩ Sorenson cho biết ông hướng đến "khơi gợi hồi ức của ai đó có cùng bối cảnh" giống như ông, ông nói thêm, "Tôi chỉ cảm thấy là cần phải khơi gợi cảm xúc. Đó là lý do vì sao các câu chuyện rất quan trọng đối với tôi."

Nhưng điều này còn hơn thế nữa. Đối với họa sĩ Sorenson, các chàng cao bồi vẫn luôn là "các anh chàng có tính cách mạnh mẽ," và đó là một đức tính tỏa sáng trong sáng tác của ông. "Tôi chưa từng gặp một chàng cao bồi nào có phẩm hạnh thấp kém cả," ông cho hay. "Tất cả họ dường như đều có chuẩn mực đạo đức của riêng mình."

*Ông Michael Wing là biên tập viên ở Calgary, Canada, nơi ông sinh ra và học về lĩnh vực nghệ thuật. Ông viết bài về văn hóa, thị hiếu của mọi người, và tin tức đang thịnh hành.*

*Thanh Ân biên dịch*



**Trái:** Tác phẩm "Sleeping Beauty" (Người Đẹp Ngủ Trong Rừng) vẽ bởi họa sĩ Jack Sorenson.

**Phải:** Tác phẩm "Camp Along the Timbercreek" (Cắm Trại Dọc Theo Nhánh Sông Timbercreek) vẽ bởi họa sĩ Jack Sorenson.



**ÂM NHẠC**

# Dàn nhạc Giao hưởng Shen Yun trình diễn bản concerto 'Lương Sơn Bá–Chúc Anh Đài' tại Lincoln Center

**Caherine Yang**

Vào ngày 22/10/2023, Dàn nhạc Giao hưởng Shen Yun sẽ trở lại thành phố New York để biểu diễn một ngày duy nhất tại Phòng hòa nhạc David Geffen thuộc Trung tâm Nghệ thuật Biểu diễn Lincoln.

Dàn nhạc giao hưởng này có các thành viên đến từ tám dàn nhạc trong các đoàn lưu diễn của Đoàn Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun. Chương trình biểu diễn của dàn nhạc giao hưởng thường bao gồm các tác phẩm nguyên tác của Shen Yun.

Đoàn Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun có trụ sở tại New York, nổi tiếng với sứ mệnh hồi sinh và đặt định ra tiêu chuẩn cho vũ đạo Trung Hoa cổ điển, cũng như việc phối hợp âm nhạc cổ điển Trung Hoa và Tây phương. Một số nhạc cụ Trung Hoa đặc sắc mang tính đại biểu như đàn nhị hồ và đàn tỳ bà được đưa vào dàn nhạc cổ điển Tây phương đặc biệt này, và các nhạc công chỉ biểu diễn các tác phẩm nguyên tác từ những tiết mục vũ đạo của Đoàn Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun. Những giai điệu Trung Hoa cổ xưa được phối khí để phát huy sự hùng tráng của một bản giao hưởng cổ điển, và kết quả là các tiết mục vừa mang tính độc nhất vô nhị vừa được toàn thể khán giả yêu mến.

Chương trình năm nay gồm một số bản nhạc nguyên tác – danh sách này vẫn chưa được công bố – cùng các nhạc phẩm kinh điển được yêu thích như: "Finlandia" của nhà soạn nhạc Sibelius, chương cuối cùng trong "Bản Giao Hưởng Tân Thế Giới" (New World Symphony) của nhà soạn nhạc Dvorak, và Concerto "Lương Sơn Bá–Chúc Anh Đài" (Butterfly Lovers)

Concerto "Lương Sơn Bá–Chúc Anh Đài" là một trong những tác phẩm nổi tiếng bậc nhất của âm nhạc Trung Hoa; dù nhiều khán giả có thể không quen thuộc với tên của bản nhạc này, nhưng giai điệu mở đầu của tác phẩm từng được sử dụng rất rộng rãi. Hầu hết mọi người đều có thể nhận ra giai điệu phổ biến này, vốn bắt nguồn từ vở kinh kịch dân gian của Trung Quốc.

Nghệ sĩ vĩ cầm Debbie Jin là nghệ sĩ độc tấu trong buổi hòa nhạc sắp tới, và bản thu âm mà cô diễn tấu tác phẩm này có thể được tìm thấy trên nền tảng phát sóng trực tuyến Shen Yun Creations.

Cô Jin là nghệ sĩ chỉ huy dàn nhạc của Shen Yun, đã đồng hành cùng công ty này từ năm 2018. Cô bắt đầu học âm nhạc khi còn rất nhỏ, cả đàn vĩ cầm và dương cầm, đồng thời cô cũng là nghệ sĩ thắng giải vàng tại Cuộc thi Âm nhạc của Học viện Nghệ thuật Phi Thiên năm 2021.

COURTESY OF SHENYUN

▲ Nghệ sĩ vĩ cầm Debbie Jin biểu diễn cùng Dàn nhạc Giao hưởng Shen Yun.

### Câu chuyện về số mệnh

Trong suốt thế kỷ 20, các nhà soạn nhạc Trung Quốc đã rất quan tâm tới thể loại opera của phương Tây, và bản Hòa tấu Vĩ cầm "Butterfly Lovers" là một tác phẩm xuất sắc bậc nhất vào thời kỳ đó.

Tác phẩm này được hai nhà soạn nhạc là Hà Chiêm Hào và Trần Cương sáng tác vào năm 1959, dựa trên một câu chuyện dân gian Trung Quốc có bối cảnh vào Triều Đại Đông Tấn (266–420 sau Công Nguyên). Câu chuyện kể về Lương Sơn Bá và Chúc Anh Đài.

Niềm tin truyền thống vào hai chữ "duyên phận" – nghĩa là mối duyên tiền định, số phận, hoặc vận mệnh, đóng vai trò quan trọng trong câu chuyện này.

Theo trang web của Shen Yun, các nhà soạn nhạc biết rõ âm nhạc dân gian và các nhánh khác nhau của kinh kịch Trung Quốc được mến mộ rộng rãi như thế nào trên khắp đất nước họ, và họ đã đưa những nét đặc trưng của các thể loại đó vào tác phẩm của mình.

Đàn vĩ cầm (violin) có những đặc điểm của đàn cổ tranh, đàn nhị hồ, và đàn tỳ bà Trung Quốc, tượng trưng cho Chúc Anh Đài, nhân vật nữ chính trong câu chuyện. Còn đàn trung vĩ cầm (cello) thì tượng trưng cho chàng thư sinh Lương Sơn Bá.

Câu chuyện bắt đầu khi Chúc Anh Đài cải trang thành nam nhi để có thể đến trường học, và tại đây, nàng đã gặp gỡ Lương Sơn Bá – cuộc hội ngộ giữa họ được đánh dấu bằng màn song tấu của đàn vĩ cầm và trung vĩ cầm, khi hai người kết giao tri kỷ. Âm nhạc miêu tả bức tranh hai người ở bên nhau trong suốt ba năm ở trường học.

"Suốt thời gian đó, tình cảm sâu sắc giữa họ đã nảy sinh. Khi việc học hoàn tất và phải chia tay nhau, họ hứa hẹn rằng sẽ sớm ngày gặp lại," theo lời mô tả về tác phẩm thu âm này trên trang Shen Yun Creations.

Tác phẩm có tiết tấu lần lượt thay đổi từ chậm rãi - nhanh dần - dữ dội (Pesante-Piu mosso-Duramente), đánh dấu thời khắc bi kịch sắp xảy đến.

Chúc Anh Đài khích lệ Lương Sơn Bá đến nhà nàng để cầu thân em gái nàng, với chủ ý là sắp đặt một cuộc hội ngộ làm rõ thân phận nữ nhi của nàng. Khi Chúc Anh Đài từ trường học trở về nhà thì mới phát hiện mình đã bị hứa gả cho công tử của một gia đình phú hộ.

**Concerto "Lương Sơn Bá–Chúc Anh Đài" là một trong những tác phẩm nổi tiếng bậc nhất của âm nhạc Trung Hoa.**

Màn độc tấu đầy kịch tính của đàn vĩ cầm khắc họa những lời lẽ đầy nước mắt của nhân vật nữ chính với phụ thân nàng, và giữa tình huống ấy, Lương Sơn Bá một lần nữa bước vào khung cảnh này.

Chàng kinh ngạc khi phát hiện ra Chúc Anh Đài là nữ nhi – và đã có hôn ước – lúc này đàn vĩ cầm và trung vĩ cầm bắt đầu song tấu trong giai điệu dồn dập, đẩy lên cao trào ở một trong những đoạn bi tráng nhất của tác phẩm.

Bị dằn vặt trong nỗi bi thương, Lương Sơn Bá đã qua đời, và Chúc Anh Đài cũng sớm đi theo chàng. Các nhạc cụ thuộc bộ gõ Trung Hoa đã làm nổi bật những tình tiết bi kịch này.

Tuy nhiên, ở đoạn cuối của bản nhạc, các chủ đề nguyên tác được tái hiện trong sắc thái có đủ cay đắng ngọt bùi. Trong câu chuyện này, đôi uyên ương đã hóa thành hồ điệp, và hoàn thành số mệnh sống bên nhau của họ.

*Ngọc Vũ biên dịch*

ProCare
Pharmacy & Medical Supplies

- Cung cấp đầy đủ các loại thuốc tây, vắc xin ngừa cảm cúm, COVID-19, và du lịch. Không cần lấy hẹn trước.
- Cung cấp tất cả các loại dụng cụ y khoa như xe lăn, gậy, dụng cụ an toàn trong phòng tắm, gối đặc biệt cho người đau cổ, đau lưng, đau chân... Đặc biệt: Có bán giày trị liệu cho bệnh nhân Tiểu Đường; Giày, nịt lưng giảm đau cột sống... Và rất nhiều sản phẩm hữu ích khác để phục vụ quý khách hàng.
- Nhà thuốc ProCare được công nhận là nhà thuốc chuyên cung cấp các loại thuốc đặc trị bởi Cơ Quan Kiểm Định Sử Dụng thuốc của Hoa Kỳ (URAC).
- Mục tiêu chính của toàn thể nhân viên nhà thuốc chúng tôi là cung cấp đầy đủ mọi chỉ dẫn về sức khỏe và đồng thời phục vụ tối đa để đáp ứng nhu cầu của từng bệnh nhân.
- Chương trình "Đơn giản thuốc" nhằm tăng sự tiện lợi cho quý vị và giúp đạt hiệu quả trong cách dùng thuốc qua việc tư vấn trực tiếp giữa Dược Sĩ với từng bệnh nhân.

Châm ngôn của chúng tôi:
Chất Lượng - Thành Tâm - Nhanh Chóng

Free Delivery

9191 Westminster Ave.
Garden Grove, CA 92844
Website: www.ProCareDrugStore.com
Email: info@ProCareDrugStore.com

Phone: (714) 899-1111
Fax: (714) 899-2808

Mở Cửa 7 Ngày Mỗi Tuần
Thứ Hai – Thứ Sáu 9:30 AM - 6:30 PM
Thứ Bảy – Chủ Nhật 9:30 AM - 1:30 PM

ALL PHOTOS IN THE PUBLIC DOMAIN

▲ Tác phẩm "God Creating the Animals of the World" (Thiên Chúa tạo ra muôn loài trên thế gian) của Izaak van Oosten, thế kỷ 17. Tranh sơn dầu trên chất liệu đồng. Bộ sưu tập tư nhân.

# Sự sáng tạo ra giá trị và vẻ đẹp: 'Sáng Thế Ký' – Chương 1

## Thần thoại và Triết học (Phần 3)

**Trong Phần 3 của loạt bài Thần thoại và Lý luận, soi vào Kinh Sáng Thế Ký để xem chúng ta có thể học được những gì**

**James Sales**

Kinh Sáng Thế Ký sẽ tiết lộ điều gì nếu chúng ta nhìn từ quan điểm của "thần thoại"?

Trong phần đầu tiên của loạt bài này, chúng ta đã thảo luận sự khác nhau giữa thần thoại và triết học; trong phần thứ hai, chúng ta tiếp tục thảo luận về nền văn hóa thiên về triết học đã khiến khoa học xâm phạm lãnh địa tôn giáo như thế nào.

Do đó, việc nhìn nhận Sáng Thế Ký dưới góc độ thần thoại có thể cho chúng ta những hiểu biết thực sự thú vị và hữu ích hơn là xác định chính xác tuổi của Trái Đất theo Kinh Thánh – hoặc thậm chí là theo khoa học.

### Sáng Thế Ký dạy chúng ta điều gì

Trong "Sáng Thế Ký", trước tiên chúng ta biết được rằng có một "thuở đầu": "Vào lúc ban đầu… ". Một điều gì đó tương tự có thể được tìm thấy trong văn chương Ai Cập, nói rằng thần Amun đã mở ra "cơ duyên khởi tạo" đó. Nói cách khác, thời gian bắt đầu [từ đó]; không chỉ cần tạo ra không gian, mà còn phải tạo ra một bộ khung có thể chứa đựng không gian. Bộ khung đó chính là thời gian.

Đức Chúa Trời khởi tạo thời gian và không gian. Do đó, chúng ta có được manh mối đầu tiên rằng việc dựng nên trời và đất là một loại công trình đồ sộ bao hàm một kỳ tích kiến trúc đồ sộ không kém.

Trước khi thời gian tồn tại, Sáng Thế Ký nói rằng đất (không phải trời) là "vô hình và trống không", tối tăm và trùm lên vực sâu thẳm – một kiểu hỗn mang đến vô tận. Nhưng, quan trọng là, Đức Chúa Trời di chuyển trên "bề mặt" hoặc "mặt" của khoảng không đó, được mô tả như là "nước".

Nói theo nghĩa câu từ, nước là nguồn cung cấp sự sống tiềm năng và thiết yếu; nói theo kiểu thơ ca, nước là biểu tượng của quái vật và mối nguy hiểm, cho dù nói theo kiểu thi vị hóa hay theo nghĩa đen (Job và thủy quái hoặc Jonah và con cá lớn); vượt quá giới hạn và sự trừng phạt (Noah và trận Đại hồng thủy); xá miễn tội (phép báp-têm); và khả năng sinh sản (Môi-se được mẹ nuôi cứu lên từ nước). Và ở đây, từ "vực sâu" trong tiếng Hebrew là một danh từ giống cái.

Do đó, khi nói về một vị kiến trúc sư [ở đây] là một ẩn dụ; một ẩn dụ về tổ tiên: Thánh Linh gieo mầm vào dòng nước này, vào "vực sâu" đóng vai nữ. Tác giả Milton hiểu rất rõ điều này trong Tập 7 của thi phẩm "Thiên Đường Đã Mất" của ông:

> *Ngài từ thuở ban sơ đã hiện diện, với đôi cánh mạnh mẽ dang rộng như cánh chim bồ câu trên vực thẳm rộng lớn, và làm nó hoài thai.*

Nhưng khi nói rằng vực sâu này là nước, chúng ta cần nhận thức rằng đây cũng là một phép ẩn dụ. Bởi vì "vô hình và trống không" cũng có thể được diễn giải là "hoang vắng và trống rỗng". Trống rỗng chỉ đơn giản là một cách để nói "hoàn toàn không có gì". Kỳ lạ là, rất khó để chúng ta có thể hình dung về [trạng thái] hoàn toàn không có gì, ngay cả tác giả Milton cũng không thể. Trong tác phẩm của mình, ông đã dùng hình ảnh nhân vật "Anarch old" để mô tả về hỗn mang.

Tuy nhiên, quay trở lại với "hư không," ngay khi chúng ta nhận ra rằng đây là nguyên liệu ban đầu của Đức Chúa Trời, chúng ta ngay lập tức cảm nhận được không chỉ về vị kiến trúc sư đó, mà còn về vị Vương (Thượng Đế của muôn loài). Và vì vậy trong phút chốc, chúng ta có thể đối chiếu sự tuyệt vời của việc tồn tại với sự trống rỗng của việc không tồn tại. Và chúng ta cũng có cảm giác về loại sức mạnh đáng kinh ngạc mà cần được phóng thích trong "trật tự" để cho bất cứ điều gì tồn tại.

Xin hãy ghi nhớ từ "order" (trật tự), vì chúng tôi sẽ sớm quay lại vấn đề này.

### Từ hư vô tới trật tự

Sức mạnh mà Đức Chúa Trời tạo ra là gì? Chính "ngôi lời" của Ngài đã khiến sự sáng tồn tại: "Phải có, … thì có như vậy."

Nhà văn ngoại giáo Longinus (khoảng năm 213–273 sau Công Nguyên) lưu ý rằng Kinh Thánh Hebrew này là ví dụ về sự siêu phàm: một điều gì đó đáng để so sánh với sử thi của thi hào Homer. Nhà văn Longinus cũng nhận xét rằng "chúng ta có thể khẳng định chắc chắn rằng những ngôn từ đẹp đẽ là ánh sáng của tư tưởng." Sự siêu phàm là hình thức cao nhất của vẻ đẹp; đó là vẻ đẹp làm chúng ta kinh ngạc và choáng ngợp trước sức mạnh của nó.

Nhưng cũng hãy xem xét cách diễn đạt của tác giả này: "Ánh sáng của tư tưởng." Tức là, ngôn từ tạo ra ánh sáng! Chao ôi! Khi đó, chúng ta thấy ánh sáng không chỉ đơn thuần là ánh sáng vật lý có thể phân biệt ngày và đêm mà còn là ánh sáng của sự hiểu biết, của chính suy nghĩ đó. Bởi vì, điều chúng ta bàn luận ở đây là lời giải thích cho từ khóa đó: trật tự.

**Sự siêu phàm là hình thức cao nhất của vẻ đẹp; đó là vẻ đẹp làm chúng ta kinh ngạc và choáng ngợp trước sức mạnh của nó.**

Chúng ta nhìn vào những gì xảy ra, và từ tối tăm và sâu thẳm, trật tự đang nổi lên. Trật tự đó có gì? Có hình thức (không phải vô hình) và do đó có sự phân chia, đó chính là ý nghĩa của từ "tách rời", như việc phân ra sáng tối; có trình tự, tức là đầu tiên là nước, sau đó là đất, thực vật, sinh vật sống, chim chóc, v.v.; có sự tương xứng (hoặc cân bằng) giữa ngày và đêm, mặt trời và mặt trăng, đất liền và biển cả; có những con số, như sáu ngày và sau đó là ngày thứ bảy, và toán học cũng thế. Rõ ràng, khi chúng ta nhìn vào tất cả hình thức này, trình tự này, v.v., chúng ta trở lại với sự siêu phàm mà tác giả Longinus nhận xét chỉ trong một câu; vì sự thật là, bất cứ sự vật nào có những điều này, những hình thức này, nhất thiết phải ẩn chứa vẻ đẹp.

◀ Tác phẩm "God Creating the Sun and Moon" (Thiên Chúa tạo ra Mặt trời và Mặt trăng) của các họa sĩ Secondo Bianchi và Pietro Bartolozzi, vẽ vào năm 1785.

### Sáng tạo ra vẻ đẹp và ý nghĩa

Để nhìn thấy vẻ đẹp, chúng ta cần ánh sáng vật lý; nhưng chúng ta cũng cần ánh sáng trí tuệ. Như nhà văn C.S. Lewis viết: "Nếu toàn bộ vũ trụ này không có ý nghĩa, thì chúng ta sẽ chẳng bao giờ tìm ra rằng nó không có ý nghĩa gì; tương tự, nếu không có ánh sáng trong vũ trụ và vì thế không tồn tại các loài sinh vật có thị giác, chúng ta sẽ không bao giờ biết có tồn tại bóng tối. Bóng tối sẽ là vô nghĩa."

Công việc (thông qua lời của Đức Chúa Trời) của Ngài là tạo ra ý nghĩa – trong vũ trụ cũng như ở bên trong chúng ta, vì chúng ta được dựng nên theo "hình dáng" của Ngài (mặc dù chúng ta chỉ đề cập đến chương 1 trong bài viết này).

Tuy nhiên, bây giờ, một khi ánh sáng được sáng tạo nên, chúng ta nhìn thấy, chúng ta hiểu, chúng ta được soi sáng. Đức Chúa Trời hiểu và thấy điều gì đó đúng về ánh sáng: rằng "ánh sáng là tốt lành", và ở chương một của Sáng Thế Ký, Đức Chúa Trời sáu lần đưa ra nhận xét trong sáu ngày của các giai đoạn trong quá trình kiến tạo vũ trụ (ánh sáng, đất liền và biển cả, cây cối và thực vật, mặt trời và các vì sao, các tạo vật của trời và nước, và những thú vật) rằng chúng là tốt lành; sau đó, cuối cùng, sau khi tạo ra con người, Ngài bắt đầu nghỉ ngơi vào ngày thứ bảy, Đức Chúa Trời nhìn thấy toàn bộ sự sáng tạo của Ngài và rằng điều đó "rất tốt lành".

### Điều đó là tốt lành

Các phần riêng rẽ đã là điều tốt lành, nhưng tổng thể là rất tốt lành. Vì vậy, tổng thể lớn lao hơn các phần riêng rẽ cộng lại. Theo cách hiểu sâu sắc, điểm này cũng rất quan trọng: Đức Chúa Trời được ví như người thợ thủ công có khả năng nhìn thấy trước thấy rằng sản phẩm cuối cùng sẽ thậm chí còn tuyệt vời hơn các bộ phận tạo nên cấu trúc của nó. Nói ngắn gọn, Đức Chúa Trời đã nhìn thấy hết.

Ngoài ra, từ "tốt lành" này là cách dịch theo từ "Tov" của tiếng Hebrew (như trong cách diễn đạt của người Do Thái là Mazel Tov hoặc Good Luck (Chúc may mắn trong tiếng Anh) và nó dường như mang nhiều hàm nghĩa. Từ này có thể mang nghĩa là đức hạnh. Vì vậy, ngay từ khi bắt đầu quá trình khởi tạo, thì các sự vật đã chứa đựng khía cạnh đạo đức.

Điều đó nói rằng, mọi thứ ban đầu là tốt lành, nhưng rõ ràng là, vì thế, chúng có thể không-tốt hoặc xấu. Từ "Tov" dường như cũng có nghĩa là lòng tốt thiết thực. Nói cách khác, sự sáng tạo đã làm phần việc của mình; hay nói cách khác, sự sáng tạo đó là tốt lành.

Từ "Tov" cũng có thể nói đến sự hòa hợp, bản thân nó là biểu hiện của âm thanh dễ chịu hoặc tỷ lệ cân đối, và của hòa bình, như khi chúng ta nói mọi người sống hòa thuận với nhau. Hơn nữa, "Tov" cũng có thể bao hàm sự hoàn thiện, trọn vẹn hoặc hoàn hảo, và điều này ngụ ý rằng sự sáng tạo không thiếu điều gì trong sự trọn vẹn của nó. Cuối cùng, "tov" cũng có thể có nghĩa là vẻ đẹp và niềm vui: sự hoàn thiện đặc tính thẩm mỹ và cảm quan; và chúng tôi đã đề cập đến vẻ đẹp này của sự sáng tạo trong một đoạn văn trước đó.

Chúng ta có thể viết một cuốn sách chỉ để nói về năm cách suy nghĩ về những điều tốt lành mà Đức Chúa Trời tạo ra trong vũ trụ, phải vậy không? Tuy nhiên, thay vào đó, trong bài viết cuối cùng của chúng tôi về cách diễn giải chương một của Sáng Thế Ký thông qua thần thoại – chứ không phải là lý luận – chúng ta sẽ xem xét, đặc biệt là, "đức hạnh" đã được đặt vào vị trí trung tâm của vũ trụ và điều đó có ý nghĩa gì đối với chúng ta trong thế giới ngày nay.

*Phần 4 (cuối): Chúng ta có thể đạt được gì từ việc đọc Sáng Thế Ký, Chương 1*

*Ông James Sale là một doanh nhân người Anh sở hữu công ty Motivational Maps Ltd., hoạt động tại 14 quốc gia. Ông là tác giả của hơn 40 cuốn sách về quản lý và giáo dục từ các nhà xuất bản quốc tế lớn như Macmillan, Pearson và Routledge. Ông đạt giải nhất trong cuộc thi The Society of Classical Poets' 2017 (Hiệp Hội Các Nhà Thơ Cổ Điển Năm 2017), diễn ra tại New York năm 2019.*

*Minh Châu biên dịch*



SAMIRA BOUAOU/THE EPOCH TIMES

▲ Cô Cynthia Sun sau khi đăng quang Hoa hậu NTD ở Purchase, New York, hôm 30/09/2023.

# Tân Hoa hậu NTD chia sẻ quan niệm về sắc đẹp

Cô Cynthia Sun đã đăng quang Hoa hậu trong Cuộc thi Sắc đẹp Trung Hoa Toàn cầu mùa đầu tiên do Đài truyền hình NTD tổ chức

**Catherine Yang**

Đối với cô Cynthia Sun, được đăng quang Hoa hậu NTD là điều hoàn toàn bất ngờ

"Tôi chưa bao giờ mang giày cao gót lâu như vậy trong cuộc đời mình!" cô gái 24 tuổi đến từ Houston, tiểu bang Texas cho biết. Cô Sun mới chuyển đến thành phố New York; cô là một nhà vận động nhân quyền, chuyên nghiên cứu về các vấn đề xã hội, đồng thời là phát ngôn viên của Trung tâm Thông tin Pháp Luân Đại Pháp. Sứ mệnh hồi sinh văn hóa truyền thống của cuộc thi này đã khiến cô quyết định tham gia Cuộc thi Sắc đẹp Trung Hoa Toàn cầu mùa đầu tiên của Đài truyền hình NTD. Cô lọt vào vòng chung kết trước khi đăng quang hoa hậu hôm 30/09.

NTD là tên viết tắt của New Tang Dynasty (Tân Đường Nhân), liên tưởng đến thời kỳ hoàng kim của Trung Quốc thời cổ xưa. Đài truyền hình NTD là hãng truyền thông cùng hệ thống với The Epoch Times, đã tổ chức một chuỗi các cuộc thi với sứ mệnh quảng bá văn hóa truyền thống. Vì vậy, cuộc thi sắc đẹp này không chỉ tập trung vào sự đoan chính và vẻ đẹp bên ngoài, mà còn chú trọng vào năm mỹ đức nổi bật trong văn hóa truyền thống Trung Hoa: Đức, Lễ, Nghĩa, Nhân, và Tín.

**Chiếc vương miện này không thuộc về riêng tôi – Chiếc vương miện này tượng trưng cho sự trưởng thành mà tất cả các cô gái đã trải qua.**

Cô Cynthia Sun, tân Hoa hậu NTD

Ngay từ đầu, chính việc chú trọng vào văn hóa truyền thống đã thu hút cô Sun đến tham gia cuộc thi sắc đẹp này.

"Tôi nghĩ mình bị thu hút một phần là vì sứ mệnh của cuộc thi. Đó là hồi sinh và tôn vinh các giá trị truyền thống của người phụ nữ Trung Hoa xưa," cô bày tỏ.

### Cô gái gốc Texas đăng quang Hoa hậu NTD mùa đầu tiên

Cô Sun sinh ra và lớn lên ở tiểu bang Texas, theo học tại University of Texas–Austin. Ban đầu, cô cảm thấy một số cô gái khác có nhiều hiểu biết và gắn bó hơn với nền di sản Trung Hoa. Họ có sự chuẩn bị tốt hơn và phù hợp hơn cho cuộc thi này.

*Xem tiếp* ***trang 18***

# *Hương Cốm – Hồn Dân Tộc*

**Đan Thư**

*"Mùi thơm mát của bông lúa non không trong cái vỏ xanh kia, có một giọt sữa trắng thơm, phảng phất hương vị mùi hoa cỏ. Dưới ánh nắng, giọt sữa dần dần đông lại, bông lúc càng ngày càng cong xuống, nặng vì cái chất quý trong sạch của Trời." (**Thạch Lam - Một thức quà của lúa non**)*

### 'Gió thổi mùa thu hương cốm mới'

Đầu thu, khi quả thị vàng như mặt trăng 'đắt mùa thu vào phố', khi hương ổi 'phả vào trong gió se", khi quả na bắt đầu mở mắt, khi quả hồng chín đỏ và chuối tiêu lốm đốm trứng cuốc ấy cũng chính là mùa cốm mới đã về…

Trong thời tiết tuyệt diệu của mùa thu, nắng vàng như mật và gió se lạnh, sữa hạt lúa như đã tích tụ cả tinh hoa của trời và đất nên hạt cốm thật dẻo, thật ngọt và thật thơm.

Những ngày đầu thu, lỡ đi ngang qua làng Vòng, sẽ thấy ngào ngạt mùi lúa chín xen với mùi cỏ, mùi đất của quê hương. Nguyên liệu được dùng làm cốm là lúa nếp non, là lúa chỉ mới qua thì ngậm sữa.

*Xem tiếp* ***trang 20***

DAN THU/EPOCH TIMES

LARRY DYE/THE EPOCH TIMES

▲ Hoa hậu NTD Cynthia Sun, được bao quanh bởi các Á hậu tại Cuộc thi Sắc đẹp Trung Hoa Toàn cầu mùa đầu tiên của Đài truyền hình Tân Đường Nhân, ở Purchase, New York, hôm 30/09/2023.

# Tân Hoa hậu NTD chia sẻ quan niệm về sắc đẹp

Tiếp theo từ trang 17

Sau lễ đăng quang, cô nhận ra mình đã học hỏi được rất nhiều điều trong khoảng thời gian ngắn ngủi như vậy.

"Tôi thực sự sửng sốt trước việc mình đã trưởng thành nhiều như thế nào trong suốt tuần qua, cũng như việc gắn bó hơn với di sản truyền thống Trung Hoa nhiều ra sao," cô nói. "Đây là một cơ hội học hỏi tuyệt vời, không chỉ là về những buổi truyền hình, không chỉ về nhan sắc của thí sinh, mà còn là về phụ nữ Trung Hoa truyền thống nên như thế nào. Các giá trị này có thể hiện diện trong chúng ta như thế nào, và cách chúng ta thể hiện điều đó thông qua việc đối đãi với người khác, cũng như các thông điệp mà chúng ta gửi gắm cho thế giới."

"Tôi thực sự cảm thấy như tất cả chúng tôi đã hoàn thành điều này với tư cách là một đội. Chiếc vương miện này không thuộc về riêng tôi – Chiếc vương miện này tượng trưng cho sự trưởng thành mà tất cả các cô gái đã trải qua."

## Lên tiếng cho những người không có tiếng nói

Cô Sun làm việc trong lĩnh vực vận động chính phủ; cô lên tiếng cho những người bị bức hại vì đức tin của họ ở Trung Quốc cộng sản. Với tư cách là Hoa hậu NTD, cô hy vọng sẽ lan tỏa được tiếng nói của những người có tín ngưỡng đang phải sống dưới sự đàn áp của Trung Cộng.

"Tôi đã gặp rất nhiều người, từng người trong số đó đã kể cho tôi nghe câu chuyện họ bị bức hại vì đức tin của mình," cô nói. "Đây là một cơ hội đầy ý nghĩa và trọn vẹn để tôi có thể chia sẻ tiếng nói của họ với thế giới. Hãy lên tiếng cho những người không có tiếng nói, đó là điều chúng tôi luôn nhắc đến."

"Trong 32 thí sinh có một số người đã trốn thoát khỏi cuộc bức hại ở Trung Quốc; họ có nhiều điều rất sâu sắc và ý nghĩa để chia sẻ với tôi trong những ngày vừa qua. Chỉ nghe thôi cũng thực sự khiến tôi muốn đề cao ý nghĩa và các vấn đề về nhân quyền này trên phạm vi rộng lớn hơn. Đây là vấn đề mang tính quốc tế. Đây là vấn đề liên quan đến mỗi cá nhân."

Trước khi trở thành quốc gia cộng sản chưa tới một thế kỷ, Trung Quốc đã có di sản lịch sử 5,000 năm được ghi chép không gián đoạn. Vùng đất này từng được mệnh danh là "Thần Châu" và "Thiên Triều Thượng Quốc", bởi vì người Trung Hoa tin rằng nền văn hóa của họ là món quà đến từ Thiên Thượng. Mặc dù dân tộc Hán chiếm đa số, nhưng Trung Quốc là quốc gia đa sắc tộc với gần 50 dân tộc thiểu số. Niềm tin bao quát toàn bộ các nhóm dân tộc và các triều đại khác nhau là tư tưởng nhân sinh cốt lõi về sự hòa hợp giữa Thiên, Địa, và Nhân.

Nhưng kể từ khi Đảng Cộng sản Trung Quốc (ĐCSTQ) nắm quyền vào năm 1949, nó đã phát động vô số chiến dịch tàn bạo để xóa bỏ tận gốc lịch sử và văn hóa truyền thống Trung Hoa. Thậm chí thời nay, những người Hồi giáo Duy Ngô Nhĩ, các tín đồ Cơ Đốc, và các học viên Pháp Luân Đại Pháp (còn gọi là Pháp Luân Công) vẫn bị bức hại vì đức tin của họ. Các hành vi vi phạm nhân quyền chống lại những người có đức tin bao gồm từ vu khống và cầm tù đến tra tấn và thu hoạch nội tạng sống.

Là một nhà vận động nhân quyền, cô Sun sẽ nâng cao nhận thức về các vấn đề như vậy, và tận dụng nền tảng của mình để làm sáng tỏ các vấn đề nhân quyền, mà phần lớn trong số đó bị Trung Cộng cố gắng che giấu bấy lâu.

## Sự tự tin

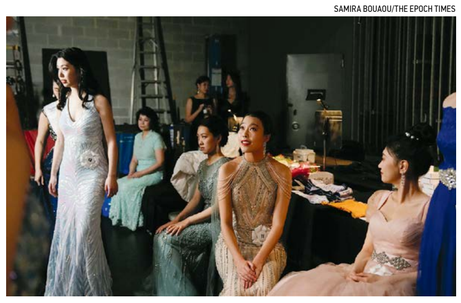
Đối với cô Sun, vẻ đẹp nội tâm và sự tự tin có mối liên hệ mật thiết với nhau.

"Tôi thực sự tin rằng nếu chúng ta có thể triển hiện vẻ đẹp nội tâm, sự tự tin, lập trường vững vàng, và biết rõ mình là ai, nếu chúng ta diễn giải và lan tỏa thông điệp đó đến tất cả những người khác, thì tôi cảm thấy sẽ có rất nhiều người có thể kiên định hơn với văn hóa, di sản, nền tảng, và gia đình của họ," cô cho hay. "Đồng thời, điều đó cũng sẽ xây dựng nên một xã hội thành công và thịnh vượng hơn theo thời gian."

SAMIRA BOUAOU/THE EPOCH TIMES

▲ Cô Cynthia Sun sau khi đăng quang Hoa hậu NTD tại Cuộc thi Sắc đẹp Trung Hoa Toàn cầu mùa đầu tiên của Đài Truyền hình NTD ở Purchase, New York, hôm 30/09/2023.

SAMIRA BOUAOU/THE EPOCH TIMES



▶ Các thí sinh chờ đợi ở hậu trường tại Cuộc thi Sắc đẹp Trung Hoa Toàn cầu mùa đầu tiên của Đài truyền hình Tân Đường Nhân, ở Purchase, New York, hôm 30/09/2023.

SAMIRA BOUAOU/THE EPOCH TIMES

▶ Á hậu 2 Belle Meng tại Cuộc thi Sắc đẹp Trung Hoa Toàn cầu mùa đầu tiên của Đài Truyền hình NTD ở Purchase, New York, hôm 30/09/2023.

## Các giải thưởng

Hoa hậu NTD được trao vương miện phượng hoàng đính năm viên lam ngọc, giải thưởng tiền mặt trị giá 10,000 USD, một bộ trang sức gồm dây chuyền và khuyên tai bằng vàng trắng 18 karat mang tên Phượng vũ Tiên vận (Heavenly Phoenix), cùng nhiều quà tặng khác.

Tân Hoa hậu cũng có cơ hội được xuất hiện rộng rãi trên phương tiện truyền thông toàn cầu và chương trình quảng bá trên khắp các nền tảng mạng xã hội trong một năm, đồng thời cô có cơ hội được chủ trì một chương trình của Đài truyền hình NTD, làm người dẫn chương trình cho các sự kiện của NTD, tham gia vào các cơ hội du lịch và diễn thuyết toàn cầu, cũng như tham dự một số sự kiện với tư cách là khách mời danh dự.

*Nhóm biên dịch Văn hóa–Đời sống Anh ngữ Epoch Times Tiếng Việt*



# 6 bí quyết để nuôi dưỡng con cái thành người ưu tú

**Hàn Tiệp**

Muốn nuôi dưỡng nên một đứa trẻ ưu tú, cần phải hiểu rõ định nghĩa của "ưu tú". Trước đây, "ưu tú" thường được đánh giá dựa trên chỉ số thông minh (IQ); hiện nay người ta chú trọng nhiều hơn đến chỉ số trí tuệ cảm xúc (EQ). Vì vậy, chỉ dựa trên IQ để đánh giá xem trẻ em có tài năng ưu tú hay không, cũng giống như việc trường học dựa vào điểm học để đánh giá học sinh, như vậy sẽ không toàn diện.

Các bậc cha mẹ nên tập trung nhiều hơn vào tiến trình học tập của con, khuyến khích con học cách giải quyết vấn đề, thay vì chỉ quan tâm con có tài năng gì. Nếu cha mẹ bị hạn cuộc vào lối suy nghĩ như vậy thì không thể nuôi dưỡng nên một người con ưu tú, ngược lại còn sớm hủy mất khả năng sáng tạo của con trẻ. Trong một bài viết được đăng trên tờ Huffington Post, nhà văn tự do Jenny Marcha đã chia sẻ sáu bí quyết quan trọng không thể bỏ qua để nuôi dưỡng ra những người con ưu tú.

### 1. Dùng phương thức cởi mở để trả lời con

Trẻ con sẽ quyết định cách giải quyết vấn đề dựa trên những kinh nghiệm học được, thông qua các hành vi và phản ứng của cha mẹ. Ví dụ, nếu phản ứng của bạn là thờ ơ hoặc ngăn cản, bạn có thể khiến con mình không dám thử những điều mới, tạo ra sự thận trọng quá mức dẫn đến thiếu kinh nghiệm cá nhân.

Ngược lại, dùng cách đặt câu hỏi mở để khuyến khích có thể giúp các con có không gian suy nghĩ về hành vi của mình cũng như ý nghĩ của những người xung quanh. Nếu con làm sai, hãy để chúng tự suy ngẫm xem hành vi của mình ảnh hưởng đến những người liên quan như thế nào, qua đó giúp con thay đổi nhận thức của mình.

Những đứa trẻ thông minh sẽ biết tận dụng cơ hội nhìn nhận vấn đề từ nhiều góc độ khác nhau, từ đó phát triển nhận thức của bản thân.

### 2. Không nên đặt ra quá nhiều quy tắc trong gia đình

Hãy suy nghĩ về những quy tắc mà bạn đặt ra, liệu chúng có thực sự cần thiết không? Có nghiên cứu đã phát hiện, quy tắc trong gia đình quá nhiều sẽ ảnh hưởng đến sự sáng tạo của trẻ em.

Một số nghiên cứu còn phát hiện, những kiến trúc sư sáng tạo nhất tại Hoa Kỳ thường được cha mẹ họ khuyến khích tự đặt ra tiêu chuẩn đạo đức của riêng mình, thay vì bị ép buộc tuân theo quy tắc gia đình. Quan điểm này cho rằng, trẻ em có thể phát triển quan niệm đúng–sai từ nhiều nguồn khác nhau, không nhất thiết phải hoàn toàn học tập từ cha mẹ. Điều này thậm chí còn giúp phát triển những đặc điểm cá nhân và trí tuệ mang tính sáng tạo cao hơn.

Các tác giả của nghiên cứu này định nghĩa sự sáng tạo như sau:

Những đặc điểm tính cách sáng tạo bao gồm trí tuệ rộng, tính cởi mở, mức độ nhạy cảm về thẩm mỹ, tính tự chủ về suy nghĩ và hành động, tìm kiếm thử thách mới và các phương pháp giải quyết, ham học hỏi, quyết tâm, đạt thành tích cao, tự suy xét, tự lập, có trực giác và sự đồng cảm, cảm xúc nhạy cảm, khả năng tưởng tượng, tham vọng và khả năng lãnh đạo, chấp nhận bản thân, tự chủ, tự tin, chấp nhận quan điểm khác thường, v.v.

Quá nhiều quy tắc sẽ hạn chế sự phát triển toàn diện về khả năng sáng tạo và trí tuệ của trẻ em. Đừng đặt ra quá nhiều quy tắc, cho trẻ nhỏ có nhiều thời gian hơn để tự do sáng tạo, có nhiều không gian để tham gia các hoạt động tự do; hãy ngừng việc quản lý mọi thứ và liên tục uốn nắn. Tất nhiên, trẻ em vẫn cần phải có một số quy tắc – những quy tắc này sẽ có lợi cho sự phát triển trí tuệ lâu dài.

### 3. Để các con học cách làm quen và chấp nhận sự buồn tẻ

Nhàm chán, buồn trẻ thường được xem là tiêu cực. Mặc dù bạn cần phải tận dụng các cơ hội để khuyến khích khả năng sáng tạo của trẻ nhỏ, nhưng thực tế là buồn tẻ không hẳn là điều xấu. Thậm chí đôi khi trải qua một chút buồn tẻ cũng có thể nâng cao khả năng suy nghĩ của chúng. An tĩnh suy ngẫm có thể mở ra những lối suy nghĩ khác, giúp não bộ phát huy sức sáng tạo. Đừng lo lắng con học chưa đủ nên phải tìm một số việc cho chúng làm. Bản thân sự buồn tẻ cũng là quãng thời gian để não bộ của trẻ em nuôi dưỡng khả năng sáng tạo.

**Muốn nuôi dưỡng con thành người ưu tú, cần hiểu rõ định nghĩa của từ "ưu tú" này.**

### 4. Cha mẹ phải chú ý làm gương khi giáo dục con

Giáo dục con bằng hành động gương mẫu của cha mẹ là con đường chính để nuôi dưỡng thói quen và nhận thức thế giới của các bé. Nếu thấy cha mẹ đọc sách, viết lách hoặc tham gia các hoạt động sáng tạo, thì các con sẽ học theo. Quá trình bắt chước này giúp trẻ nhỏ học hỏi tốt nhanh hơn.

Giảng giải cho các con về thành quả của sự cần cù chăm chỉ làm việc. Đây là việc rất quan trọng. Nhấn mạnh và khen ngợi sự cố gắng trong quá trình học tập và làm việc, thay vì quá chú trọng vào kết quả cuối cùng. Như đã đề cập ở trên, nếu chỉ tập trung vào thành tích, trí tuệ và năng lực, chúng ta sẽ vô tình truyền đạt một thông điệp rõ ràng rằng "thông minh học giỏi mới là một đứa trẻ ngoan". Lối suy nghĩ cố định này, nếu phát triển trong thời gian dài, có thể sẽ nuôi dưỡng nên những đứa trẻ dễ tổn thương và có tâm lý đề phòng.

### 5. Khuyến khích các con mạo hiểm và hiểu về thất bại

Thiên tính của các bậc làm cha mẹ là bảo vệ con cái trước những khó khăn thất bại. Tuy nhiên, việc để trẻ con mạo hiểm và nếm thất bại sẽ dạy cho các con những kỹ năng cơ bản trong cuộc sống ngay từ nhỏ. Nếu thiếu những kinh nghiệm thất bại trong giai đoạn đầu đời, có thể các con sẽ phát triển lòng tự trọng thấp, không thích sáng tạo và học hỏi.

Sợ hãi có thể nói là cảm xúc hàng đầu trong cuộc sống của chúng ta. Cảm xúc này sẽ là trở ngại rất lớn khi chúng ta đưa ra các quyết định quan trọng. Nếu chúng ta khuyến khích các con nếm mùi thất bại khi còn nhỏ, thì khi lớn lên các con sẽ không có quá nhiều nỗi sợ như vậy.

Trên thực tế, giáo dục trẻ em đối mặt với thất bại không phải là điều xấu, mà đó là một năng lực quan trọng trong cuộc sống. Năng lực này có thể giúp trẻ nhỏ học hỏi qua những thăng trầm của cuộc sống và đưa ra những quyết định sáng suốt. Bảo vệ con cái quá mức trước những khó khăn thất bại chỉ khiến các con đánh mất khả năng thích ứng và nhận thức về thế giới này.

### 6. Đưa việc đọc sách và âm nhạc trở thành một phần trong cuộc sống của các con

Đọc sách là một phương thức rõ ràng có thể giúp trẻ em thông minh hơn. Đọc sách không chỉ giúp nâng cao khả năng đọc, mà còn khơi gợi niềm hứng thú khám phá kiến thức của trẻ nhỏ. Để não bộ học cách đối phó với nhiều tình huống, mở rộng tầm nhìn và kích thích trí tưởng tượng... tất cả điều này đều có lợi cho sự phát triển của trẻ nhỏ trong cuộc sống tương lai. Nếu khao khát kiến thức, trẻ em sẽ nhanh chóng học hỏi về các chủ đề và ý tưởng mà chúng tiếp xúc đến, và trở nên gắn kết với môi trường xung quanh.

Âm nhạc có những tác động kỳ diệu đối với não bộ của trẻ em. Nhiều nghiên cứu cho thấy, cho trẻ em nghe âm nhạc không chỉ có thể nâng cao lực chú ý, khả năng học tập và ghi nhớ, mà đồng thời còn làm giảm cảm giác lo lắng. Căng thẳng có thể ảnh hưởng xấu đến não bộ của trẻ nhỏ.

Học chơi nhạc cụ cũng là một điều tuyệt vời, vì có thể tăng cường khả năng cũng như không gian về suy nghĩ và lý luận của não bộ. Do đó đây là một phương thức rất sáng tạo để dưỡng thành những đứa trẻ có trí tuệ toàn diện, được trang bị đầy đủ kiến thức và kỹ năng sống.

*Lam Yên biên dịch*

ALL PHOTOS BY SHUTTERSTOCK

◀ Âm nhạc có những tác động kỳ diệu đối với não bộ của trẻ em.

# Hương Cốm – Hồn Dân Tộc

Tiếp theo từ trang 17

Ngay khi bông lúa bắt đầu uốn câu (không quá non mà cũng không quá già), người dân làng Vòng sẽ thu hoạch để làm cốm. Trước khi gặt lúa, người ta phải xét đến độ non của lúa nếp, phải đạt đến độ "búng sữa" thì mới gặt.

Lúa nếp non gặt về được tuốt hạt, sàng sảy bớt vỏ và tạp chất, khéo léo đãi nếp trong bể nước để chọn hạt mảy, căng bóng. Sau đó nếp được đem rang bằng chảo gang đúc, đế dày. Khi rang phải đảo thật đều tay, nhất là củi đun phải là thứ củi gỗ cháy âm, chứ không được dùng đến củi rơm hay củi đóm. Xay, giã cũng cần phải gượng nhẹ, chày giã không được nặng quá, mà giã thì phải đều tay, không được chậm vì cốm sẽ nguội đi.

Thóc giã xong rồi đem ra sàng sảy, còn phải qua một giai đoạn nữa là hồ. Người ta lấy mạ giã ra, hòa với nước, làm thành một thứ phẩm xanh màu lá cây rồi hồ cốm cho thật đều tay, những hạt cốm mộc lên xanh như ngọc, được tãi ra thật mỏng trên những mảnh lá chuối hay lá sen (người ta gọi thế là lá cốm hay mẻ cốm). Những cách thức làm, truyền tự đời này sang đời khác, như một sự bí mật trân trọng và khe khắt, giữ gìn, làm ra thứ cốm dẻo và thơm ấy. Tiếng cốm Vòng đã lan khắp tất cả ba kỳ. Không có đâu làm được cốm dẻo, thơm và ngon được như ở làng Vòng, một huyện cách trung tâm Hà Nội gần chục cây số.

### Quà quý tiến vua

Cốm Vòng được xem là đặc sản bậc nhất nên đã được liệt kê vào hạng quà đem tiến vua, 'để Ngài ngự':

*Thái Đô làm kẹo mạch nha,*
*Kẻ Vòng làm cốm để mà tiến vua.*

Hay:

*An Phú nấu kẹo mạch nha,*
*Làng Vòng làm cốm để mà tiến vua.*

Về chuyện mang cốm vào tiến vua triều Nguyễn ở kinh thành Huế, sử chép lại rằng: "Cốm phải đặt trên hỏa lò do hai người cáng, trên hỏa lò đốt than tàu có nồi đồng nước xôi liu diu để giữ cốm trong rá treo cao bên trên luôn luôn tươi, thế mà khi tới kinh cũng chỉ lấy được một phần mười số đem đi để dâng lên Ngài ngự! Đoàn tiến cốm gồm tới trên ba chục người, đi cả tháng mới về…"

Đại Nam nhất thống chí (do Quốc Sử Quán triều Tự Đức soạn năm 1865–1882 là sách xưa nhất có nói đến cốm Vòng, có ghi "cốm dẹp: ở xã Dịch Vọng tốt [ngon] nhất, gọi cốm Vòng". Đồng Khánh địa dư chí (soạn năm 1886–1887) nhắc lại: "Xã Dịch Vọng còn có nghề làm cốm xanh [青嫩糯米, thanh nộn nhu mễ]". Như vậy, từ nửa cuối thế kỷ XIX, cốm Vòng đã được biết đến ở Huế, có lẽ những mẻ cốm tiến đã góp phần làm nên sự nổi tiếng này.

DAN THU/EPOCH TIMES

Như thể trời sinh lá sen để bao bọc cốm, cũng như trời sinh cốm nằm ủ trong lá sen.

### Thức quà thanh nhã, tinh khiết

Cốm thành phẩm phải được gói trong hai lần lá: bên trong là lá ráy xanh và mát để giữ cốm không khô và không phai nhạt màu xanh ngọc, lớp ngoài là lá sen có hương thơm thoang thoảng. Mùi thơm dịu nhẹ của lúa non xanh màu lưu ly đặt trong những tàu lá sen tròn cũng xanh muôn muốt màu ngọc thạch.

Nhà văn Nguyễn Tuân từng viết về màu của lúa non ấy: "Cái màu xanh của cốm Vòng là thứ màu xanh đẹp hơn cả màu xanh của ngọc thạch. Cốm xanh đậm ấy mà lại là lá sen phấn làm đĩa đựng càng thấy mình cùng tạo vật sao mà nó chan hòa cảm thông đến được như thế."

Cái duyên của cốm không cần sự điểm trang thái quá, mà coi thường những thứ đắp vào nó từ bên ngoài. Kỳ lạ thay cứ phải là lá sen mới gói được cốm, sợi rơm để gói cốm cũng thơm mùi lúa chín, quàng vào gói cốm lồng phồng. Cứ thử hình dung người ta lấy giấy bóng kính để gói cốm và dùng dây lụa để buộc gói cốm, đã thấy kệch cỡm kỳ cục đến mức cốm không còn là cốm nữa. Như thể trời sinh lá sen để bao bọc cốm, cũng như trời sinh cốm nằm ủ trong lá sen.

"Cốm là thức quà riêng biệt của đất nước, là thức dâng của những cánh đồng lúa bát ngát xanh, mang trong hương vị tất cả cái mộc mạc, giản dị và thanh khiết của đồng quê nội cỏ An Nam" *(Một thức quà của lúa non).*

Vào mùa cốm mới, những người phụ nữ Hà Thành xưa sẽ khẽ khàng mang gói cốm bọc trong lá sen thơm thảo mộc mạc ấy đặt lên ban thờ cúng thần thánh, gia tiên. Thức quà tinh khiết ấy còn hơn cả một món ăn thông thường. Cốm đã trở thành nét văn hóa chỉ có một vùng đất nước một mùa đất nước được sản sinh ra, và từ đây đến với nhân gian xa lạ vẫn tươi nguyên thơm lành ngọt thanh, dẻo mềm niềm âu yếm của tâm hồn dân tộc.

**Cốm là món quà thanh khiết của Thần Nông, đến từ nơi đồng quê bát ngát tách biệt với những gì phàm tục.**

Những buổi sáng mùa thu, ngồi nhìn ra đường phố, thấy những cô gái làng Vòng đầu trùm nón lá gánh cốm đi bán mà nghe thấy lòng êm dịu những ân tình của mùa thu. Ai có thể cầm lòng cho đặng trước những hạt cốm xanh đượm mùi thơm lúa non, gói mình trong lá sen với hương thơm dịu nhẹ vào một buổi sớm thu dịu dàng, trời trong xanh như ngọc.

Cốm là món quà thanh khiết của Thần Nông, đến từ nơi đồng quê bát ngát tách biệt với những gì phàm tục. Vì thế, ăn cốm cũng phải bằng một cách thanh lịch; tay phải nhón lấy một nhúm cốm thả vào lòng bàn tay trái, rồi thong thả nhón từng chút một, vừa ăn ngẫm nghĩ…

Vậy nên nhà văn Thạch Lam mới viết: "Cốm không phải là thức quà của người vội; ăn cốm phải ăn từng chút ít, thong thả và ngẫm nghĩ, mới thấy thu lại cả trong hương vị ấy, cái mùi thơm phức của lúa mới, của hoa cỏ dại ven bờ: trong màu xanh của cốm, cái tươi mát của lá non, và trong chất ngọt của cốm, cái dịu dàng thanh đạm của loài thảo mộc. Thêm vào cái mùi hơi ngát của lá sen già, ướp lấy từng hạt cốm một, còn giữ lại cái ấm áp của những ngày mùa hạ trên hồ."

Mùa thu cũng là thời điểm những quả hồng đỏ mọng, trái chuối trứng cuốc vàng ươm thơm phưng phức, vị ngọt lành của các loại quả mọng hòa hợp với vị cốm thanh nhã, dẻo thơm. Cốm Vòng xanh màu lưu ly để ở bên cạnh những trái hồng trứng thắm mọng, màu xanh tươi của cốm như ngọc thạch quý, màu đỏ thắm của hồng như ngọc lựu già. Một thứ giản dị thanh khiết, một thứ rực rỡ vương giả; Một thứ thanh đạm, một thứ ngọt sắc; hai món màu sắc và vị tương phản ấy kỳ lạ thay lại nâng đỡ nhau một cách trọn vẹn, phải chăng vì thế mà người xưa chọn Cốm và Hồng để làm lễ sêu, biểu trưng cho hạnh phúc được lâu bền.

Cốm là một thứ quà quý mà lại không để được lâu, nên người ta mới nghĩ ra các món có đường để bảo quản cốm. Cổ kính nhất là cốm nén để cho cốm không bị mốc mà ăn vẫn dẻo ngon, hoặc cốm xào, bánh cốm, chả cốm, xôi cốm. Chỉ riêng cốm thôi đã làm nên bánh cốm Nguyên Ninh trứ danh – là món không thể thiếu trong lễ cưới hỏi. Rồi chả cốm Ước Lễ, phàm là món gì có cốm cũng trở nên ngon lành vậy.

Nhưng nội các thứ quà làm bằng cốm, thanh nhã và dễ ăn nhất có lẽ là chè cốm, một thứ chè đường có thả những hạt cốm Vòng. Chè cốm để nguội ăn thơm thoang thoảng mùi hoa bưởi, mùi lúa nếp, nước chè ngọt dịu, thanh bởi đường phèn và nước dừa tươi, bột sắn, cốm dẻo, thơm khác biệt với tất cả các loại chè khác.

Cốm không thể ăn nhiều; gánh cốm cũng thong thả chứ không như gánh rau, và cốm cũng không thể làm nhiều theo kiểu sản xuất hàng loạt như nhà máy sản xuất bánh kẹo.

Nhưng dẫu là món nào thì chẳng gì hơn nổi một lá cốm Vòng tươi sạch trong chiếc lá sen mới hái. Cốm vẫn đặc biệt nhất khi ăn chỉ riêng cốm thôi; không kèm theo bất cứ thứ gì mới cảm nhận được mỗi một hạt cốm quả là một hạt ngọc của Trời, và thức quà thần tiên ấy đúng là cái lộc của Trời, cái khéo léo của người, và sự nhẫn nại của thần lúa. Cốm mang cả truyền thống dân tộc, khéo léo tài hoa, cần cù sáng tạo, và cả cái nghèo chỉ biết trông vào hạt lúa… để tái sinh vào một món ngon không thứ gì trên thế gian này có thể sánh nổi.


# L.A. BẢO HIỂM

9191 Bolsa Ave, #212, Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ Á Đông, đối diện Phước Lộc Thọ)

1. BẢO HIỂM XE
2. BẢO HIỂM NHÀ
3. BẢO HIỂM NHÂN THỌ
4. BẢO HIỂM SỨC KHỎE
5. CÁC LOẠI BOND

**GIÁ BẢO HIỂM TIÊU CHUẨN**
(A) Cho người làm chủ xe (Nam và Nữ)
- 1 chiều: $295/năm
- 1 chiều rưỡi: $390/năm

(B) Cho người không làm chủ xe
- Nam trên 25 tuổi: $290/năm
- Nam dưới 25 tuổi: $350/năm

Xin gọi:
JULIE TRƯƠNG
(Insurance Broker)
(714) 373-2437

Giờ làm việc: (6 ngày trong tuần)
Từ 10 giờ sáng đến 7 giờ chiều

# FULL SERVICES REAL ESTATE

• Orange County • Los Angeles • Riverside
(Over 17 years R.E Professional Investment Consultant)

BUYING OR SELLING A HOME?
Bạn đang có ý định mua hoặc bán nhà?

Liliane Tran
Realtor/ R.E.Consultant
CalDRE#01505609
LilianeTranRealtor@gmail.com
(714) 588 - 9792

- Mua Bán Nhà, Chung Cư, Cơ Sở Thương Mại, Vay Mượn Địa Ốc/ Residential, Comermercial Listings, Imcome, Investment Properties, Short Sales, Foreclosures, REO's 1031Exchanges.
- Có nhà mới lên thị trường mỗi ngày.
- Định giá nhà miễn phí.
- List nhà với lệ phí thấp.
- Chương trình mượn nợ không cần Tax Return,
- Chương trình mượn nợ cho người nước ngoài.
- Commercial loan, Business loan, tham khảo hoàn toàn miễn phí.
- LOAN purchase/ Refinance/ Refinance Cash out với lệ phí và phân lời thấp tuỳ theo hoàn cảnh của từng khách hàng.

9972 Bolsa Ave, Suite 100, Westminster, CA 92683




# THẾ GIỚI

STR/AFP VIA GETTY IMAGES

**Philippines đã bác bỏ** khẳng định của Trung Quốc rằng tàu hải quân của họ bị Hải cảnh Trung Quốc ép buộc rời khỏi Biển Đông, và gọi đó là "tuyên truyền" do Trung Cộng thúc đẩy.

**"[Trung Quốc] đang thúc đẩy cuộc khủng hoảng fentanyl vốn đang đầu độc các cộng đồng trên khắp Hoa Kỳ."**
*Lãnh đạo Đa số Thượng viện Chuck Schumer*

# Nước Đức vận hành trở lại các nhà máy nhiệt điện

## Nguồn cung cấp năng lượng của Đức vẫn gặp khó khăn sau cuộc chiến chính trị chống năng lượng nhiên liệu hóa thạch và việc đóng cửa các nhà máy điện hạt nhân

**Naveen Athrappully**

WOLFGANG RATTAY/REUTERS

Các trạm phong năng của công ty điện lực RWE ở đối diện các nhà máy nhiệt điện than nâu tại phía tây bắc Cologne, Đức, ngày 18/03/2022.

Đức đang đưa một số nhà máy điện than hoạt động trở lại trước mùa đông cùng với nỗi lo ngại thiếu nguồn cung cấp khí đốt tự nhiên.

Đức đã ngừng vận hành các nhà máy điện than như một phần của tiến trình chuyển hướng khỏi việc sử dụng năng lượng nhiên liệu hóa thạch. Tuy nhiên, do chiến tranh Nga–Ukraine làm giảm nguồn cung cấp khí đốt từ Moscow, kèm theo việc nguồn cung cấp năng lượng hạt nhân của Pháp bị ảnh hưởng, từ năm ngoái, Berlin đã quyết định duy trì sử dụng năng lượng than non với công suất 1.9GW. Than non, hay còn gọi là than nâu, là một loại than đá có thứ hạng thấp nhất. Hôm 04/10, chính phủ Đức thông báo các nhà máy than non cần ở trong trạng thái túc trực cho mùa đông cho đến cuối tháng 03/2024. Biện pháp này được hy vọng là sẽ giúp bù đắp được sự khan hiếm khí đốt tự nhiên trong mùa đông.

Theo mạng truyền thông Euractiv, chính phủ cho biết: "Việc dự trữ nguồn cung sẽ được kích hoạt trở lại để tiết kiệm khí đốt trong sản xuất điện và từ đó ngăn chặn được sự đình trệ nguồn cung cấp khí đốt trong giai đoạn cần sưởi ấm năm 2023 và 2024."

Quyết định này dự kiến sẽ khiến giá điện giảm khoảng 0.4 đến 2.8 euro mỗi Megawatt-giờ (MWh).

Bất chấp những diễn biến gần đây, chính phủ Đức vẫn kiên quyết cam kết loại bỏ hoàn toàn các nhà máy nhiệt điện than vào năm 2030, để trở nên trung hòa về carbon vào năm 2045.

Đức đã có nhà máy điện than 45GW. Quyết định mới nhất sẽ thêm vào khoảng 1.9GW công suất than non để cung ứng ngay cho mọi nhu cầu về năng lượng.

Chính phủ đã ban hành lệnh cho phép kích hoạt lại các bộ phận điện than thuộc các công ty năng lượng LEAG và RWE AG hôm thứ Tư (04/10).

Lệnh kích hoạt này sẽ ảnh hưởng đến hai cơ sở điện than từ công ty RWE và hai cơ sở từ công ty LEAG. Các cơ sở này đã được vận hành từ mùa đông vừa qua và được đưa vào trạng thái chờ sẵn từ tháng Bảy vừa qua. Mệnh lệnh này sẽ kích hoạt lại những cơ sở điện than này.

### Khủng hoảng năng lượng tại Đức

Ngay cả khi việc kích hoạt lại một số cơ sở điện than để tăng sự ổn định và đủ cung ứng của nguồn năng lượng ở Đức, quốc gia này đã loại bỏ dần các lò phản ứng hạt nhân cuối cùng còn lại hồi đầu năm nay, dẫn tới sẽ làm giảm đi nguồn cung cấp năng lượng trong mùa đông này.

Việc đóng cửa nhà máy hạt nhân diễn ra hồi tháng Tư đã thu hút sự chỉ trích mạnh mẽ do tình trạng cung cấp điện không ổn định của quốc gia này vẫn đang diễn ra. Hôm 14/04, một nhóm các nhà khoa học, trong đó có hai người được trao giải Nobel, đã kêu gọi chính phủ đảo ngược quyết định này.

Các nhà khoa học cho biết trong một bức thư ngỏ: "Trước đây, các quốc gia Âu Châu cũng theo đuổi kế hoạch giảm công suất sản xuất năng lượng hạt nhân. Tuy nhiên trong những năm gần đây, rất nhiều quốc gia trong số này đã thay đổi quan điểm về năng lượng hạt nhân do chi phí năng lượng ngày càng gia tăng; vấn đề chi phí này càng trở nên nghiêm trọng hơn do việc mất đi nguồn khí đốt tự nhiên của Nga gần đây."

Quyết định mở lại các nhà máy than trong khi đóng cửa các nhà máy hạt nhân đã bị ông Robert Roos, Nghị viên Nghị viện Âu Châu (MEP) đến từ Hà Lan, chỉ trích.

Ông cho biết trong một bài đăng hôm 05/10 trên nền tảng X, "Đức bị cai trị bởi những kẻ cấp tiến 'xanh'. Họ tạo ra các chính sách của họ dựa trên lý tưởng. Bỏ đi 17 lò phản ứng hạt nhân sạch đang hoạt động tốt, mà lò phản ứng hạt nhân cuối cùng trong số đó bị bỏ đi ngay giữa cuộc khủng hoảng năng lượng."

"Chính sách năng lượng của họ là một thảm họa cho người dân, cho các doanh nghiệp, và cả nền kinh tế Đức. Trong khi đó, họ đang áp đặt chính sách năng lượng tàn khốc này lên toàn bộ phần còn lại của châu Âu."

**Chính sách năng lượng của họ là một thảm họa cho người dân, cho các doanh nghiệp, và cả nền kinh tế Đức.**
ông Robert Roos, Nghị viên Nghị viện Âu Châu (MEP) đến từ Hà Lan

Nước Đức hiện đang tìm cách bù đắp tình trạng thiếu hụt năng lượng bằng cách xây dựng thêm cơ sở hạ tầng khí đốt tự nhiên hóa lỏng (LNG). Quốc gia này cũng có dự định xây dựng các nhà máy năng lượng khí đốt mà sau đó có thể chuyển hóa thành hydrogen.

Chính phủ cũng đang suy tính xem liệu có nên mở rộng hoạt động của hai cơ sở điện than non RWE cho đến mùa xuân năm 2025 hay không.

Trong quý đầu tiên của năm 2023, quốc gia này đã tạo ra 22.2 Terawatt giờ (TWh) điện sản xuất từ than, đây là sản lượng thấp nhất từ trước đến nay, thấp hơn nhiều so với mức 60 TWh được tạo ra vào cùng thời kỳ tám năm trước.

### Tình hình than tại Hoa Kỳ, Trung Quốc

Cũng như chính phủ Đức, Hoa Kỳ đang thực hiện chính sách chống dùng than dưới thời chính phủ ông Biden.

Hồi tháng Tư, Cục Bảo vệ Môi trường Hoa Kỳ (EPA) đã đề nghị các quy định nhằm thắt chặt hạn chế phát thải đối với các nhà máy nhiệt than, gây ra lo ngại về chi phí cũng như tính khả thi của ngành này.

Theo quy định mới được đề nghị, các nhà máy than non có thể phải đối mặt với việc cắt giảm 70% giới hạn phát thải thủy ngân. Ngoài ra, giới hạn phát thải đối với bụi lọc được có thể phải giảm đi ⅔. Theo EPA, hành động này được cho là nhằm giải quyết các chất ô nhiễm nguy hiểm từ các nhà máy.

Các nhà máy than non cũng cần phải sử dụng hệ thống giám sát khí thải liên tục để bảo đảm tuân thủ các giới hạn mới này.

Trong một cuộc phỏng vấn với The Epoch Times, ông Dan Kish, phó chủ tịch cao cấp về chính sách của Liên minh Năng lượng Hoa Kỳ, đã chỉ trích đề nghị này, nói rằng mục tiêu của đề nghị là "như tất cả các chính sách năng lượng của họ, đều khiến giá thành điện cao hơn." Ông gọi đề nghị của EPA là "lạm dụng pháp lý".

Ông Conor Bernstein, phát ngôn viên của Hiệp hội Khai thác Quốc gia, cho rằng quy định này phù hợp với những nỗ lực lớn hơn nhằm hạn chế sử dụng than của EPA.

"Tác động tích lũy mà nghị trình của EPA mang lại là một nguồn cung cấp điện kém tin cậy hơn và đắt đỏ hơn, trong khi quốc gia đang phải chật vật với lạm phát do năng lượng gây ra," ông cho biết

Trong khi các chính phủ ở Hoa Kỳ và châu Âu đang thực hiện các bước để hạn chế sử dụng than, thì Trung Quốc – quốc gia phát thải khí nhà kính lớn nhất thế giới – lại đang tiến hành các dự án sử dụng than của họ.

Theo báo cáo hồi tháng Hai của Tổ chức Giám sát Năng lượng Toàn cầu (Global Energy Monitor) và Trung tâm Nghiên cứu Năng lượng và Không khí Sạch (CREA), việc khởi công xây dựng nhà máy điện than, thông báo dự án mới và cấp phép xây dựng nhà máy đã "tăng nhanh đáng kể" tại Trung Quốc hồi năm ngoái – với hai nhà máy điện than mới được cấp phép mỗi tuần.

Báo cáo cho biết: "Công suất điện than 50 GW đã bắt đầu được xây dựng ở Trung Quốc vào năm 2022, tăng hơn 50% so với năm 2021. Nhiều dự án trong số này đã được cấp phép nhanh chóng và được chuyển sang xây dựng chỉ trong vài tháng."

"Tổng cộng 106 GW dự án điện than mới tương đương với hai nhà máy điện than lớn mỗi tuần đã được cấp phép. Lượng công suất cho phép đã tăng hơn bốn lần so với mức 23 GW vào năm 2021."

*Tuệ Chân biên dịch*


# Ana Real Estate

Office: Ana Real Estate. 10900 Westminster Ave. Suite 10, Garden Grove, CA 92843
TEL: (714) 636-2299

HOA TRUONG (714) 622-9988
DRE#: 02013309 hoatruong9988@gmail.com

- Chuyên viên địa ốc toàn thời gian 24/7
- Tận Tâm, Uy Tín, Chuyên Nghiệp
- Làm việc trên toàn tiểu bang California, từ San Francisco, San Jose, Sacramento đến Los Angeles, San Diego
- Listing với lệ phí thấp
- Giúp sang tên cho anh chị em, con cháu
- Giúp định giá miễn phí. Mua nhà mới xây
- Giúp vay tiền mua nhà, đặc biệt cho những người lợi tức thấp, điểm tín dụng yếu, du học sinh

# DIAMOND STAR INSURANCE, INC.

9550 Bolsa Ave., #104, Westminster, CA 92683
Tel: 714-531-4444 • Email: star.insuranceinc@yahoo.com

**INSURANCE, DMV, INCOME TAX**
- BẢO HIỂM: MEDICARE, COVERED CALIFORNIA; Xe, nhà, cơ sở thương mại, sức khỏe, nhân thọ...
- DMV: Registration, Title, Sticker, Bảng số xe, Xe ngoài tiểu bang, Bằng Lái xe Quốc tế...
- KHAI THUẾ: Cá nhân, công ty... Payroll, Bookkeeping...

COVERED CALIFORNIA
Certified Insurance Agent

**DỊCH VỤ DI TRÚ & PHÁP LÝ**
- IMMIGRATION, Quốc tịch, Thẻ xanh; Bảo lãnh gia đình, Đầu tư, Lao động, Du lịch, Du học...
- Thành lập Doanh nghiệp: Corporations, LLC, Sole Proprietorship...
- Ly dị, Đổi tên, Living trusts...

**GIẤY TỜ VN (Luật sư VN phụ trách)**
- Sang tên, ủy quyền Nhà đất và các đối tượng khác...
- Công hàm độc thân, hộ chiếu VN, thị thực, khai sinh...
- Khởi kiện, tranh tụng trước Tòa án VN...

**DỊCH VỤ HỖ TRỢ KHÁC**
- SSI, TIỀN BỆNH, TIỀN HƯU, TRỢ CẤP...
- DỊCH THUẬT: Anh, Pháp, Hoa, Nhật...
- NOTARY PUBLIC

MEDICARE HEALTH INSURANCE
Name/Nombre JOHN L SMITH
Medicare Number/Numero de Medicare 1EG4-TE5-MK72
Entitled to/Con derecho a
HOSPITAL (PART A) 03-01-2016
MEDICAL (PART B) 03-01-2016
Coverage starts/Cobertura empieza
SAMPLE

# Một cuộc thánh chiến do nhà nước bảo trợ nhắm vào Israel có thể nổ ra tại Trung Đông

Tiếp theo từ trang 1

Hoa Kỳ đang gửi đạn dược và các thiết bị khác tới Israel và điều động một nhóm tác chiến hàng không mẫu hạm đến phía đông Địa Trung Hải để giúp đỡ Jerusalem đang gặp nguy khốn.

Các quan chức Tòa Bạch Ốc cho biết Hoa Kỳ chưa dự định tham gia trực tiếp vào cuộc chiến mới. Nhóm hàng không mẫu hạm ở đó như một lời cảnh báo cho các quốc gia khác để không tham gia vào cuộc chiến này.

Tuy nhiên, chỉ riêng lời cảnh báo đó đã nhấn mạnh điều khiến thời điểm này trở nên khác biệt về phạm vi và mức độ nghiêm trọng so với tất cả các cuộc bạo lực trước đây giữa Hamas và Israel.

Israel đang trên bờ vực thẳm. Ngoài việc bị những kẻ khủng bố Hồi giáo xâm phạm, nước này còn bị vây quanh bởi các quốc gia có thể chọn trợ giúp những kẻ khủng bố đó bất cứ lúc nào nếu họ cảm thấy điều đó sẽ áp đảo, và cuối cùng là tiêu diệt Israel.

Nói một cách đơn giản, nếu Israel chùn bước trong phản ứng chống lại Hamas, thì Trung Đông có thể bước vào một kỷ nguyên mới của chủ nghĩa Hồi giáo mất kiểm soát và chủ nghĩa cực đoan bạo lực như những gì đã diễn ra sau sự kiện 11/09. Tuy nhiên, lần này các quốc gia trong thế giới Ả Rập sẽ không đứng ngoài cuộc.

### 'Tàn bạo ngang với ISIS'

Các quan chức đều tin rằng điều gì đó đã thay đổi từ căn bản.

Hamas, một tổ chức khủng bố được xác nhận, đã thúc đẩy việc tiêu diệt toàn bộ Israel trong hơn 30 năm qua.

Đã có những cuộc tấn công – thậm chí là những cuộc chiến – nhưng những đợt bạo lực đó luôn nhấn mạnh sự hiểu biết nhất định giữa Israel và những kẻ khủng bố Hamas rằng hòa hoãn là chuẩn mực. Cùng tồn tại trong hòa bình là điều khả dĩ dù rằng đó là một ý tưởng xa vời.

Tuy nhiên, những điểm tương đồng giữa cuộc chiến mới của Hamas và sự man rợ mà al-Qaeda và Nhà nước Hồi giáo thể hiện trong những thập niên gần đây cho thấy điều gì đó khác biệt – một điều đen tối hơn và lâu dài hơn.

Đó là sự khác biệt mà Hoa Kỳ cũng đã nhận thức sâu sắc.

Một quan chức quốc phòng cao cấp của Hoa Kỳ nói với các phóng viên với điều kiện ẩn danh rằng Ngũ Giác Đài đã nhận thức được "sự tàn bạo ngang với ISIS", khiến cuộc xung đột này khác biệt với tất cả những cuộc xung đột trước đó.

Quan chức này nói: "Tôi muốn phân biệt cuộc xung đột này với những lần khác mà chúng ta chứng kiến Israel và Hamas xung đột ở Gaza."

"Lần này thì khác. Đó là điều chưa từng có. Các chiến binh Hamas đi khắp Israel, sát hại trẻ em ngay trước mặt cha mẹ chúng, tàn sát bằng bạo lực bừa bãi [tại] các đại nhạc hội, thiêu rụi toàn bộ nhà cửa trong khi nhiều gia đình trú ẩn trong hầm trú ẩn của họ."

Quả thực, cảnh máu me do Hamas để lại không giống như một cuộc giao chiến bằng hỏa tiễn thông thường vào ban đêm.

Lực lượng Phòng vệ Israel phải mất gần 48 giờ mới giành lại quyền kiểm soát vùng lãnh thổ bị Hamas đột ngột xâm lược. Những gì họ tìm thấy đã khiến nhiều người Israel vô cùng kinh hãi.

Trong một buổi tiệc khiêu vũ, những kẻ khủng bố Hamas được cho là đã sát hại hơn 250 người trẻ tuổi, cưỡng gian các cô gái ngay giữa cuộc tàn sát, và bắt những người khác làm con tin để dùng làm con bài mặc cả hoặc một số khác bị sát hại trong các video tuyên truyền được phát tán trên mạng. Sau đó là những người cao niên bị xử tử trên đường phố khi đang đợi ở bến xe buýt. Ở những nơi khác, cả gia đình bị thiêu sống trong nhà khi cố gắng tìm nơi trú ẩn giữa cảnh hỗn loạn.

Sự man rợ đó đã làm thay đổi nhận thức về mối đe dọa ở Israel.

Hamas không còn được xem là mối đe dọa không thường xuyên đối với hòa bình và ổn định nữa. Đó là mối đe dọa sống còn hơn và khiến nhiều người Do Thái vô cùng lo lắng.

Ông Yigal Carmon, người sáng lập Viện Nghiên cứu Truyền thông Trung Đông, đã lột tả bản chất của mối đe dọa đó.

"Đây là cách mà Einsatzgruppen, đội quân diệt chủng liên kết với quân đội Đức Quốc Xã, hoạt động. Họ bắt người Do Thái ở các thành phố, làng mạc, và đường sá rồi sát hại họ," ông Carmon nói với The Epoch Times phiên bản tiếng Israel.

"Hôm qua, tôi đã nói chuyện với các con gái của mình. Tôi nói với chúng, 'Hãy hình dung rằng các con đang ở giữa cuộc tàn sát Holocaust, và Đức Quốc Xã đang nổ súng.' Đây là những cảnh tượng như thời Đức Quốc Xã. Thật kinh khủng."

**Tổng cộng có hơn 1,000 tên khủng bố Hamas đã xâm phạm Israel. Họ đã sử dụng các phi cơ không người lái (drone) để tấn công và phá hủy các tháp quan sát của Israel.**

### Iran có thể phối hợp trong các cuộc tấn công Israel

Một số ít chuyên gia hoặc nhà hoạch định chính sách tin rằng Hamas có thể tự mình tiến hành một cuộc tấn công như vậy.

Tổng cộng có hơn 1,000 tên khủng bố Hamas đã xâm phạm Israel. Họ đã sử dụng các phi cơ không người lái (drone) để tấn công và phá hủy các tháp quan sát của Israel, nhận được sự giúp đỡ rất lớn từ ngoại quốc thông qua Internet và đã phóng hàng ngàn hàng ngàn hỏa tiễn từ Gaza vào Israel.

Nhiều người quy trách nhiệm cho Iran – nước có chế độ Hồi giáo đã kêu gọi tiêu diệt Israel trong nhiều thập niên và đang hợp tác với Trung Quốc và Nga trong một chiến dịch rộng lớn hơn nhằm phá hoại và thay thế trật tự quốc tế dựa trên luật lệ hiện hành.

Trong cuộc trò chuyện hôm 09/10, ông Michael Doran, một thành viên cao cấp tại Viện Hudson, một tổ chức tư vấn theo phái bảo tồn truyền thống, cho biết, "Có một thế lực dẫn dắt đằng sau tất cả những điều này, và đó là Iran."

Ông Doran nói rằng trước hết Iran tìm cách phá hủy tiến trình bình thường hóa quan hệ Israel và các nước Ả Rập – vốn bắt đầu từ Hiệp định Abraham thời cựu Tổng thống (TT) Trump.

Chính phủ TT Biden phần lớn đã chấm dứt các chính sách thời cựu TT Trump liên quan đến Iran. Họ chọn tháo dỡ một số lệnh trừng phạt và khôi phục các chính sách thời cựu TT Obama nhằm qua đàm phán để thuyết phục Iran không chế tạo vũ khí hạt nhân.

Nỗ lực đó lên đến đỉnh điểm hồi tháng Chín, với việc thả năm tù nhân Mỹ từ Iran và đổi lại, chính phủ TT Biden dỡ phong tỏa khoản tiền trị giá hơn 6 tỷ USD cho Iran.

Do đó, ông Doran nói rằng Hoa Kỳ phải khiến Iran gặp rủi ro thực sự nếu muốn ngăn chặn cuộc chiến của Hamas vào Israel nhấn chìm toàn bộ Trung Đông trong hỗn loạn.

Ông nói: "Nếu chúng ta lo ngại rằng sự ủng hộ của Mỹ dành cho Israel sẽ giảm sút theo thời gian, thì chúng ta có thể yên chí rằng thế giới Hồi giáo sẽ càng ngày càng cảm thấy khó chịu do bị đối xử bất công."

"Điều rất quan trọng đối với Hoa Kỳ là [Israel] được nhìn nhận là bên chiến thắng. Bởi vì nếu những vụ khủng bố tàn bạo này được xem là mang lại chiến thắng cho Hamas và Iran, thì chúng ta sẽ ngày càng mời gọi những điều tương tự, và sớm hay muộn, điều đó sẽ liên quan trực tiếp đến các lực lượng Mỹ."

Phát ngôn viên Hội đồng An ninh Quốc gia Tòa Bạch Ốc John Kirby nói với các phóng viên hôm 09/10 rằng "Iran đồng lõa ở mức độ nào đó" trong vụ bạo lực nhưng Tòa Bạch Ốc "không thể chứng thực các báo cáo" rằng chế độ này có liên quan trực tiếp.

### Hoa Kỳ đang nỗ lực ngăn chặn mối đe dọa từ Lebanon

Người ta ngày càng lo ngại rằng một cuộc tấn công kéo dài từ Lebanon đến phía bắc Israel có thể làm cạn kiệt nguồn tài nguyên của quốc gia gặp nguy khốn này và ngoài ra còn mời gọi thêm sự trợ giúp từ các chiến binh thánh chiến trên khắp khu vực.

Để đạt được mục tiêu đó, Hezbollah, một tổ chức khủng bố ở Lebanon, đang phóng hỏa tiễn vào miền bắc Israel trong khi những kẻ khủng bố Hamas tấn công từ phía đông nam.

Theo ông Can Kasapoglu, một thành viên cao cấp tại Viện nghiên cứu Hudson, một cuộc tấn công lớn hơn từ Lebanon có thể khiến nỗi sợ hãi lớn nhất của Israel trở thành hiện thực.

Ông nói: "Tình huống như trong ác mộng đối với Israel luôn là một cuộc chiến trên nhiều mặt trận."

"Chúng ta không nên loại trừ bất kỳ tình huống nào khi tổ chức Hezbollah của Lebanon nhìn thấy cơ hội và tận dụng cơ hội."

Do đó, ông Kasapoglu nói rằng ngay cả những cuộc tấn công nhỏ cũng có thể có tác động rất lớn, vì những cuộc tấn công đó sẽ làm tiêu hao các nguồn lực quân sự của Israel mà lẽ ra có thể dùng để đối đầu với Hamas ở Gaza.

Quan chức quốc phòng Mỹ nói trên cũng thừa nhận mối lo ngại về việc ngăn chặn mối đe dọa này từ Lebanon, đồng thời nói rằng Hoa Kỳ đang cố gắng ngăn chặn bạo lực lan rộng.

Vị quan chức này cho biết: "Chúng tôi lo ngại sâu sắc về việc Hezbollah đưa ra quyết định sai lầm và chọn mở một mặt trận thứ hai cho cuộc xung đột này."

"Chúng tôi đang làm việc với Israel và các đối tác của chúng tôi trong khu vực để ngăn chặn điều này xảy ra ở Gaza."

### Saudi Arabia: Nhân tố khó đoán trước

Saudi Arabia, vốn từ lâu đã tìm cách khẳng định mình là quốc gia hùng mạnh nhất ở Trung Đông, chắc chắn là một nhân tố khó đoán trước trong cuộc xung đột này.

Ông Steven Cook, thành viên cao cấp của tổ chức Hội đồng Quan hệ Đối ngoại, nói rằng ít nhất một trong những mục đích khi Hamas tấn công là nhằm làm suy yếu mối bang giao đang chớm nở giữa Saudi Arabia và Israel.

Ông nói: "Saudi [Arabia] là một mục tiêu."

"Tôi nghĩ rõ ràng đó là nỗ lực nhằm làm suy yếu động lực bình thường hóa bang giao đang được tiến hành trong khu vực này. Phía Iran đã nói rõ về điều đó, và Hamas rõ ràng không được hưởng lợi từ việc bình thường hóa bang giao giữa Israel và Saudi Arabia."

Tuy nhiên, về điểm đó, ông Cook lưu ý rằng việc bình thường hóa bang giao giữa Israel và Saudi Arabia chưa bao giờ được người dân Saudi Arabia đón nhận một cách nhiệt thành mà được giới lãnh đạo quốc gia này theo đuổi vì những lý do của chính họ.

Do đó, việc tiếp tục bình thường hóa bang giao sẽ phụ thuộc phần lớn vào việc Israel trả đũa tàn bạo như thế nào đối với Hamas ở Gaza và phản ứng đó ảnh hưởng như thế nào đến dư luận ở Saudi Arabia.

Ông Cook nói: "Cách đây không lâu đã có những chương trình truyền hình diễn ra ở Saudi Arabia để ủng hộ những kẻ đánh bom tự sát của Hamas."

"Tôi nghĩ liệu [việc bình thường hóa] có dừng lại hoàn toàn hay không sẽ thực sự phụ thuộc rất nhiều vào cách người Israel phản ứng ở Dải Gaza."

### Qatar và Trung Quốc tranh giành lợi thế

Hai cường quốc khác vẫn đứng bên lề cuộc xung đột này, và cả hai đều duy trì mối bang giao căng thẳng với Israel và Hoa Kỳ.

Qatar, trên Bán đảo Ả Rập, là nơi đặt căn cứ quân sự lớn nhất của Hoa Kỳ ở Trung Đông. Đây cũng là nơi những lãnh đạo chủ chốt của Hamas cư ngụ và là quốc gia xuất cảng chủ nghĩa khủng bố Hồi giáo hàng đầu. Tháng trước (09/2023), khi chính phủ TT Biden dỡ phong tỏa 6 tỷ USD cho Iran, số tiền này đã được chuyển vào trương mục ngân hàng ở Qatar.

Qatar cũng duy trì tư cách là một đại diện ở Dải Gaza, và sau cuộc xâm lược tàn bạo của Hamas vào Israel hôm 07/10, chính quyền này đã đưa ra tuyên bố quy trách nhiệm cho Israel.

Cách đó hàng ngàn dặm, giới lãnh đạo cộng sản Trung Quốc cũng đang tìm cách lợi dụng sự hỗn loạn này.

Trung Cộng, vốn cai trị Trung Quốc như một quốc gia độc đảng, đã đưa ra tuyên bố trong vòng vài giờ sau cuộc tấn công của Hamas, yêu cầu Israel công nhận một Palestine độc lập và ngừng chiến đấu với "các bên liên quan".

Về phần mình, Trung Cộng đã công khai liên kết với giới lãnh đạo ở Iran và Nga trong nỗ lực mà họ tuyên bố là nhằm thiết lập một trật tự thế giới đa cực sẽ thay thế Hoa Kỳ và trật tự quốc tế mà nước này dẫn đầu.

Chính vì vậy, sự trợ giúp rõ ràng của Bắc Kinh dành cho những kẻ khủng bố Hamas dường như không nhằm mục đích tạo dựng hòa bình mà nhằm thâu tóm ảnh hưởng ở Trung Đông bằng cách kích động phe Hồi giáo cực đoan chống lại phương Tây.

Với rất nhiều mối đe dọa và quá nhiều bên đang tranh giành ảnh hưởng và quyền lực, không có con đường nào phía trước cho Israel mà không ẩn chứa nhiều rủi ro.

Cách Israel đánh giá rủi ro đó, cũng như cách Hoa Kỳ trợ giúp Israel trong tiến trình này, có thể quyết định liệu bạo lực thần quyền có bùng phát trở lại trên toàn bộ Trung Đông hay không.

Nếu dùng lực [quân sự] quá mạnh ở Gaza, thì Israel sẽ trở thành mục tiêu của những kẻ cực đoan đang muốn trừng phạt vì những điều mà họ cho là sai lầm. Còn nếu dùng quá ít, thì quốc gia này sẽ ba lần bảy lượt bị nhắm tới vì cái được cho là yếu ớt của họ. Dù thế nào đi nữa, chắc chắn rằng cuộc chiến mới này sẽ quyết định nhiều điều hơn là số phận của Hamas.

*Bản tin có sự đóng góp của Dor Levinter và Emel Akan*
*Thanh Nhã và An Nhiên biên dịch*

AMIR LEVY/GETTY IMAGES

Binh lính Israel chuyển các thi thể của thường dân thiệt mạng trong cuộc tấn công của những kẻ khủng bố Hamas gần biên giới với Gaza, ở Kfar Aza, Israel, hôm 10/10/2023.

REUTERS/SINAN ABU MAYZER

Một thành viên của lực lượng cảnh sát Israel đi về phía đám cháy khi hỏa tiễn được phóng từ Dải Gaza, ở Ashkelon, Israel, hôm 07/10/2023.

REUTERS/ILAN ROSENBERG

Khói bốc lên ở khu vực Rehovot khi hỏa tiễn được phóng từ Dải Gaza, ở Israel hôm 07/10/2023.



# Vai trò của Iran trong các cuộc tấn công khủng bố vào Israel

**Naveen Athrappully**

Nhóm khủng bố Hồi Giáo thực hiện cuộc tấn công bất ngờ vào Israel cuối tuần qua đã nhận được viện trợ và thiết bị từ Iran, quốc gia đã gửi hàng tỷ dollar trong những năm qua cho các lực lượng khủng bố ủy nhiệm của mình, nhằm hướng tới mục tiêu họ đã đặt ra là tiêu diệt nhà nước Do Thái.

Hôm 07/10, một cánh quân của Hamas được Iran hậu thuẫn đã phát động một cuộc tấn công vô cớ vào Israel, xâm nhập vào nước này hôm 07/10. Các tay súng đã hung hãn trong nhiều giờ, bắn hạ thường dân ở các thị trấn, dọc theo nhiều xa lộ và tại lễ hội âm nhạc techno được tổ chức ở sa mạc gần Gaza. Theo truyền thông Israel, ước tính có hơn 600 người đã thiệt mạng, hàng ngàn người bị thương, và con số công dân và binh sĩ bị bắt cóc chưa xác định.

Lữ đoàn Izzuddin Al-Qassam (IQB), đơn vị thực hiện vụ tấn công, ca ngợi sự viện trợ của Iran.

Cuộc tấn công của Hamas diễn ra chỉ vài ngày sau khi lãnh đạo tối cao của Iran, ông Imam Sayyid Ali Khamenei, kêu gọi vũ lực nhằm vào Israel.

"Ông Imam Khomeini từng mô tả chế độ tiếm quyền theo chủ nghĩa Phục quốc Do Thái là một căn bệnh ung thư," ông nói trong một bài đăng hôm 03/10 trên X (trước đây là Twitter). "Căn bệnh ung thư này chắc chắn sẽ bị xóa sổ dưới bàn tay của người dân Palestine."

IQB đã chia sẻ các video clip hôm 07/10 cho thấy một số chiến đấu cơ của họ bên trong các địa điểm quân sự của Israel. Đây là nhóm Hamas lớn nhất và được trang bị tốt nhất đang hoạt động ở Gaza và đã tham gia một số cuộc chiến chống lại Israel.

Hamas là một tổ chức khủng bố theo dòng Sunni – một trong những giáo phái lớn của Hồi Giáo, được thành lập vào năm 1988 như một nhánh của Tổ chức Huynh đệ Hồi Giáo lớn hơn.

Iran sử dụng Hamas, vốn đang đóng quân tại Dải Gaza, để tiến hành các cuộc tấn công nhằm vào Israel. Với sự giúp đỡ của Tehran, Hamas đã xây dựng một mạng lưới đường hầm dài trong khu vực và nằm dưới khu vực biên giới giữa Israel và Gaza, để cất giấu vũ khí cũng như để giam giữ thường dân Israel bị bắt cóc.

Ông Saleh al-Arouri, phó trưởng ban chính trị của Hamas, nói với Al Jazeera trong một cuộc phỏng vấn rằng, có số lượng binh sĩ Israel bị bắt trong cuộc tấn công ngày 07/10 đã đủ để buộc chính quyền Israel phải trả tự do cho toàn bộ tù nhân Palestine mà họ đang giam giữ.

Ông nói: "Những tù nhân của chúng tôi bị giam giữ trong các nhà tù [Israel], sự tự do của họ là rất quan trọng. Những gì chúng tôi có trong tay sẽ khiến toàn bộ tù nhân của chúng tôi được trả tự do. Cuộc chiến này càng kéo dài thì số tù nhân sẽ càng gia tăng."

### Sự ủng hộ mà Iran dành cho Hamas và Hezbollah

Theo tổ chức nghiên cứu bất vụ lợi có trụ sở tại Hoa Thịnh Đốn – Tổ chức Bảo vệ các Nền dân chủ (FDD) – các nhà lãnh đạo Iran có thái độ vô cùng thù địch với Israel và đã nhiều lần tuyên bố sẽ xóa đất nước này ra khỏi bản đồ thế giới, đã tổ chức nhiều cuộc họp trong vài tháng qua, kêu gọi hành động thống nhất và đổi mới chống lại Israel.

Theo một bài đăng hôm 07/10 của tổ chức bất vụ lợi FDD, ông Hussain Abdul-Hussian, một nhà nghiên cứu của FDD, cho biết, "Kể từ năm 1992, nhà cầm quyền ở Iran đã đầu tư hàng tỷ dollar để cung cấp tiền mặt, vũ khí, và huấn luyện cho Hamas, tổ chức này đã công khai hợp thành liên minh với giới lãnh đạo Iran. Cả hai bên không chỉ cùng chung hệ tư tưởng Hồi Giáo cực đoan mà còn có niềm tin rằng Israel cần phải bị tiêu diệt."

"Các sự kiện đang diễn ra ở miền nam Israel là hậu quả của việc chế độ Iran cung cấp vũ khí và tài trợ lâu dài cho các tổ chức khủng bố của Palestine đang hoạt động ở Dải Gaza," Nhà phân tích nghiên cứu Joe Truzman của FDD cho biết. "Iran cũng đã tăng cường viện trợ cho các tổ chức khủng bố ở nhiều khu vực khác, gồm Lebanon, Bờ Tây, Syria, Iraq, và Yemen."

Sau cuộc tấn công của Hamas vào Israel, Hezbollah, nhóm phiến quân được Iran hậu thuẫn ở Lebanon, đã nhắm mục tiêu vào các vị trí quân sự của Israel trong khu vực Trang trại Shebaa đang tranh chấp, tuyên bố rằng hành động này được thực hiện "vì tình đoàn kết" với người dân Palestine. Lực lượng Phòng vệ Israel (IDF) đáp trả bằng cách tấn công các mục tiêu Hezbollah ở Lebanon.

Hezbollah là một tổ chức chiến binh của một giáo phái Hồi Giáo lớn khác của người Shia. Tổ chức này được thành lập trong cuộc nội chiến 1975–1990 ở Lebanon, do Vệ binh Cách mạng Hồi Giáo Iran thành lập năm 1982 để mở rộng hệ tư tưởng Hồi Giáo và chống lại các lực lượng Israel xâm chiếm Lebanon.

Hôm 07/10, Hezbollah cho biết họ đã "liên lạc trực tiếp" với các thủ lĩnh của các nhóm "kháng chiến" ở Palestine, gọi cuộc tấn công của Hamas ở Israel là "phản ứng quyết định đối với việc Israel tiếp tục chiếm đóng và là một thông điệp gửi tới những người đang tìm cách bình thường hóa bang giao với Israel," theo Reuters.

"Iran đã xây dựng một mạng lưới với tối thiểu 19 nhóm vũ trang ở biên giới Israel, bao gồm cả ở Gaza, Bờ Tây, Lebanon, và Syria," FDD khẳng định, dựa trên theo dõi của họ.

Các tổ chức lớn nhất trong số này là Hamas và Hezbollah. FDD tuyên bố rằng hằng năm Iran gửi khoảng 100 triệu USD cho Hamas và 700 triệu USD cho Hezbollah.

### Vai trò của chính phủ Tổng thống Biden

Tổng thống (TT) Joe Biden đã lên án cuộc tấn công của Hamas vào Israel.

Ông nói trong một tuyên bố: "Hoa Kỳ lên án mạnh mẽ cuộc tấn công kinh hoàng vào Israel của những kẻ khủng bố Hamas từ Gaza."

"Israel có quyền bảo vệ chính mình và người dân của mình. Hoa Kỳ cảnh báo bất kỳ bên nào thù địch với Israel muốn mưu cầu lợi ích trong tình huống này. Sự ủng hộ từ chính phủ của tôi đối với an ninh của Israel là rất vững chắc và không lay chuyển."

Trong khi đó, cựu TT Donald Trump đổ lỗi cho các chính sách của TT Biden về vụ tấn công.

"Ông Joe Biden đã phản bội Israel," ông nói trước đám đông hôm 07/10 tại Cedar Rapids, Iowa. "Tôi đã lường trước sẽ có chiến tranh ở Israel ngay sau khi có thông báo rằng ông Joe Biden đã chuyển 6 tỷ USD cho Iran."

Ông Trump nhấn mạnh rằng Hoa Kỳ và Israel cần "một liên kết đối tác vô cùng mạnh mẽ."

6 tỷ USD mà ông Trump nhắc đến là nguồn quỹ của Iran bị phong tỏa tại Hàn Quốc. Kể từ năm 2019, số tiền đã được giữ ở quốc gia Á Châu này sau khi Hoa Kỳ áp đặt lệnh trừng phạt đối với Tehran. Chính phủ TT Biden gần đây đã ký một thỏa thuận với Iran để cấp cho Tehran quyền tiếp cận số tiền 6 tỷ USD, đổi lấy việc thả năm con tin người Mỹ.

Ông Trump đã cảnh báo hồi tháng Tám, "Quyết định này thực sự quá nguy hiểm. Ông Biden đang trao 6 tỷ USD cho quốc gia tài trợ khủng bố hàng đầu thế giới. ... Khoản tiền chuộc của ông Biden sẽ ngay lập tức được sử dụng để gây ra bạo lực, đổ máu, và hỗn loạn trên khắp Trung Đông và trên toàn thế giới, cướp đi sinh mạng của vô số người vô tội."

Sau vụ tấn công chí mạng này, hành động dỡ phong tỏa của TT Biden đối với 6 tỷ USD tài sản của Iran đang bị chỉ trích nặng nề.

"Một tháng trước, ông Trump đã dự đoán rằng 6 tỷ USD mà ông Biden đưa cho Iran sẽ được sử dụng cho các cuộc tấn công khủng bố trên khắp Trung Đông và đặc biệt là bắt cóc," người dẫn chương trình truyền hình theo phái bảo tồn truyền thống Jack Posobiec cho biết trong một bài đăng hôm 07/10 trên X. "Đây chính xác là những gì chúng ta đang chứng kiến ở Israel sáng nay."

"Israel hiện đang bị tấn công bởi những kẻ khủng bố Hamas do Iran hậu thuẫn," Thống đốc Florida Ron DeSantis cho biết trong một bài đăng trên X hôm 07/10. "Iran đã giúp viện trợ cho cuộc chiến nhằm vào Israel này, và các chính sách dễ dãi với Iran của ông Joe Biden đã giúp họ tiền vào đầy kho."

### Lập trường của Saudi Arabia và Trung Quốc

Cuộc tấn công của Hamas dẫn đến việc Israel phải tuyên bố tình trạng chiến tranh, làm phức tạp thêm nỗ lực của Hoa Kỳ trong việc làm cầu nối cho một thỏa thuận giữa Saudi Arabia và Israel.

Trong một tuyên bố sau vụ tấn công, Saudi Arabia đã đưa ra giải pháp là ủng hộ Palestine, tuyên bố rằng tình hình trong khu vực có thể leo thang "do tiếp tục bị chiếm đóng, việc tước đoạt các quyền hợp pháp của người dân Palestine và việc lặp lại các hành động khiêu khích có hệ thống nhằm vào sự thánh khiết của họ," theo The Times of Israel.

Ông Joost Hiltermann, Giám đốc Nhóm nghiên cứu Khủng hoảng Quốc tế khu vực Trung Đông, nói với Barron's trong một cuộc phỏng vấn rằng, cuộc tấn công của Hamas có thể một phần được gây ra do lo ngại về việc "có khả năng khiến sự nghiệp chính nghĩa của người Palestine bị gạt ra bên lề hơn nữa trong mắt người Palestine" nếu quá trình bình thường hóa bang giao giữa Saudi–Israel diễn ra.

Ông nói, với việc Israel phản ứng mạnh mẽ, các quốc gia Ả Rập có thể cảm thấy buộc phải có lập trường cứng rắn hơn trong việc chống lại Israel để ủng hộ tình cảm của công chúng.

Ông cho biết, "Nếu tất cả điều đó xảy ra, thì tôi sẽ thấy trước một kịch bản, giống như chúng ta có hòa bình lạnh giữa Israel và Jordan, giữa Israel và Ai Cập, chúng ta kết thúc bằng một mối bang giao nguội lạnh giữa Israel và Các Tiểu vương quốc Ả Rập Thống nhất và có thể là sự chậm trễ, chí ít là về bất kỳ loại thỏa thuận nào giữa Israel và Saudi Arabia."

Trong khi đó, tuyên bố của chính quyền Trung Quốc về vụ tấn công đã khiến các quan chức Israel khó chịu.

Hôm 07/10, Bộ Ngoại giao Trung Quốc kêu gọi hai bên giữ bình tĩnh, nhấn mạnh rằng việc giải quyết xung đột có thể đòi hỏi phải "thực hiện giải pháp hai nhà nước và thành lập một Nhà nước Palestine độc lập," theo Reuters.

Đáp lại, ông Yuval Waks, một quan chức cao cấp tại Đại sứ quán Israel ở Bắc Kinh, nói rằng họ mong đợi sẽ thấy ở Trung Quốc một "sự lên án mạnh mẽ hơn" đối với Hamas.

Ông Waks nói, "Khi người dân đang bị sát hại, tàn sát trên đường phố, đây không phải là lúc kêu gọi giải pháp hai nhà nước."

*Doanh Doanh biên dịch*

-/AFP VIA GETTY IMAGES

Người Palestine vận chuyển một người Israel được cho là bị giam giữ tại Khan Yunis ở phía nam Dải Gaza, hôm 07/10/2023.

Lãnh đạo tối cao của Iran, ông Imam Sayyid Ali Khamenei trong một bức ảnh tư liệu.

HASSAN AMMAR/AFP VIA GETTY IMAGES

Các thành viên của quân đội Trung Quốc (PLA) đến Đại lễ đường Nhân dân ở Bắc Kinh vào ngày 12/03/2015.

# Các doanh nghiệp nhà nước Trung Quốc thành lập bộ phận vũ trang nội bộ

Trung Cộng chuẩn bị cho tình trạng đại bất ổn xã hội có thể xảy ra trong bối cảnh khủng hoảng kinh tế và chính trị trong nước?

**Sophia Lam**

Nhiều bản tin chính thức gần đây ở Trung Quốc tiết lộ việc thành lập các Cục Lực lượng Vũ trang (AFD) – một tổ chức bán quân sự dưới sự giám sát của cả quân đội và chính quyền để quản lý lực lượng dân quân Trung Quốc – một trong những lực lượng lớn nhất thế giới.

Một doanh nghiệp nhà nước lớn (SOE) ở Thượng Hải, trung tâm thương mại và tài chính của Trung Quốc, được cho là đã ra mắt AFD bên trong công ty hôm 05/10.

Theo Giải Phóng Nhật Báo (Jiefang Daily) – một ấn phẩm chính thức của Quân đội Trung Quốc – Tập đoàn Đầu tư Thành phố Thượng Hải (SMIG), một công ty phát triển địa ốc và dịch vụ xây dựng cơ sở hạ tầng lớn do chính quyền thành phố Thượng Hải điều hành, đã tổ chức lễ ra mắt chính thức cho bộ phận AFD vào hôm 28/09, với sự góp mặt của hai tướng chỉ huy của đơn vị đồn trú Thượng Hải.

Ông Tưởng Thự Kiệt (Jiang Shujie), bí thư Trung Cộng tại SMIG, cho biết tại lễ ra mắt rằng SMIG "là lực lượng chủ chốt trong phòng chống thảm họa đô thị toàn diện, cũng như cứu hộ khẩn cấp." Theo ông Tưởng, công ty có bảy đội ứng phó khẩn cấp chuyên biệt tham gia vào nhiều nhiệm vụ ứng phó và giải quyết các tình huống khẩn cấp khác nhau, bao gồm cấp nước đô thị, kiểm soát lũ lụt, quản lý môi trường nước, và xử lý chất thải nguy hại.

Ông Tưởng cho biết, với kinh nghiệm và nguồn lực, công ty dự định "khám phá con đường đạt được sự phát triển chất lượng cao trong xây dựng quốc phòng trong kỷ nguyên mới."

Trong khi ban quản lý tuyên bố việc thành lập AFD là nhằm mục đích phục vụ quốc phòng, các chuyên gia Trung Quốc tin rằng đó là nỗ lực của Trung Cộng nhằm chuẩn bị cho tình trạng bất ổn xã hội lớn có thể xảy ra trong bối cảnh khủng hoảng kinh tế và chính trị trong nước.

The Epoch Times đã liên lạc với SMIG và không nhận được hồi đáp trước khi phát hành bản tin này.

AFD có liên kết với cả các đơn vị đồn trú quân sự địa phương và chính quyền, đồng thời giám sát và điều động lực lượng dân quân trong thời gian chiến tranh và các trường hợp khẩn cấp cũng như các nhiệm vụ khác.

AFD được thành lập ở tất cả các cấp chính quyền, cơ sở giáo dục, và doanh nghiệp nhà nước – sau khi Trung Cộng tiếp quản Trung Quốc và tăng cường kiểm soát lực lượng dân quân Trung Quốc. Lực lượng này đã đóng vai trò là lực lượng phụ trợ và trừ bị cho quân đội chính quy của Trung Cộng, đồng thời giám sát việc điều động quân đội quốc gia của Trung Quốc. Lực lượng dân quân là những nhân viên bình thường được trang bị súng trong thời bình. Họ được huấn luyện quân sự thường xuyên để chuẩn bị cho chiến đấu hoặc duy trì trật tự xã hội.

Với việc Trung Quốc chuyển trọng tâm sang kinh tế vào những năm 1980, AFD dần biến mất khỏi một số tổ chức hoặc công ty trực thuộc chính quyền. AFD đã quay trở lại trong những năm gần đây, thu hút sự chú ý của công chúng về vai trò của loại tổ chức này trong bối cảnh tình trạng bất ổn gia tăng ở Trung Quốc. Tuy nhiên, vẫn luôn có sự hiện diện của lực lượng dân quân trong các cơ quan chính quyền và doanh nghiệp nhà nước, và chỉ có hoạt động huấn luyện quân sự thông thường mới bị bỏ qua hoặc bị loại bỏ.

Theo Defense One, một ấn phẩm tình báo quân sự có trụ sở tại Hoa Kỳ, Trung Quốc có 8 triệu thành viên dân quân theo thống kê chính thức của Trung Quốc. Hiện các đơn vị bán quân sự này đang quay trở lại.

Các doanh nghiệp nhà nước (SOE) lớn của Trung Quốc và các đơn vị trực thuộc chính quyền được cho là đã thành lập AFD bên trong nội bộ kể từ năm 2021.

Theo một bản tin trên trang web chính thức của Bộ Quốc phòng Trung Quốc vào tháng 05/2021, AFD đã được thành lập tại 25 doanh nghiệp nhà nước (SOE) ở Phủ Thuận, một thành phố cấp tỉnh với dân số 1.8 triệu người ở tỉnh Liêu Ninh phía đông bắc Trung Quốc. Báo cáo đã cho biết gần 1,500 người từ 25 công ty này đã được tuyển dụng làm các thành viên chủ chốt trong lực lượng dân quân.

Lực lượng dân quân Trung Quốc được chia thành hai loại – thành viên dân quân chủ chốt và thành viên dân quân bình thường. Các thành viên dân quân chủ chốt là những cá nhân đóng vai trò trọng yếu trong một tổ chức dân quân và thường có nhiều kinh nghiệm hơn, được huấn luyện tốt hơn và giữ các vị trí lãnh đạo trong lực lượng dân quân, đồng thời thường đóng vai trò là trụ cột của tổ chức đó. Dân quân là người đi làm bình thường trong thời bình và trở thành người lính trong thời chiến.

Ông Chương Thiên Lượng, một chuyên gia nổi tiếng về chính trị Trung Quốc và Hoa Kỳ.

Theo một báo cáo chính thức trên trang web của chính quyền thành phố Vũ Hán, vào ngày 31/08/2023, Tập đoàn Nông nghiệp Vũ Hán – một doanh nghiệp nhà nước do chính quyền thành phố Vũ Hán thuộc tỉnh Hồ Bắc, miền trung Trung Quốc điều hành – đã thành lập AFD của riêng mình.

Báo cáo cho biết, ngoài Tập đoàn Nông nghiệp Vũ Hán, 8 doanh nghiệp nhà nước khác ở Vũ Hán cũng đã thành lập AFD bên trong nội bộ kể từ năm 2023.

Theo thông cáo báo chí trên trang web chính thức của chính quyền thành phố, tại Nam Thông – một thành phố trên bờ biển phía đông của tỉnh Giang Tô, Trung Quốc, nơi có dân số 7.7 triệu người – Tập đoàn Đầu tư Phát triển Xây dựng Thành phố Hải An đã thành lập AFD vào tháng Bảy; đây là tổ chức đầu tiên được thành lập tại một doanh nghiệp nhà nước trong thành phố.

Tập đoàn Mông Ngưu (Mengniu Dairy) – một nhà sản xuất các sản phẩm sữa lớn của Trung Quốc có trụ sở tại Horinger, một huyện thuộc Khu tự trị Nội Mông ở miền bắc Trung Quốc – đã tổ chức lễ ra mắt AFD hôm 25/05. Theo thông cáo báo chí trên trang web của chính quyền quận, sĩ quan chỉ huy của đơn vị đồn trú địa phương đã tham dự buổi lễ cùng với một số lãnh đạo chính quyền, ban quản lý công ty, và khoảng 60 thành viên dân quân chủ chốt tham dự buổi lễ.

### Các chuyên gia Trung Quốc: Các bộ phận ADF được thiết lập để chuẩn bị cho sự gia tăng bất ổn xã hội

Bất chấp những suy đoán được đưa ra về việc Trung Quốc chuẩn bị cho chiến tranh bằng cách thành lập AFD trong các doanh nghiệp nhà nước, các chuyên gia Trung Quốc có xu hướng cho rằng các cơ quan này đang chuẩn bị lực lượng dân quân nội bộ cho tình trạng bất ổn xã hội và bất ổn nội địa lớn có nguy cơ xảy ra ở Trung Quốc.

Ông Chương Thiên Lượng (Zhang Tianliang), một chuyên gia nổi tiếng về chính trị Trung Quốc và Hoa Kỳ, lưu ý rằng một loạt các vụ vỡ nợ đã xảy ra trong ngành địa ốc Trung Quốc sau vụ vỡ nợ của Evergrande, vốn giống như "quân domino đầu tiên sụp đổ".

Ông Chương cho biết trên một trong những kênh video của mình hôm 10/10: "Do phản ứng dây chuyền của một loạt các vụ vỡ nợ, các cuộc biểu tình tương ứng sẽ xuất hiện, liên quan đến chủ sở hữu của những ngôi nhà chưa hoàn thiện và các nhà đầu tư bị mất cả gốc lẫn lãi, cùng những người khác."

Ông Chương đã ước tính tổng số nợ của các công ty đầu tư đô thị ở Trung Quốc chiếm khoảng 60–70% tổng sản phẩm quốc nội (GDP) hàng năm của Trung Quốc, lên tới khoảng 903 tỷ USD.

Ông Chương cho biết trong chương trình của mình: "Với tư cách là những công ty phát hành nợ lớn nhất ở Trung Quốc, các công ty đầu tư này đã trở thành mục tiêu chính của các nhà đầu tư sau hàng loạt các vụ vỡ nợ địa ốc."

Ông tin rằng trong bối cảnh như vậy, việc thành lập ADF trong các công ty đầu tư là vì lợi ích của các công ty đầu tư đô thị và địa ốc của Trung Quốc. Ông cũng cho biết các cuộc biểu tình cũng sẽ nổ ra ở các lĩnh vực khác.

Việc vỡ nợ trong lĩnh vực địa ốc đã dẫn đến các chiến dịch đòi nợ rất lớn ở Trung Quốc, khi cả những người mua nhà, các nhà đầu tư, và công nhân xây dựng đều tham gia.

Sự phẫn nộ của công chúng đối với Trung Cộng nảy sinh cả trong các lĩnh vực khác. Tình trạng bất ổn xã hội bắt đầu nổi lên trên phạm vi rộng trong suốt ba năm bùng phát dịch COVID-19. Các chính sách Zero COVID hà khắc của Trung Cộng đã gây ra các cuộc biểu tình lớn trên khắp đất nước trong thời kỳ đại dịch, với những người biểu tình yêu cầu Trung Cộng "hạ đài". Các biện pháp phong tỏa nghiêm ngặt của Trung Quốc đã khiến nền kinh tế trì trệ và tỷ lệ thất nghiệp ở thanh niên cao kỷ lục.

Một đoạn video được đăng trên nền tảng truyền thông xã hội giống Facebook của Trung Quốc, Weibo, cho thấy hoạt động huấn luyện quân sự tại Đại học Sư phạm Sư Hùng ở tỉnh Vân Nam, phía tây nam Trung Quốc. Trong video, ban giám hiệu nhà trường cho một số sinh viên đóng vai người đòi tiền công hoặc tiền lương chưa được trả, trong khi một số sinh viên khác đóng vai cảnh sát chống bạo động đàn áp những người biểu tình muốn lấy lại tiền của họ.

Ông Lại Kiến Bình (Lai Jianping), một cựu luật sư Trung Quốc hiện đang sống ở Mỹ, tin rằng tình trạng bất ổn xã hội còn tồn tại ở nhiều lĩnh vực khác chứ không chỉ riêng trong vấn đề thu lương.

Ông Lại nói với NTD, hãng truyền thông cùng hệ thống với The Epoch Times, rằng đoạn video trực tuyến kể trên vừa đóng vai trò như một tài liệu tuyên truyền vừa như một lời cảnh báo.

Ông Lại nói với NTD hôm 04/10 rằng, "[Video trực tuyến đó] đóng vai trò như một lời đe dọa, nói với các sinh viên và người xem rằng: 'Bất kể các vị gặp phải bất công nào, nếu các vị xuống đường biểu tình, thì các vị đều sẽ bị đàn áp một cách tàn nhẫn, giống như những người đòi lương này.'"

Theo Luật Quốc phòng của Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa, các lực lượng vũ trang Trung Quốc gồm ba loại chính: Quân Giải phóng Nhân dân (PLA), Cảnh sát Vũ trang Nhân dân, và Dân quân. Luật yêu cầu Dân quân "gánh vác nhiệm vụ chuẩn bị chống chiến tranh và các hoạt động quốc phòng, đồng thời trợ giúp duy trì trật tự công cộng" ở Trung Quốc.

*Bản tin có sự đóng góp của Lý Tịnh Văn Du biên dịch*

PHILIPPINE COAST GUARD/NATIONAL TASK FORCE-WEST PHILIPPINE SEA/HANDOUT VIA REUTERS

Các tàu Trung Quốc, được cho là do lực lượng dân quân hàng hải Trung Quốc điều khiển, tại Đá Ba Đầu (Whitsun Reef), Biển Đông, ngày 27/03/2021.



# Nhiều suy đoán quanh chuyến thăm bí mật của ông Tập đến ngôi chùa Phật giáo nổi tiếng

Chuyến viếng thăm của Tổng thống Syria Bashar al-Assad có thể là một hành động nhằm đánh lạc hướng

**Tiếp theo từ trang 1**

Ông, cùng với phu nhân và đoàn tùy tùng, đã nhận được sự đón tiếp nồng nhiệt khác thường, làm dấy lên nhiều đồn đoán và ba điểm gây tò mò.

### Một nhà lãnh đạo Hồi giáo đến thăm một ngôi chùa Phật giáo

Hàng Châu nổi tiếng với lịch sử văn hóa phong phú và nhiều địa danh lịch sử được thương gia đồng thời là nhà thám hiểm Marco Polo ca ngợi là "thành phố lộng lẫy như thiên đường". Syria chủ yếu là một quốc gia Hồi giáo, và gia đình ông Assad thuộc dòng dõi Hồi giáo Shia. Với hàng loạt địa danh lịch sử ở Hàng Châu, việc ông al-Assad lựa chọn đến thăm một ngôi chùa Phật giáo – nơi vốn không phù hợp với đức tin tôn giáo của ông – là một điều gây tò mò.

Tổng biên tập ấn bản The Epoch Times Hồng Kông Guo Jun đã cho biết trong chương trình truyền hình Pinnacle View rằng truyền thống Hồi giáo cấm thờ hình tượng, có nghĩa là các nhà thờ Hồi giáo không có tượng và thậm chí cả tranh ảnh. Một số quốc gia Ả Rập thậm chí còn hạn chế phim ảnh và truyền hình. Tuy nhiên, ông al-Assad lại chọn đến thăm một ngôi chùa Phật giáo nổi tiếng với những bức tượng Phật.

### Đón tiếp bằng thảm đỏ chưa từng có tiền lệ

Trong chuyến viếng thăm Chùa Linh Ẩn, ông al-Assad được tiếp đãi với nghi thức cao bất thường. Các bài đăng trên mạng xã hội tiết lộ rằng một tấm thảm đỏ đã được trải từ lối vào đến sảnh chính của ngôi chùa – một ngày trước chuyến thăm của nhà lãnh đạo Syria này.

Thảm đỏ thường được dành riêng cho các buổi đón tiếp theo nghi lễ chính thức các vị khách cấp nhà nước và không phải là một phép lịch sự phổ biến dành cho tất cả mọi người. Ví dụ, Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken, Bộ trưởng Ngân khố Janet Yellen, và Bộ trưởng Thương mại Gina Raimondo cũng không được trải thảm đỏ như vậy trong chuyến thăm Trung Quốc của họ trong năm nay. Ngay cả cựu Tổng thống (TT) Mỹ Barack Obama cũng không được chào đón bằng thảm đỏ trong chuyến đi Hàng Châu dự Hội nghị thượng đỉnh G20 hồi năm 2016.

Syria, đặc biệt là dưới chính quyền TT Assad, đã bị tê liệt bởi các lệnh trừng phạt quốc tế do việc sử dụng vũ khí hóa học và cách giải quyết cuộc nội chiến đang diễn ra của nước này. Mặc dù vậy, Trung Cộng đã trải thảm đỏ cho ông al-Assad, khiến việc đón tiếp có vẻ đặc biệt khác thường.

### Mở cửa chính

Trong một hành động chưa từng có tiền lệ mà thậm chí có thể chính ông Assad cũng không để ý đến, Chùa Linh Ẩn đã phá vỡ truyền thống lâu đời bằng cách mở cánh cửa chính. Theo một quy định được cho là do Hoàng đế Càn Long của nhà Thanh đặt ra vào hơn hai thế kỷ trước, cửa chính ngôi chùa vẫn luôn không mở cho công chúng.

Các hướng dẫn viên du lịch địa phương thường kể lại truyền thuyết này cho du khách nghe: Hoàng đế Càn Long từng cải trang đến thăm ngôi chùa sau giờ triều chính. Một nhà sư trẻ, không nhận ra vị khách thuộc hoàng tộc này, đã từ chối không cho ông vào. Không hề tức giận, vị Hoàng đế tuyên bố, "Vì ngươi không mở cửa chính ngay cả cho ta, nên từ nay trở đi cánh cửa này sẽ đóng đối với tất cả mọi người."

Mặc dù tính xác thực của câu chuyện này vẫn chưa rõ ràng, nhưng người dân Hàng Châu đều biết rằng cửa chính của ngôi chùa thường đóng quanh năm, và du khách thường vào bằng cửa phụ. Đáng chú ý, cửa chính chỉ được mở một lần trước đây cho ông Đặng Tiểu Bình, cựu lãnh đạo Trung Cộng, khoảng 40 năm trước. Điều này khiến việc mở cửa chính cho ông al-Assad lại trở nên bất thường hơn.

VCG/VCG VIA GETTY IMAGES

Các tăng ni Phật giáo của chùa Linh Ẩn đi bộ để nhận lễ vật của Phật tử ở Hàng Châu, tỉnh Chiết Giang, Trung Quốc, trong bức ảnh tư liệu.

### Ông Tập có lẽ mới là vị khách danh dự thực sự

Tổng hợp lại, những sự việc bất thường này càng củng cố thêm suy đoán rằng vị khách danh dự thực sự của Chùa Linh Ẩn có thể không phải là ông Assad, mà là ông Tập.

Trước khi thăng lên đến các cấp bậc cao nhất của Trung Cộng, ông Tập từng giữ chức tỉnh trưởng tỉnh Chiết Giang trong gần 5 năm, khiến ông rất thân thuộc với thành phố Hàng Châu. Nhà khách Quốc gia Tây Hồ – nơi ông Tập nghỉ chân trong chuyến thăm gần đây – chỉ cách Chùa Linh Ẩn 6 km (3.7 dặm). Như vậy, rất có thể chuyến thăm dường như ngẫu hứng của ông al-Assad tới Chùa Linh Ẩn chỉ là một hành động có tính toán của các quan chức Trung Quốc nhằm chuyển hướng sự chú ý khỏi chuyến thăm bí mật của ông Tập.

### Niềm tin vào thế lực siêu nhiên: Chủ nghĩa thần bí chưa được bộc lộ của ông Tập

Chùa Linh Ẩn, được thành lập vào năm 326 sau Công nguyên, tự hào có lịch sử kéo dài gần 1,700 năm, khiến nơi đây trở thành một trong những ngôi chùa Phật giáo cổ xưa và được tôn kính nhất Trung Quốc. Tọa lạc giữa một khung cảnh được Huệ Lý, nhà sư Ấn Độ đã sáng lập ra ngôi chùa, cho là đẹp phi thường, ngôi chùa từ lâu đã trở thành điểm đến của các hoàng đế và những nhân vật nổi tiếng trong suốt lịch sử Trung Quốc.

Ngôi chùa cũng có liên hệ với hòa thượng Tế Công bị ấn – một nhà sư lập dị vốn bị tẩy chay vì hành vi trái với giới luật nhưng sau đó được tôn kính nhờ năng lực chữa bệnh và những điều được cho là 'thần thông' của mình. Mặc dù hơn 600 ngôi chùa đã bị phá hủy trong Cách mạng Văn hóa của Trung Cộng, nhưng Chùa Linh Ẩn vẫn được bảo toàn, có lẽ là do tầm quan trọng về lịch sử và văn hóa của ngôi chùa này.

Di sản thần bí này phù hợp với những phát hiện về điều được gọi là niềm tin của ông Tập vào các thế lực siêu nhiên. Một bức điện tín từ Đại sứ quán Hoa Kỳ tại Bắc Kinh gửi tới Hoa Thịnh Đốn vào năm 2009, do WikiLeaks công bố và được phân loại là "tin mật", đã làm sáng tỏ khía cạnh này trong tính cách ông Tập.

Tài liệu này, có tựa đề "Chân dung Phó Chủ tịch Tập Cận Bình: 'Người sống sót đầy tham vọng' trong Cách mạng Văn hóa", trích lời một giáo sư – từng là thân hữu của ông Tập và là người liên lạc lâu năm của Đại sứ quán Hoa Kỳ – về những chi tiết liên quan đến tính cách và đức tin của Tập.

Theo nguồn tin này, ông Tập đã thể hiện sự quan tâm sâu sắc đến triết học Phật giáo ngay từ khi mới bắt đầu sự nghiệp chính trị. Vị giáo sư này còn lưu ý rằng trong quá trình tiếp xúc, ông Tập thể hiện niềm đam mê sâu sắc với Phật giáo, võ thuật, khí công, và các môn tu luyện bí truyền khác được cho là có tác dụng tăng cường sức khỏe cũng như các địa điểm Phật giáo linh thiêng.

Mặc dù vị giáo sư không thể khẳng định liệu sở thích của ông Tập có phải là biểu hiện của đức tin vào tôn giáo hay chỉ đơn thuần là tìm kiếm sức khỏe thể chất và tinh thần, nhưng giáo sư đã rất ấn tượng trước hiểu biết sâu sắc của ông Tập với những chủ đề thần bí này. Điều này cho thấy ông Tập có lẽ nuôi dưỡng niềm tin vào các thế lực siêu nhiên hoặc ít nhất là có mối quan tâm sâu sắc.

Chi tiết huyền bí này, trước đây chưa được tiết lộ, đã bổ sung thêm một khía cạnh khác của ông Tập với tư cách là một nhà lãnh đạo, và khiến những sự kiện khác thường quanh chuyến thăm gần đây của TT Syria tới Chùa Linh Ẩn càng trở nên thú vị hơn. Phải chăng ngôi chùa mang ý nghĩa tâm linh và lịch sử này lại có ý nghĩa đặc biệt đối với ông Tập? Và liệu ý nghĩa này có thể có những tác động khác ngoài việc trị nước đơn thuần? Mặc dù chỉ là suy đoán, nhưng những câu hỏi này lại tạo thêm một tầng phức tạp cho câu chuyện địa chính trị đang diễn ra.

**Trung Cộng đã trải thảm đỏ cho ông al-Assad, khiến việc đón tiếp có vẻ đặc biệt khác thường.**

### Giải mã sự tìm kiếm thần bí của ông Tập: Những lời tiên tri, chính trị, và những chỉ dấu khó hiểu

Hai lời tiên tri cổ xưa của Trung Quốc – được biết đến với tên gọi "Thiết Bản Đồ" và "Thôi Bối Đồ" – đã được bí mật truyền lại qua nhiều thế hệ, bất chấp lệnh cấm xuyên suốt nhiều triều đại Trung Quốc. Cả hai văn bản đều có tiếng là tiên tri chuẩn xác một cách kỳ lạ, và mỗi văn bản đều chỉ ra những kết cục rất xấu đối với ông Tập.

Hình ảnh cuối cùng trong Thiết Bản Đồ minh họa bốn con chim đen bay giữa hai đỉnh núi, với một con chim trắng thứ năm bị va vào đỉnh bên phải, máu của nó văng tung tóe trên vách đá. Dòng chữ bên dưới bức ảnh có nội dung: "Con chim lông trắng chết trên ngọn núi này." Điều thú vị là ông Tập – người đã trở thành lãnh đạo "thứ năm" của Trung Cộng – có cái tên mà trong đó chữ "Tập" (習) mang ký tự có nghĩa như "lông vũ trắng" (羽白).

Tương tự như vậy, lời tiên tri thứ 46 trong Thôi Bối Đồ báo trước một vị hoàng đế sẽ bị quân nhân phục kích, có khả năng là bằng "cung tên". Các nguồn thạo tin đã chia sẻ với The Epoch Times rằng ông Tập liên kết "cung tên" với hỏa tiễn và vệ tinh hiện đại, khiến ông tăng cường cảnh giác đối với các quan chức quân đội tham gia vào các hoạt động phóng hỏa tiễn và vận hành vệ tinh. Việc bắt giữ các quan chức quân sự cao cấp giám sát những nỗ lực như vậy càng biểu hiện cho chứng hoang tưởng của ông Tập.

Theo các nguồn tin tương tự, ông Tập không chỉ thận trọng mà còn vô cùng sợ hãi do tin tưởng vào những lời tiên tri này, thậm chí còn cố gắng vô hiệu hóa các mối đe dọa nhận thấy ngay cả trong đảng của mình.

Mức độ sợ hãi và niềm tin này đã dẫn đến một số hành động khó hiểu và gây tranh cãi. Một tấm bảng mang tên "Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa" gần đây đã được phát hiện trước tượng Phật trung tâm tại chánh điện của Chùa Linh Ẩn, làm dấy lên những cuộc tranh luận gay gắt trên mạng. Ông Lý Dịch Minh (Li Yiming), một nhà bình luận thời sự, nhận thấy điều này thật đáng châm biếm, chỉ ra rằng tấm bảng này không đại diện cho Trung Quốc, mà đại biểu cụ thể cho chế độ cộng sản – một tổ chức vô thần lại tạo dấu ấn của mình một cách nghịch lý trong một ngôi chùa tôn giáo.

Nếu ông Tập thực sự đã thắp hương cho tấm biểu ngữ này, điều đó có thể cho thấy một cuộc khủng hoảng niềm tin bên trong chế độ cầm quyền của ông. Nhưng đối với một nhà lãnh đạo vốn luôn kêu gọi lòng trung thành với Đảng và coi thường đức tin tôn giáo, việc cầu xin thần linh có vẻ phản logic, nếu không muốn nói là đạo đức giả. Tuy nhiên, khi chống chọi với nỗi sợ hãi rình rập được rút ra từ những lời tiên tri cổ xưa, thì có lẽ ngay cả ông Tập cũng thấy rằng sự can thiệp của thánh thần là cứu cánh cuối cùng của ông.

Cộng thêm những yếu tố phức tạp, [là việc] TT Syria Bashar al-Assad, nhà lãnh đạo đang chịu lệnh trừng phạt quốc tế, lại là nguyên thủ quốc gia ngoại quốc duy nhất tại lễ khai mạc Đại hội Thể thao châu Á năm nay. Cùng thời gian đó, tờ Nhân dân Nhật báo, cơ quan ngôn luận của Trung Cộng đã đăng một bài thơ cổ Trung Quốc chê bai những kẻ cai trị đã khiến đất nước của họ sụp đổ, đồng thời ca tụng một cách lạ kỳ rằng đó là một bài thơ ca ngợi Hàng Châu. Những diễn biến này được nhiều người xem là dấu hiệu đáng lo ngại, có thể báo hiệu một tương lai u ám cho Trung Cộng.

Bí ẩn quanh chuyến viếng thăm bí mật của ông Tập tới Chùa Linh Ẩn – cùng vô số dấu hiệu và lời tiên tri liên quan đến chuyến đi – chỉ càng làm sâu sắc thêm bí ẩn xung quanh người đàn ông quyền lực nhất Trung Quốc này. Liệu đây chỉ đơn thuần là sự trùng hợp ngẫu nhiên hay còn là dấu hiệu thực sự của một cuộc khủng hoảng trong tương lai thì vẫn còn phải chờ xem.

*Bài viết có sự đóng góp của Ellen Wan.*

*Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.*

*Ông Shawn Lin là một Hoa kiều sinh sống tại New Zealand. Ông đã viết bài đóng góp cho The Epoch Times từ năm 2009, chuyên về các chủ đề liên quan đến Trung Quốc.*

*Tuệ Minh biên dịch*

# Hạ viện Hoa Kỳ thông qua 4 sửa đổi để tăng cường mối quan hệ với Đài Loan

**Aldgra Fredly**

Hạ viện Hoa Kỳ gần đây đã thông qua bốn sửa đổi do Dân biểu Tom Tiffany (Cộng Hòa–Wisconsin) đề xướng nhằm tìm cách thúc đẩy sự hợp tác giữa Hoa Kỳ và Đài Loan, đồng thời từ bỏ chính sách "Một Trung Quốc".

Những sửa đổi này, lần lượt được thông qua hôm 27 và 28/09, đã được tích hợp vào Đạo luật Phân bổ của Bộ Quốc phòng và Đạo luật Phân bổ của Bộ Ngoại giao.

Trong số các sửa đổi có sửa đổi về "bản đồ trung thực", cấm Bộ Quốc phòng tạo ra, mua sắm, hoặc trưng bày bất kỳ bản đồ nào mô tả Đài Loan là một phần lãnh thổ của Trung Quốc.

Dân biểu Tom Tiffany (Cộng Hòa–Wisconsin) đặt câu hỏi tại phiên điều trần của Ủy ban Tư pháp Hạ viện hôm 21/06/2023.

HOUSE JUDICIARY COMMITTEE/SCREENSHOT VIA NTD

Ông Tiffany kêu gọi Hoa Thịnh Đốn từ bỏ chính sách Một Trung Quốc – vốn công nhận chỉ có một Trung Quốc và thừa nhận lập trường của Trung Cộng đối với Đài Loan – gọi đó là "một chính sách lỗi thời và không trung thực".

Ông nói với Hạ viện: "Tất cả chúng ta đều biết rằng Đài Loan không phải và cũng chưa bao giờ là một phần của Trung Quốc cộng sản. Kể từ những năm 1970, chính sách được gọi là 'Một Trung Quốc' của Hoa Kỳ đã thừa nhận những yêu sách lãnh thổ giả tạo của Bắc Kinh đối với Đài Loan.

"Mặc dù sửa đổi của tôi sẽ không chấm dứt chính sách sai lầm đó, nhưng ít nhất thì sửa đổi này sẽ đòi hỏi các bản đồ mà chúng ta sử dụng phản ánh một thực tế đơn giản: Trung Quốc là Trung Quốc, còn Đài Loan là Đài Loan."

Điều luật sửa đổi thứ hai của ông dỡ bỏ các hạn chế của Bộ Ngoại giao mà trước đây đã giới hạn hoạt động liên lạc và hợp tác giữa giới chức Hoa Kỳ và những người đồng cấp của họ ở Đài Loan.

Ông Tiffany nhấn mạnh: "Mỹ quốc không cần giấy cho phép của Trung Quốc cộng sản thì mới được trò chuyện với các bằng hữu và đồng minh. Và chính sách đó sẽ chấm dứt ngay hôm nay."

Ông cho biết những hạn chế được áp đặt "theo lệnh của Trung Quốc cộng sản" này ngăn cản các quan chức cao cấp của Hoa Kỳ đến thăm Đài Loan và cảnh báo các quan chức Hoa Kỳ không được đề cập đến Đài Loan như là một quốc gia hoặc các nhà lãnh đạo dân cử của Đài Loan như là một chính phủ.

Ông nói: "Về bản chất, những hạn chế này được thiết lập để ngăn chặn và giới hạn sự giao tiếp cấp cao giữa các quan chức Hoa Kỳ và Đài Loan – mặc dù trên thực tế đó là chính sách chính thức của Hoa Kỳ kể từ năm 2018 để khuyến khích và tạo thuận lợi cho họ."

Hôm 28/09, Hạ viện đã thông qua sửa đổi của ông Tiffany, theo đó sẽ chấm dứt chính sách của Bộ Ngoại giao về việc cho phép các nhà lãnh đạo dân cử của Đài Loan được phép quá cảnh ngắn hạn tại các thành phố thường là cách xa Hoa Thịnh Đốn.

Một sửa đổi khác được thông qua cùng ngày sẽ dỡ bỏ các hạn chế về liên lạc giữa các quan chức Hoa Kỳ và Đài Loan do Bộ Ngoại giao áp đặt trước đây qua một bản ghi nhớ năm 2021.

Ông Tiffany cho biết chính phủ cựu Tổng thống (TT) Trump đã dỡ bỏ những hạn chế này, nhưng chúng lại được khôi phục sau khi TT Joe Biden nhậm chức.

Ông lập luận: "Chúng ta không có những quy tắc như thế này đối với hoạt động giao tiếp của Hoa Kỳ với Trung Quốc cộng sản… Các quan chức trong chính phủ TT Biden tiếp tục ngồi xuống đàm phán với chính những quan chức Trung Cộng bị Ngoại trưởng của chúng ta cáo buộc phạm tội diệt chủng."

Chính trị gia Đảng Cộng Hòa này nói thêm: "Vậy mà chúng ta vẫn tiếp tục thực thi những điều kiện tệ hại này đối với Đài Loan, một bằng hữu lâu năm và là đồng minh dân chủ."

SAM YEH/AFP/GETTY IMAGES

Một tượng binh sĩ và quốc kỳ Đài Loan trên đỉnh cổng trại hình vòm được xây dựng để tưởng nhớ Trận Kim Môn (hay Chiến dịch Cổ Ninh Đầu) năm 1949 tại quần đảo Kim Môn của Đài Loan, ngày 20/10/2020. Quần đảo Kim Môn nằm cách bờ biển Hoa lục chỉ 2 dặm (phía sau) tại Eo biển Đài Loan.

Đài Loan là nguồn cơn gây xích mích thường xuyên giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc. Chính quyền Trung Quốc đã tổ chức một cuộc tập trận kéo dài ba ngày quanh hòn đảo tự trị này hồi tháng Tư, sau khi Tổng thống Đài Loan Thái Anh Văn gặp Chủ tịch Hạ viện Hoa Kỳ Kevin McCarthy (Cộng Hòa–California) ở California. Trung Cộng cử đến 91 chiến đấu cơ và 12 quân hạm tới vào ngày cuối cùng của cuộc tập trận.

Trung Cộng tuyên bố Đài Loan là một tỉnh nổi loạn phải được hợp nhất với Hoa lục bằng mọi giá, mặc dù quốc đảo này chưa bao giờ nằm dưới sự cai trị của Trung Cộng và là một quốc gia dân chủ tự trị kể từ khi Nội chiến Trung Quốc kết thúc vào năm 1949.

Hoa Kỳ chính thức công nhận – nhưng không tán thành – quan điểm của Trung Cộng. Hoa Kỳ không có mối bang giao chính thức nào với Đài Loan. Tuy nhiên, Hoa Thịnh Đốn bị ràng buộc bởi Đạo luật Quan hệ Đài Loan, trong đó Hoa Kỳ cam kết cung cấp cho hòn đảo này những vũ khí cần thiết để tự vệ và ngăn chặn bất kỳ thay đổi đơn phương nào đối với hiện trạng.

Vào tháng 05/2022, TT Biden cho biết Hoa Thịnh Đốn sẽ bảo vệ Đài Loan nếu chính quyền Trung Quốc tấn công hòn đảo này.

"Hãy nhìn xem, tình hình là thế này. Chúng ta đồng ý với chính sách 'Một Trung Quốc'; chúng ta đã ký kết chính sách đó, và tất cả các thỏa thuận dự kiến này được thực hiện từ đó. Tuy nhiên ý tưởng cho rằng [Đài Loan] có thể bị xâm chiếm bằng vũ lực… thì thật không phù hợp,' ông nói với các phóng viên ở Tokyo.

Mặc dù TT Biden đã đưa ra những bình luận tương tự nhiều lần trước đây, nhưng nhân viên Tòa Bạch Ốc luôn vội vàng đính chính rằng không có thay đổi chính thức nào trong chính sách Đài Loan của Hoa Kỳ, trong đó họ tuyên bố là sẽ không đơn phương ủng hộ nền độc lập của Đài Loan.

*Bản tin có sự đóng góp của Andrew Thornebrooke*
*Doanh Doanh biên dịch*

# Philippines cắt hàng rào nổi để phản kháng Trung Quốc, mở đường cho Hoa Kỳ

**Anders Corr**

*Bình luận*

Philippines đã đẩy lùi Trung Quốc hôm 25/09. Quân Giải phóng Nhân dân (PLA) đã thiết lập một rào cản nổi mới trên Bãi cạn Scarborough – một ngư trường trù phú đối với các ngư dân Philippines.

Theo nguồn tin của tôi, Bắc Kinh đã tìm cách mở một căn cứ quân sự trên bãi cạn này trong nhiều năm, và vào năm 2012, đã lừa Philippines rời khỏi khu vực này sau một cuộc giằng co, với sự trợ giúp không hiệu quả và có lẽ là không có chủ tâm của chính phủ Tổng thống (TT) Obama. Kể từ đó, Hải cảnh Trung Quốc đã quấy rối ngư dân Philippines ở đó, mặc dù khu vực này nằm trong vùng đặc quyền kinh tế (EEZ) của nước này. Tiết lộ đầy đủ: Tác giả trên đã đến Bãi cạn Scarborough để ủng hộ các nhà hoạt động Philippines cắm cờ ở đây hồi 2016.

Một đội Hải cảnh Philippines đã đến ngay sau khi rào chắn nổi mới nhất được lắp đặt để cắt dây [của hàng rào này]. Họ hành động theo lệnh của TT Philippines Ferdinand "Bongbong" Marcos, Jr. – con trai của nhà độc tài quá cố Ferdinand E. Marcos Sr., người đã cai trị trong hai thập niên.

Việc Philippines phản ứng nhanh chóng trước nỗ lực lập hàng rào mới nhất này là điều mà người ta mong đợi từ lâu nay và thắp lên hy vọng cho các quốc gia nhỏ ở châu Á rằng có thể đứng lên phản kháng Bắc Kinh.

Trong khi các tàu của Hoa Kỳ và Philippines thường xuyên va chạm với lực lượng tuần duyên của Trung Quốc để tái lập quyền tự do hàng hải, thì hàng rào tại bãi cạn Scarborough là một cơ hội hiếm có để đẩy lùi nỗ lực của PLA nhằm thiết lập một điểm đánh dấu vật lý khác cho sự thống trị của họ. Việc PLA đã không bảo vệ bước tiến mới của mình bằng vũ lực cho thấy rằng hành vi bắt nạt của Bắc Kinh trong tương lai có thể và nên bị đáp trả một cách trực tiếp và nhanh chóng. Đứng lên phản kháng một kẻ bắt nạt yếu ớt sẽ khiến kẻ bắt nạt đó phải lùi bước.

Chưa có khi nào giống như thời điểm hiện tại, vì Bắc Kinh đang củng cố sức mạnh của chính mình. Hoạt động của PLA ở Biển Đông là một sự đánh lạc hướng và là nơi huấn luyện cho một mục tiêu quan trọng hơn và mang tính phòng thủ về mặt quân sự: Đài Loan. Hòn đảo gần nhất của Philippines chỉ cách hòn đảo dân chủ đang bị bao vây đó 100 dặm (khoảng 160km).

Quân đội Hoa Kỳ cuối cùng đã thiết lập lại sự hiện diện quân sự ở Philippines nhờ sự ủng hộ của ông Marcos. Chúng ta từng có các căn cứ quân sự rộng lớn và cố định ở đó, nhưng đã rút quân khỏi đây do thiếu sự ủng hộ của Hoa Kỳ, ảnh hưởng của Trung Quốc, và cuộc bỏ phiếu tại Thượng viện Philippines năm 1991 dẫn đến quyết định không gia hạn [thêm 10 năm] với kết quả chỉ chênh lệch một phiếu [12 thuận – 11 chống].

"Vào năm 1990, TT George H.W. Bush đơn giản chỉ muốn rút quân khỏi các căn cứ quân sự tại Philippines mà không quan tâm đến hậu quả," theo tác giả Richard Fisher trong một thư điện tử gửi tới The Epoch Times. "Nhưng các tài liệu ghi chép hiện cho thấy Trung Quốc đã tích cực giúp chúng ta rút lui, tích cực tạo ra khoảng trống chiến lược mà họ đã khai thác kể từ đó. Điều này gây tổn hại nghiêm trọng cho một liên minh dựa trên sự đồng cam cộng khổ như vậy" trong Đệ nhị Thế Chiến.

Theo biên tập viên ngoại quốc của The Australian – ông Greg Sheridan, người nhận được thông tin từ một cựu quan chức chính phủ Philippines – cuộc bỏ phiếu đó có thể bị ảnh hưởng bởi số tiền rất lớn và hoạt động tội phạm do Bắc Kinh chủ mưu. "Ông ấy nói với tôi rằng chính quyền Bắc Kinh đã sử dụng tội phạm có tổ chức ở Philippines, đặc biệt là mạng lưới tội phạm gốc Hoa, để huy động số tiền lớn nhằm bảo đảm cuộc bỏ phiếu của Thượng viện sẽ phản đối các căn cứ quân sự đó."

Ông Sheridan đã nhận được xác nhận về câu chuyện này là "đại khái là chính xác" từ ông Richard Armitage, người đã tham gia đàm phán Hiệp định Căn cứ Quân sự Philippines.

Việc chiếm đảo và xây dựng đảo nhân tạo của Trung Cộng dần trở nên trầm trọng hơn sau khi Hải quân Hoa Kỳ thất bại trong việc bảo vệ quần đảo Hoàng Sa của Nam Việt Nam vào năm 1974, ngay sau cuộc đàm phán không thành của cựu Ngoại trưởng Henry Kissinger với quốc gia cộng sản này. Hiện ông ấy là một cố vấn được trả lương và thực hiện nhiều hoạt động kinh doanh tại Bắc Kinh.

Hai năm sau cuộc Cách mạng Quyền lực Nhân dân năm 1986 lật đổ chính quyền của TT Philippines đương thời Ferdinand Marcos, hải quân của Trung Cộng đã sát hại hàng chục binh sĩ Việt Nam trên một hòn đảo trong vùng đặc quyền kinh tế của Philippines và sau đó xây dựng căn cứ quân sự ở đó.

Đến năm 1996, Trung Cộng đã chiếm một hòn đảo khác tên là [rạn san hô] Đá Vành Khăn từ Philippines, và trong những năm 2010, đã xây dựng nhiều đảo nhân tạo và căn cứ quân sự với các đường băng lớn cũng như các cơ sở hải quân có khả năng cho hàng không mẫu hạm và tàu ngầm neo đậu.

Mối đe dọa bạo lực của chính quyền Trung Quốc đối với các nước láng giềng ở Biển Đông vẫn tiếp diễn cho đến ngày nay.

"Quân đội Trung Quốc đã gia tăng đáng kể các hành vi tác chiến cưỡng chế và mạo hiểm cả trên không lẫn trên biển, đe dọa các lực lượng hoạt động hợp pháp của Hoa Kỳ, đồng minh và đối tác," bà Lindsey Ford – Phó trợ lý Bộ trưởng Quốc phòng đặc trách Nam Á và Đông Nam Á – cho biết hôm 28/09. "Điều này bao gồm việc đánh chìm các tàu cá Việt Nam, sử dụng phi cơ quân sự để quấy rối hoạt động thăm dò năng lượng ngoài khơi của Malaysia, bay trong phạm vi 20 feet (khoảng 6 m) cách phi cơ quân sự Mỹ, và sử dụng vòi rồng và tia laser cấp quân sự để ngăn chặn và bắn vào các tàu tiếp tế của Philippines đang tiến về Bãi Cỏ Mây."

PHILIPPINE COAST GUARD/HANDOUT VIA REUTERS

Các tàu Hải cảnh Trung Quốc áp sát hàng rào nổi gần Bãi cạn Scarborough ở Biển Đông, vào ngày 20/09/2023.

Sau khi cắt dây của hàng rào nổi, ông Marcos cho biết ông không thể làm gì khác được. Ông nói: "Những gì chúng tôi sẽ làm là tiếp tục bảo vệ Philippines, lãnh thổ hàng hải của Philippines, quyền đánh bắt cá của ngư dân chúng tôi ở những khu vực mà họ đã đánh bắt [ở đó] hàng trăm năm nay."

Tuy nhiên ông Bongbong đã khiêm tốn. Ông ấy đã có thể làm như những người khác làm trước đây là không làm gì cả. Việc cắt đứt sợi dây đó thôi có thể là một hành động mang tính bước ngoặt cho tự do. Đây có thể là sự kiện "tiếng súng vang khắp thế giới" của Philippines và mở ra một viễn cảnh rộng lớn hơn cho mối bang giao Hoa Kỳ–Philippines trong tương lai nhằm giúp bảo vệ châu Á khỏi bàn tay Trung Cộng.

*Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.*

*Ông Anders Corr có bằng cử nhân/thạc sĩ khoa học chính trị tại Đại học Yale (2001) và tiến sĩ về chính phủ tại Đại học Harvard (2008). Ông là người đứng đầu Corr Analytics Inc., nhà xuất bản của Tạp chí Rủi ro Chính trị, và đã thực hiện các nghiên cứu sâu rộng ở Bắc Mỹ, châu Âu, và châu Á.*

*Tuệ Minh biên dịch*

# Quan điểm

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT



SCOTT OLSON/GETTY IMAGES

Cựu Tổng thống Donald Trump và ứng cử viên tổng thống Đảng Cộng Hòa nói tại Rapid City, South Dakota, hôm 08/09/2023.

# Bầu cử 2024: Tường thuật giữa giờ cuộc tranh cử

**Roger L. Simon**

Thật khó nói khi nào là thời điểm xong nửa hiệp đấu của cuộc tranh cử năm 2024 – là vì, có ai biết cuộc đấu đã bắt đầu khi nào đâu! – nhưng dù sao thì tôi cũng sẽ tiếp tục và bình luận về vấn đề này. Rốt cuộc thì đây là mùa bóng bầu dục mà.

Tại thời điểm khởi đầu, phải nói rằng cuộc bầu cử này đã biến thành cái gì đó có thể là cuộc bầu cử nguy hiểm và thảm họa nhất từ trước đến nay.

Đảng Dân Chủ không chỉ đã vũ khí hóa hệ thống tư pháp, mà họ còn từ chối để ông Robert F. Kennedy Jr. được Sở Mật vụ bảo vệ.

Điều này đã được biện minh bằng một số quy tắc mơ hồ có thể đã bị thay đổi một cách dễ dàng.

Trong khi đó, hôm 14/09, tại Nhà hát Wilshire Ebell ở Los Angeles, một người đàn ông có vũ trang tự xưng là cảnh sát liên bang đã đe dọa ông Kennedy.

Cho dù vẫn chưa rõ là ai hoặc những gì đằng sau biến cố đó, nhưng ông Kennedy bộc trực có kẻ thù ở khắp mọi nơi, như tổ chức The Conservative Treehouse đã cho thấy.

Dù thế nào đi nữa, một vụ ám sát thứ ba trong dòng họ Kennedy sẽ là một thảm họa của Mỹ quốc ở mức độ không bút nào tả xiết. Hậu quả sẽ rất thảm khốc đối với nền văn minh.

Yêu cầu Sở Mật Vụ bảo vệ người đàn ông này ngay bây giờ!

Và những việc khác:

## Đảng Dân Chủ

Để bắt đầu, và xin hỏi các cử tri thuộc cả hai Đảng, chúng ta có tin vào các cuộc thăm dò không? Có và Không. Rất tiếc, tất cả những gì chúng ta nắm được là chỉ có vậy: những con số thăm dò. Vì vậy, chúng ta xem xét những cuộc thăm dò này nhưng để chúng trong danh mục "tin tưởng nhưng cần chờ xác minh".

Tuy nhiên, đối với cả hai đảng, các cuộc thăm dò này hết sức ổn định trong hơn một năm qua, nhiều hơn những gì tôi có thể nhớ được. Quả là đáng chú ý!

Trong Đảng Dân Chủ, hiện tại chỉ có ba ứng cử viên, trung bình các cuộc thăm dò của RealClearPolitic (RCP) kể từ ngày 17/09 cho thấy Tổng thống (TT) Joe Biden đạt 66.7%, ông Kennedy ở mức 11.9%, và bà Marianne Williamson, "cố vấn tâm linh" của bà Oprah Winfrey, 8.4%.

Trong các cuộc thăm dò gần đây nhất (Fox và Harris), ông Kennedy đạt kết quả tốt hơn một chút với kết quả lần lượt là 17%, và 15% còn bà Williamson đang dần tụt hạng. Nhưng TT Biden vẫn đang vượt qua cả hai với 71% trong cuộc thăm dò của Fox News.

Làm thế nào mà kết quả đó lại có thể khác xa với một cuộc thăm dò của CNN – cho thấy khoảng 60% cử tri Đảng Dân Chủ lo ngại rằng tổng thống đã quá già, không thể tái tranh cử được nữa?

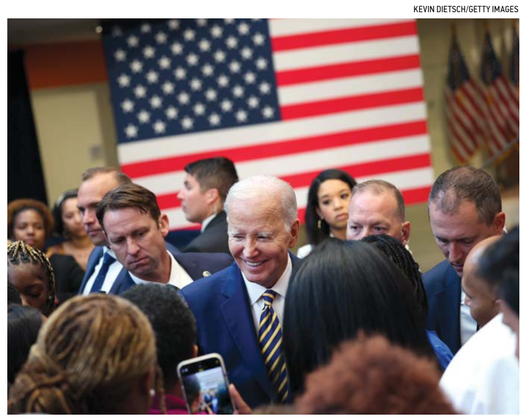
Không thể nào.

Trump bắt đầu vượt TT Biden trong các cuộc đua đối đầu, thì rõ ràng Đảng Dân Chủ đang ngày càng lo lắng.

Nói về vấn đề này trong một chương trình phát sóng "Meet the Press" hôm 17/09, TT Trump cho biết ông không nghĩ rằng TT Biden "quá già," mà là "bất tài." Cựu tổng thống ủng hộ việc kiểm tra năng lực trí tuệ tất cả các ứng cử viên tổng thống.

**Ban lãnh đạo Đảng Dân Chủ không mấy quan tâm đến việc đưa đảng này trở lại thời đại của cố TT Kennedy. Họ sẽ ngốn ngấu tất cả các loại "thức tỉnh" để duy trì sinh lực của họ.**

KEVIN DIETSCH/GETTY IMAGES



Tổng thống Joe Biden chào khán giả sau khi đưa ra nhận xét tại Đại học Cộng đồng Hoàng tử George ở Largo, Maryland, hôm 14/09/2023.

Ông Victor Davis Hanson – người được đánh giá cao nhất trong các học giả có tư tưởng bảo tồn truyền thống – dự đoán cơ hội để cử của TT Biden là 10%.

Nhưng ai sẽ thay thế ông ấy?

Ông Kennedy không được lòng nhiều thành viên Đảng Dân Chủ vì ông không phù hợp với quan điểm của họ về nhiều vấn đề khác nhau. Đối với những người này, ông ấy có vẻ – ồ! thật kinh khủng – giống với TT Trump về những vấn đề như Covid-19 và biên giới mở.

Ông cũng đã ủng hộ những cải tổ hệ trọng của các cơ quan ba chữ cái, đặc biệt là CIA và FBI. Cố Tổng Thống Kennedy – bác của ứng cử viên Kennedy hiện nay – đã từng nói rằng ông ấy muốn "đập tan CIA thành ngàn mảnh và cho bay theo gió".

Ban lãnh đạo Đảng Dân Chủ không mấy quan tâm đến việc đưa đảng này trở lại thời đại của cố TT Kennedy. Họ sẽ ngốn ngấu tất cả các loại "thức tỉnh" để duy trì sinh lực của họ. (Phụ nữ chuyển giới tham gia môn thể thao dành cho nữ giới ư? "Được chứ, không thành vấn đề!)

Vậy nên, Đảng Dân Chủ sẽ làm gì, khi xét đến việc các "ứng cử viên dự bị" của họ (như được gọi như vậy) bị các nhà phê bình chính trị xem là yếu kém?

Hoạt động chính trị ở Hoa Kỳ thường hay thông qua các gia đình. Như Đảng Dân Chủ, trong những năm gần đây, có nhà Clinton, tiếp theo là nhà Obama và đoàn tùy tùng của họ.

Hiện nay, nhà Obama đang chiếm thế thượng phong bằng cách thực hiện ý muốn của họ đằng sau hậu trường thông qua nhiệm kỳ TT Biden.

Thật không dễ dàng từ bỏ quyền lực. Do đó, tôi vẫn phỏng đoán rằng cuối cùng bà Michelle Obama cũng sẽ trở thành ứng cử viên của Đảng Dân Chủ vào năm 2024.

Điều đó sẽ xảy ra rất muộn trong tiến trình này, để tránh những hỗn loạn tiềm ẩn và tránh được tối đa những cuộc xung đột. Họ sẽ phá vỡ các quy tắc vốn có, và uốn nắn cho phù hợp với kế hoạch này, nhưng có thể sẽ thực hiện một cách bí mật.

*Xem tiếp* ***trang 28***

# Bầu cử 2024: Tường thuật giữa giờ cuộc tranh cử

Tiếp theo từ trang 27

Đảng Dân Chủ có đủ "siêu đại diện" để hoàn toàn đưa vào bất kỳ ứng cử viên nào họ muốn có tại hội nghị.

Bài diễn văn của bà Obama tại giải đấu quần vợt Hoa Kỳ mở rộng chỉ là một sự khởi động.

### Một biệt lệ quan trọng

Liệu cuối cùng TT Biden sẽ chọn tranh cử để tránh bị truy tố vì những hành vi phi pháp trong hoạt động kinh doanh của gia đình mình, kể cả với nước ngoài? Cũng thật khó nói, vì nhiều hành vi (có chủ đích) đã vượt quá thời hạn truy tố. Nhưng nếu vậy, hãy theo dõi các thỏa thuận ngầm được thực hiện với Bộ Tư pháp. Điều này có thể trở nên phức tạp.

### Đảng Cộng Hòa

Theo nhóm của TT Trump, cuộc bầu cử sơ bộ của Đảng Cộng Hòa đã kết thúc.

"Một cuộc thăm dò mới đây cho thấy rằng 62 [%] cử tri Đảng Cộng Hòa nói rằng TT Donald J. Trump là 'LỰA CHỌN HÀNG ĐẦU' của họ cho năm 2024," một thư điện tử từ chiến dịch tranh cử của ông đề ngày 17/09 đã viết. "Con số này đã đánh dấu chấm hết hoàn toàn cho Cuộc bầu cử sơ bộ!"

### Họ nói đúng không?

Thật khó mà bác bỏ điều đó. TT Trump đã dễ dàng đạt được vị trí dẫn đầu từ khi các cuộc thăm dò cho năm 2024 được tiến hành. Ông ấy đã đánh bại chín đối thủ (thực ra, thậm chí còn nhiều hơn nữa) hiện đang được RealClearPolitics liệt kê.

Trong kết quả thăm dò trung bình của RealClearPolitics, TT Trump ở mức 56.6% (đa số, rõ ràng), Thống đốc Florida Ron Desantis đạt được 12.7%, doanh nhân Vivek Ramaswamy ở mức 7.2%, và cựu Đại sứ Hoa Kỳ và là cựu Thống đốc South Carolina Nikki Haley 5.7%, với những người còn lại giảm dần đến mức bị lãng quên, khiến người ta tự nhủ còn tranh đua gì nữa. Ai lại có thể lãng phí tiền bạc vào cuộc đua này và tại sao?

Trong cuộc thăm dò mới đây nhất (Fox News), ông Ramaswamy đang vượt lên sát nút ông DeSantis một lần nữa, ở mức 11% so với Thống đốc là 13%. Điều này có quan trọng không? Lát nữa tôi sẽ nói tiếp về vấn đề này. Câu hỏi thích đáng hiện giờ là vì sao Thống đốc lại có kết quả tệ đến như vậy.

Công bằng mà nói, ông ấy là một thống đốc hạng nhất của Florida. Người ta tiếp tục phàn nàn – rằng ông ấy quá khắt khe với Disney, điều mà tôi không đồng ý – phần lớn là ở ngoài lề và không đáng kể. Florida là nơi đáng đến trong đại dịch COVID-19, và ông ấy xứng đáng nhận được phần nào công trạng cho điều đó.

WIN MCNAMEE/GETTY IMAGES

▲ (Từ trái qua) Các ứng cử viên tổng thống của Đảng Cộng Hòa: cựu Phó Tổng thống Mike Pence, Thống đốc Florida Ron DeSantis và doanh nhân Vivek Ramaswamy trong cuộc tranh luận sơ bộ đầu tiên của Đảng Cộng Hòa ở Milwaukee, hôm 23/08/2023.

Nhưng rõ ràng, ông ấy đã tiến hành một chiến dịch tranh cử tổng thống tệ hại. Một phần lý do là TT Trump từng công kích ông ấy, mà thành công nhất là bằng cách nhấn mạnh rằng chính cựu tổng thống đã (thông qua sự ủng hộ của mình) giúp ông DeSantis chiến thắng, và do đó, vị thống đốc này đang vô ơn khi chạy đua với ông.

Điều này là một sự thật hiển nhiên, bởi vì khi đó thăm dò tỷ lệ ủng hộ ông DeSantis còn thua cả một ứng cử viên Đảng Dân Chủ đáng khinh bỉ, và cuối cùng trở thành tội phạm, trước khi TT Trump nhảy vào ủng hộ ông ấy.

Nhưng quan trọng hơn, vị Thống đốc tiểu bang Florida này đã chọn ra tranh cử tổng thống – hoặc là được các cố vấn khuyên nên tham gia cuộc đua – ông đã làm việc theo kiểu vận động bình thường thông qua các chiến lược gia được trả lương cao, các ủy ban hành động chính trị, v.v. Chính trị kiểu cũ này thực sự rất bất lợi trong thời điểm hiện nay khi phần lớn ứng cử viên Đảng Cộng Hòa đang cần sự chính danh hơn cả.

Ông DeSantis đã gặp nhiều khó khăn trong cuộc tranh cử này khi so sánh với ông Ramaswamy – người đang tiến hành một chiến dịch tiếp cận từng cử tri ở mọi ngóc ngách theo phong cách vận động hiện nay.

Đối với các cuộc tranh luận sắp tới, không có TT Trump thì họ khó có thể thu hút được nhiều khán giả. Người ta cũng khó có thể hiểu được tại sao người dẫn đầu này lại muốn tham gia tranh luận trong khi đang giữ cách biệt lớn với các đối thủ của mình.

Tuy nhiên, điều đó không có nghĩa là các cuộc tranh luận hoàn toàn không có gì thú vị. Các cuộc tranh luận này đã và sẽ tiếp tục cho thấy một sự chia rẽ trong Đảng Cộng Hòa, đặc biệt là trong lĩnh vực quan trọng về chính sách đối ngoại và cuộc chiến Ukraine.

Đại diện rõ ràng nhất của khối Chiến tranh Lạnh, tạm gọi như vậy, là bà Haley. Bà ấy đã tạo nên một chút động lực bằng cách thách thức ông Ramaswamy đại diện cho những người hoài nghi về việc tiếp tục chi tiêu cho những gì ông và những người khác tin là một thảm họa vô tận và vô nghĩa.

**Đảng Dân Chủ có đủ "siêu đại diện" để hoàn toàn đưa vào bất kỳ ứng cử viên nào họ muốn có tại hội nghị.**

Những gì đang được minh họa ở đây là bản chất ngày càng khó hiểu, thậm chí là hoang mang, trong nền chính trị của chúng ta. Đảng Dân Chủ, từng là đảng của hòa bình, nay dưới thời TT Biden, lại là đảng của chiến tranh. Vị tổng thống này dường như không màng đến vấn đề tham nhũng, ông lại còn hứa hẹn bất kể điều gì có thể tưởng tượng ra được cho TT Ukraine Volodymyr Zelensky.

Đảng Cộng Hòa là một nhóm đa dạng, với một số lãnh đạo của họ thuộc phe Chiến tranh Lạnh và những người khác có quan điểm hoài nghi hơn như TT Trump, ông Ramaswamy, và, ở một mức độ nào đó, ông DeSantis. Phần lớn các ứng cử viên bình thường nghiêng nhiều hơn về phía ba vị này.

Sự chia rẽ này có thể sẽ ảnh hưởng đến sự lựa chọn phó tổng thống của TT Trump, gây tổn hại cơ hội của bà Haley và Thượng nghị sĩ Tim Scott (Cộng Hòa–South Carolina), và giúp cho ông Ramaswamy, trong số những người trên sân khấu tranh luận.

Tuy nhiên, không có gì bảo đảm được rằng TT Trump chọn ra trong số những người tranh luận này, ngay cả khi ông đã nói những điều lạc quan về ông Ramaswamy.

Trong khi những người khác đã gợi ý rằng TT Trump, trong nỗ lực hàn gắn đất nước, thì nên chọn ông Kennedy. Đó là điều mà ông RFK Jr. đã nhiều lần nói rằng ông ta sẽ không tán thành.

Tất nhiên, tại thời điểm này thì ông ấy phải nói như vậy. Vì trong một chiến dịch tranh cử sơ bộ của Đảng Dân Chủ với tình hình hiện tại, nếu ông ấy nói rằng mình sẽ tranh cử cùng với cựu TT Trump thì đó sẽ là một cuộc tự sát bầu cử.

Ông Ramaswamy cũng đã nhấn mạnh rằng ông không quan tâm đến việc trở thành phó tổng thống.

Sẽ rất thú vị khi xem cả hai cảm thấy thế nào về quyết định đó trong mùa hè tới.

*Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.*

*Ông Roger L. Simon là một tiểu thuyết gia từng được trao giải, nhà biên kịch được đề cử giải Oscar, người đồng sáng lập PJMedia, và hiện là biên tập viên chính cho The Epoch Times.*

*Khánh Ngọc biên dịch*

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

www.EpochTimesViet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA NHỮNG TIN TỨC QUAN TRỌNG, TRUNG THỰC VÀ TRUYỀN THỐNG

EPOCH TIMES TIENG VIET

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

1. ONLINE:
www.epochtimesviet.com

2. BY PHONE/Call:
(714) 356-8899

3. BY MAIL :
Fill out the form to the right and mail it to / Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:
Epoch Times Tieng Viet
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home / Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscriptions will continue until you request to cancel / Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:
❒ Normal delivery/Gửi thường (khoảng 6–7 ngày sẽ nhận được báo)
❒ 6 months for $59 ❒ 12 months for $104
❒ Fast delivery/Gửi nhanh (khoảng 2–4 ngày sẽ nhận được báo)
❒ 3 months for $45 ❒ 6 months for $89 ❒ 12 months for $175

NAME/Tên
PHONE/Số phone
ADDRESS/Địa chỉ
CITY/Thành phố
STATE/Tiểu bang ZIP/Mã vùng
EMAIL

❒ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to /Trả cho: Epoch Times Tieng Viet)
❒ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng
❒ VISA ❒ MasterCard ❒ Discover

Card number/Số thẻ: Exp.date/Ngày hết hạn:
Signature/Chữ ký: CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc):

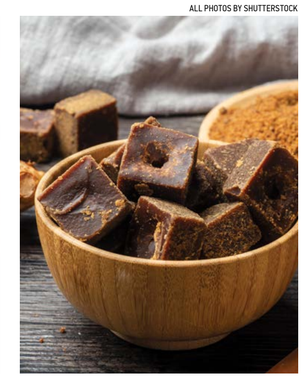


ALL PHOTOS BY SHUTTERSTOCK

▲ Cây cỏ ngọt.

▲ La hán quả.

▲ Mật ong.



▲ Đường nâu truyền thống.

# 4 chất lành mạnh thay thế cho đường

**Flora Zhao**

Có một số chất làm ngọt tự nhiên và ít gây hại cho cơ thể, như đường cỏ ngọt, đường la hán, mật ong, và đường nâu.

### Đường cỏ ngọt

Cỏ ngọt (stevia) là một chất làm ngọt được chiết xuất từ lá của cây cỏ ngọt. Loại đường này không chứa calorie và không ảnh hưởng đến lượng đường trong máu hoặc lượng insulin. Đây có thể là đường thay thế tốt cho bệnh nhân tiểu đường và người béo phì.

Một phân tích gộp gồm chín nghiên cứu với 756 người tham gia cho thấy việc dùng đường cỏ ngọt có thể làm giảm đáng kể huyết áp và đường huyết lúc đói; huyết áp giảm trung bình 2.98 mmHg và mức giảm lớn nhất là 6.23 mm Hg. Trên thực tế, các nghiên cứu trước đây đã cho thấy đường cỏ ngọt có thể ổn định nồng độ insulin.

Tuy nhiên, cần lưu ý rằng đường cỏ ngọt có dư vị hơi đắng.

### La hán quả

Một bài đánh giá đăng trên Tập san Scientific Reports (Báo cáo Khoa Học) cho thấy rằng la hán quả có thể là chất làm ngọt tự nhiên tốt thứ hai sau cỏ ngọt. Đường la hán quả được chiết xuất từ trái la hán quả. Các nghiên cứu hiện tại phát hiện thấy loại đường này có đặc tính chống khối u, chống tiểu đường, chống viêm và chống oxy hóa.

▲ Nhiều nghiên cứu đã chỉ ra việc ăn quá nhiều đường là không tốt cho sức khỏe.

Đường la hán quả cũng không chứa calorie, không được cơ thể hấp thụ và chuyển hóa nên không ảnh hưởng đến lượng đường trong máu và không gây béo phì.

Đây là đường thay thế phù hợp với nhiều người, có vị ngọt tương đối tinh khiết, gần giống với đường trắng. Ngoài ra, đường la hán quả có thể ức chế sự phát triển của Streptococcus mutans và làm giảm khả năng sản xuất acid cũng như bám dính của vi khuẩn này, do đó có ích cho sức khỏe răng miệng.

Các nhãn hiệu Stevia in the Raw, Pure Via, Truvia và các nhãn hiệu đường thay thế khác dùng cỏ ngọt trong công thức, trong khi Monk Fruit in Raw, Lakanto, v.v., dùng chất ngọt trong la hán quả làm nguyên liệu thô.

### Mật ong có thể chống bệnh cúm

Mật ong chứa khoảng 82% carbohydrate (40% fructose và 30% glucose), 17% nước, 4 đến 5% fructooligosaccharides – là những chất lợi khuẩn.

Mật ong chứa khoảng 180 chất khác nhau, bao gồm acid hữu cơ, enzyme, protein, acid amin, khoáng chất, vitamin, v.v.

So với mật ong chế biến đã được tiệt trùng ở nhiệt độ cao, mật ong nguyên chất giữ được nhiều dưỡng chất hơn – và đặc biệt là các lợi khuẩn như Lactobacillus và amylase. Mật ong thô thường bổ dưỡng và đem lại nhiều lợi ích cho sức khỏe hơn.

Do hoạt tính chống lại vi khuẩn gây bệnh phổ rộng, mật ong đã được dùng để chữa lành vết thương từ thời cổ đại.

Glucose và fructose trong mật ong có thể được tế bào hấp thụ trực tiếp, còn acetylcholine trong mật ong có tác dụng chống mệt mỏi nên có thể nhanh chóng phục hồi thể lực và năng lượng. Các acid hữu cơ trong mật ong có thể kích thích tiết dịch tiêu hóa và quá trình tiêu hóa. Mật ong cũng được cho là có tác dụng làm tăng nhu động ruột, giải rượu, bảo vệ gan, làm ấm phổi, giảm ho và tăng miễn dịch.

### Đường nâu truyền thống có ích cho sức khỏe

Đường nâu truyền thống ở phương Đông được phân loại là đường không ly tâm trong thế giới Tây phương. Đây là loại đường thu được bằng phương pháp truyền thống đun sôi và làm khô nước mía. Đường không ly tâm có các tên gọi khác nhau ở các quốc gia khác nhau, chẳng hạn như muscovado, panela, kokuto, đường thốt nốt, đường mía, đường nâu và đường đỏ.

Nhưng cần lưu ý rằng có hai dạng đường nâu. Thuật ngữ đường nâu trong bài viết này đề cập đến loại truyền thống. Còn loại đường nâu thương mại hiện đại được làm bằng cách thêm mật đường vào đường trắng tinh luyện.

Đường trắng được tạo ra bằng cách đun sôi chất lỏng của cây chứa đường và thêm các thành phần như chất khử màu, sau đó quay với tốc độ cao trong máy ly tâm để tách các tinh thể sucrose, đồng thời loại bỏ lượng mật đường màu nâu sẫm. Ngược lại, đường nâu truyền thống có màu nâu đỏ vì còn giữ lại mật đường và đã được đun sôi, thường ở dạng khối rắn hoặc hạt thô, nhưng có một số ở dạng lỏng.

Người xưa dùng đường nâu để điều trị một số bệnh vì chứa nhiều khoáng chất, hợp chất hoạt tính sinh học, flavonoid, acid phenolic, v.v.

Đường nâu chứa nhiều chất sắt hơn đường tinh luyện và cũng chứa selen, một chất tương tự insulin. Ngoài ra, trong đường nâu còn có các khoáng chất như calcium, magnesium, và zinc.

Các nhà khoa học đã phân lập được khoảng sáu chất chống oxy hóa từ đường thốt nốt Nhật Bản (kokuto), bao gồm syringaresinol, rượu coniferyl và rượu sinapyl.

Có 20 acid amin trong đường nâu, trong đó có acid gamma-aminobutyric giúp điều hòa sự dẫn truyền thần kinh, kích thích sự phát triển và giảm căng thẳng tế bào thần kinh, đồng thời ngăn ngừa chứng mất ngủ và trầm cảm.

Người ta cũng phát hiện trong đường nâu chứa policosanols có đặc tính làm giảm cholesterol và giảm lipid.

Sự chuyển hóa đường nâu thành acid acetic trong dạ dày làm tăng hoạt động của enzyme, giúp cải thiện tiêu hóa và kích thích thèm ăn.

Thí nghiệm trên động vật cho thấy đường nâu ức chế hiệu quả đột biến cấu trúc nhiễm sắc thể trong tế bào do arsenic gây ra, giúp ngăn ngừa và điều trị ngộ độc arsenic.

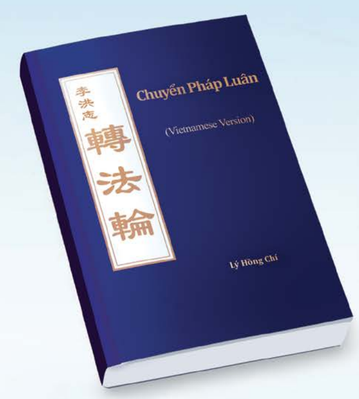
Trung y cho rằng đường nâu có tính ấm và bồi bổ cơ thể. "Trong "Bản Thảo Cương Mục" của Lý Thời Trân có ghi rằng đường nâu có tác dụng "điều hòa lá lách và làm dịu gan". Trong khi đó, "Tổ Chức Thảo Dược Tìm Kiếm Sự Thật" mô tả rằng đường nâu có thể "bổ máu, cải thiện lưu thông máu và loại bỏ tắc nghẽn trong các bàng hệ".

Y học Ayurvedic truyền thống của Ấn Độ cũng có cùng quan điểm, cho rằng đường nâu có thể điều trị chứng đau nửa đầu cũng như nhiễm trùng họng và phổi.

Trong một bài đánh giá 46 nghiên cứu về đường không ly tâm, tác dụng được báo cáo nhiều nhất là [tăng khả năng] miễn dịch (26%), tiếp theo là chống độc và bảo vệ tế bào (22%), chống sâu răng (15%), tác dụng đối với bệnh tiểu đường và cao huyết áp (11%).

*Đại Hải biên dịch*

Cuốn sách quý truyền cảm hứng cho toàn thế giới




"Quả thực tôi đã đích thân trải nghiệm rất nhiều điều kỳ diệu. Bất kể kinh nghiệm của quý vị là gì, quý vị có xuất thân thế nào, hay quý vị sinh ra ở quốc gia nào, thì quý vị cũng sẽ đều được thọ ích từ Pháp Luân Đại Pháp."
Ông Martin Rubenis
VẬN ĐỘNG VIÊN OLYMPIC

"Điều khiển Pháp Luân Công khác biệt so với các môn khí công và thiền định khác là một hệ thống nguyên lý đạo đức – chân, thiện, và nhẫn – rõ ràng là có nguồn gốc từ Phật gia."
Ông Arthur Waldron
GIÁO SƯ VIỆN LAUDER, ĐẠI HỌC PENNSYLVANIA

Chuyển Pháp Luân là cuốn sách chính của Pháp Luân Công (còn gọi là Pháp Luân Đại Pháp). Cuốn sách đưa ra lý giải sâu sắc về những nguyên lý thâm sâu là Chân, Thiện, và Nhẫn. Cuốn sách đề cập đến một khái niệm từ lâu đã bị lãng quên, "tu luyện"; nguyên nhân căn bản của bệnh tật, nghiệp lực; cũng như tầm quan trọng của việc đề cao tâm tính trên con đường tu luyện hướng đến viên mãn và hơn thế nữa.

Cuốn Chuyển Pháp Luân là một trong những quyển sách bán chạy nhất ở Trung Quốc vào những năm 1990, và đã được chuyển ngữ sang hơn 40 thứ tiếng. Mời quý vị tìm hiểu lý do quyển sách này nhận được sự mến mộ của hàng chục triệu người tại hơn 100 quốc gia trên toàn thế giới!

Mua ngay tại
FaYuanBooks.com

FIZKES/SHUTTERSTOCK

Đau hông có thể dễ dàng làm giảm phẩm chất cuộc sống và hạn chế khả năng vận động.

# Đau hông kinh niên

## *Nguyên nhân phổ biến, 5 bài tập giảm đau*

**CÁC BÀI TẬP ĐƠN GIẢN CHỐNG LẠI CƠN ĐAU KINH NIÊN** **PHẦN 4**

***Trong loạt bài này, "Các bài tập đơn giản giúp chống lại cơn đau kinh niên", chuyên gia vật lý trị liệu, ông Kevin Shelley, sẽ tập trung vào các vấn đề phổ biến liên quan đến đau kinh niên và các bài tập đơn giản giúp làm chắc cơ bắp và cải thiện khả năng vận động của khớp, với mục tiêu khiến bạn hết đau.***

**Kevin Shelley**

Với cấu trúc vững chắc, bao gồm các cơ lớn và khỏe, khớp hông giữ vai trò kết nối quan trọng giữa chân và thân người. Khớp hông có tầm vận động lớn và rất quan trọng để duy trì sự cân bằng khi đứng.

Ở tư thế đứng, hông liên tục chuyển động để trợ giúp cho động tác bước đi, các bước chân, giúp cơ thể điều chỉnh theo địa hình và duy trì sự cân bằng, dù cho bạn đang di chuyển hay đứng yên. Hông là điểm tựa chính cho cơ thể.

Đau hông có thể dễ dàng làm giảm phẩm chất cuộc sống và hạn chế khả năng vận động. Đau một bên hông khiến bên đối diện phải hoạt động bù quá mức và phát triển các dáng đi không phù hợp, từ đó có thể dẫn đến các vấn đề khác.

Rất may, nhiều người nhận thấy rằng các bài tập đơn giản, an toàn và hiệu quả có thể giúp họ có được khớp hông khỏe mạnh mà không bị đau.

### Nguyên nhân gây đau hông kinh niên

Đau hông kinh niên thường được định nghĩa là cơn đau kéo dài hơn 12 tuần. Mặc dù có nhiều bệnh lý liên quan đến hông, nhưng bài viết này chủ yếu tập trung vào đau kinh niên ở hông khỏe mạnh, thường xảy ra do hoạt động quá tải hoặc yếu cơ.

### Hoạt động quá tải

Đau hông kinh niên thường liên quan đến việc hoạt động quá mức. Những công việc đòi hỏi phải đứng lâu trên bề mặt cứng – đặc biệt là khi hông được giữ tương đối cố định – có thể gây ra tình trạng trầm trọng cho hông và các khớp khác. Ngồi trong thời gian dài cũng có thể gây đau hông kinh niên. Các chuyển động lặp đi lặp lại, thậm chí cả những chuyển động nhỏ, cuối cùng có thể dẫn đến đau hông do suy yếu.

SCIEPRO/SHUTTERSTOCK

Khớp hông có tầm vận động lớn và rất quan trọng để duy trì sự cân bằng khi đứng.

### Yếu cơ

Các vấn đề về hông thường không bắt nguồn từ bệnh tật mà do yếu cơ. Ví dụ, cơ mông yếu có thể khiến thắt lưng uốn cong trong khi xương chậu xoay ra phía trước, điều này có thể dẫn đến đau thắt lưng và đau hông kinh niên.

Chủ động tăng sức mạnh cơ hông là cách tốt nhất để ngăn ngừa các vấn đề xảy ra ngay từ đầu. Các bài tập đơn giản dành cho khớp hông có thể giúp giảm thiểu cơn đau kinh niên và giúp bạn đứng trở lại nhanh hơn.

*Ông Kevin Shelley là một nhà trị liệu có bằng hành nghề với hơn 30 năm kinh nghiệm trong các trung tâm chăm sóc sức khỏe lớn. Ông viết cho chuyên mục sức khỏe của The Epoch Times.*

*Thanh Long biên dịch*

# Giảm 20% nguy cơ ung thư chỉ với 5 phút tập thể dục nhẹ nhàng

**Mary Gillis**

Bạn có biết rằng làm công việc nhà hàng ngày có thể làm giảm 20% nguy cơ ung thư?

Một nghiên cứu gần đây trên JAMA Oncology (Tập san Ung thư của Hiệp hội Y khoa Hoa Kỳ) cho thấy rằng việc tham gia vào các hoạt động bình thường như leo cầu thang trong một phút, năm lần một ngày có thể làm giảm nguy cơ ung thư.

Các nhà khoa học đã phân loại các hoạt động này thành các hoạt động thể chất gián đoạn hàng ngày mạnh mẽ (VILPA). Đây là những hoạt động hàng ngày trong thời gian ngắn, bao gồm:

- Làm công việc nhà nặng nhọc
- Mang vác hàng hóa nặng khi đi chợ
- Leo cầu thang
- Chơi các trò chơi cần nhiều năng lượng với trẻ em
- Đi bộ với cường độ mạnh theo từng đợt

Chỉ cần thực hiện các hoạt động này khoảng hơn 3 phút mỗi ngày có thể giảm nguy cơ ung thư khoảng 20%. Tương tự như vậy, chỉ cần 4 phút rưỡi để giảm 30% nguy cơ bị các bệnh ung thư do ít hoạt động thể chất, bao gồm ung thư ruột kết, vú, nội mạc tử cung và phổi.

Ông Emmanuel Stamatakis, giáo sư tại Đại học Sydney, đồng thời cũng là một trong những tác giả của bài nghiên cứu, cho biết, "Thật đáng kinh ngạc khi thấy rằng việc tăng cường độ thực hiện các công việc hàng ngày chỉ từ 4 đến 5 phút mỗi ngày, với mỗi lần khoảng 1 phút, có liên quan đến việc giảm tổng thể nguy cơ ung thư."

"Mặc dù cần phải nghiên cứu sâu hơn bằng các thử nghiệm chặt chẽ, nhưng có vẻ như VILPA có thể là một phương thức đầy hứa hẹn và miễn phí để giảm nguy cơ ung thư ở những người cảm thấy việc tập thể dục khó khăn hoặc không thích thú."

LJUPCO SMOKOVSKI/SHUTTERSTOCK

Làm công việc nhà cũng có thể làm giảm 20% nguy cơ ung thư.

Nghiên cứu này mang tính quan sát, nghĩa là không thể chứng minh được mối quan hệ nhân quả. Tuy nhiên, một phân tích Mendelian ngẫu nhiên gần đây cho thấy việc tập thể dục có thể là nguyên nhân dẫn đến giảm nguy cơ ung thư vú.

Tập thể dục có thể cải thiện sức khỏe tim mạch, vốn có thể liên quan đến ung thư. Các nghiên cứu cho thấy những bệnh nhân tim mạch có nguy cơ bị ung thư cao hơn những người không bị bệnh 12%.

Các yếu tố khác liên quan đến việc tăng hoạt động thể chất hàng ngày bao gồm cải thiện độ nhạy insulin và giảm viêm mạn tính.

*Bà Mary Elizabeth Gillis là ký giả về sức khỏe và chuyên gia về tim phổi với hơn một thập niên kinh nghiệm. Sau khi tốt nghiệp Tiến sĩ về sinh lý học ứng dụng, bà lấy bằng cao học khoa học báo chí tại Đại học Columbia.*

*Nam Khanh biên dịch*



ALL PHOTOS BY SAMIRA BOUAOU/THE EPOCH TIMES UNLESS OTHERWISE NOTED

# 5 BÀI TẬP GIẢM ĐAU HÔNG KINH NIÊN

Bạn có thể thực hiện các bài tập hiệu quả ở bất cứ đâu mà không cần thiết bị. Khi được thực hiện đúng cách, các bài tập thể hình có thể là thử thách đáng kinh ngạc và hiệu quả cao.

## SQUATS

Squats tăng sức mạnh cho hầu hết các cơ ở phần dưới cơ thể. Khi thực hiện chính xác, bài tập squat giúp cơ mông và cơ tứ đầu chắc khỏe, thậm chí có thể tăng sức mạnh cho phần cơ trọng tâm [khối cơ quanh cột sống].

Các bài tập này đôi khi được gọi là "squat bên bồn rửa chén" vì chúng có thể được thực hiện bằng cách tựa vào bồn rửa chén.

**Bước 1:** Bám vào lưng một ghế có tựa lưng hoặc cạnh bồn rửa bát trong bếp khi đứng.

**Bước 2:** Từ từ hạ thẳng người xuống, sao cho hông và đầu gối gập trong khi vẫn hóp bụng.

**Bước 3:** Hạ xuống thấp nhất có thể và giữ trong một giây, sau đó nâng người trở lại.

**Bước 4:** Tránh để đầu gối ở tư thế duỗi; thay vào đó, bạn nên hơi gấp gối để giữ cho các cơ hoạt động.

Giữ cho đầu, vai ngửa khi ngồi xổm; đừng "cúi đầu" khi squat. Đừng vội vàng chuyển động; thay vào đó, hãy kéo dãn lâu hơn, đồng thời duy trì tốc độ phù hợp với các lần lặp lại.

Bạn chỉ nên hạ xuống [vị trí] thấp nhất mà hông và đầu gối có thể chịu được. Sau đó, có thể xuống thấp hơn tùy theo sự tiến bộ trong tập luyện.

Giữ các ngón chân hướng về phía trước và bảo đảm rằng đầu gối đang gập về phía trước khi ngồi xổm.

Bắt đầu với 10 lần lặp lại, tăng dần lên 30 lần khi bạn khỏe hơn. Cố gắng làm ba lượt.

## ĐỨNG LÊN NGỒI XUỐNG

Đứng lên ngồi xuống là động tác chức năng tuyệt vời đi kèm với squat, làm tăng thêm sức mạnh cơ lưng và cơ chân.Những bài tập này rất tốt cho hông, giúp tăng khả năng thăng bằng và ổn định và tăng sức mạnh toàn diện. Cấp độ nâng cao với 30 lần lặp lại mà không cần dùng tay có thể làm tăng khối cơ chắc khỏe một cách đáng ngạc nhiên và giúp loại bỏ chứng đau hông kinh niên.

**Bước 1:** Ngồi trên một mặt phẳng với đầu gối gập và bàn chân chạm sàn.

**Bước 2:** Từ từ nâng người lên tư thế đứng hoàn toàn.

**Bước 3:** Từ từ di chuyển trở lại tư thế ngồi.

Sử dụng ghế có tay vịn sẽ giúp bạn đứng vững nhờ dùng cánh tay làm điểm tựa.

Bạn có thể tăng cấp độ cho bài tập bằng cách khoanh tay, chỉ sử dụng chân để đứng và ngồi.

Điều quan trọng là phải kiểm soát tốc độ ngồi xuống khi chuyển sang tư thế ngồi. Tránh ngồi xuống ngay, vì điều đó có thể gây căng thẳng cho lưng dưới. Chú ý luôn luôn ngồi xuống từ từ và nhẹ nhàng.

Bắt đầu với 10 lần lặp lại, tăng dần lên 30 lần khi bạn khỏe hơn. Cố gắng làm ba lượt.

## NÂNG CHÂN KHI ĐỨNG

Hai bài tập trước tập trung vào các cơ liên quan đến phần duỗi hông, trong khi bài tập nâng chân hướng đến phần gập hông.

Những bài tập này thực hiện rất đơn giản nhưng lại có hiệu quả bất ngờ.

Bạn có thể thực hiện bài tập nâng chân khi đứng ở tư thế đứng tự do hoặc trong khi bám vào một bề mặt chắc chắn như kệ bếp hoặc lưng ghế.

**Bước 1:** Bắt đầu ở tư thế đứng.

**Bước 2:** Từ từ nâng từng chân lên cho đến khi duỗi thẳng ra phía trước.

**Bước 3:** Từ từ hạ chân xuống đất.

Đừng thực hiện vội vàng, hãy phù hợp theo tốc độ bản thân. Khách hàng của tôi có xu hướng thực hiện bài tập này một cách chính xác nhất khi nâng từng chân một, nhưng tập xen kẽ các chân cũng có thể hiệu quả.

Bạn có thể tăng cấp độ cho bài tập này bằng cách giữ thẳng đầu gối và đá toàn bộ chân lên cao nhất có thể. Tuy nhiên, hãy luôn lắng nghe cơ thể và đừng bao giờ khiến cơ thể đau đớn hay căng thẳng.

Lúc đầu, hãy thử 10 lần lặp lại, tăng dần lên 30 lần theo thời gian. Cố gắng làm ba lượt.

## DẠNG HÔNG KHI ĐỨNG

Bài tập này tập trung vào ba cơ mông và cơ căng mạc đùi, đây là tất cả các cơ tạo điều kiện cho việc dạng hông và giúp duy trì độ linh hoạt của hông.

**Bước 1:** Bắt đầu ở tư thế đứng. Tốt nhất là đứng trên một mặt phẳng ổn định.

**Bước 2:** Đứng thẳng, từ từ dạng một chân sang bên hết mức có thể; tạm dừng một giây.

**Bước 3:** Từ từ hạ chân xuống.

Bạn có thể thực hiện từng chân một hoặc xen kẽ hai chân. Thông thường, tập từng chân là tốt nhất vì giúp bạn có chuyển động và nhịp độ chính xác hơn.

Đừng đánh giá thấp bài tập này, chắc chắn bạn sẽ gặp khó khăn khi thực hiện. Hãy chắc chắn để duy trì phong độ tốt.

Lúc đầu, hãy thử 10 lần lặp lại, tăng lên 30 khi bạn có thể. Cố gắng thực hiện tổng cộng ba lượt.

## DUỖI HÔNG KHI ĐỨNG

Những bài tập nhẹ nhàng này có hiệu quả cao vì chúng tác động vào cơ mông đồng thời giúp vận động và kéo giãn hông.

**Bước 1:** Bắt đầu ở tư thế đứng. Đối với động tác duỗi hông khi đứng, tốt nhất bạn nên bám vào một bề mặt cố định.

**Bước 2:** Trong khi đứng thẳng, từ từ duỗi một chân thẳng ra phía sau.

**Bước 3:** Từ từ hạ chân xuống.

Hãy thử 10 lần lặp lại lúc đầu, chuyển sang 30 khi bạn có thể. Cố gắng thực hiện tổng cộng ba lượt.

Thực hiện các bài tập này ít nhất một lần một ngày, thực hiện tối đa hai lần một ngày, một lần vào buổi sáng và một lần vào buổi tối.

Mặc dù có nhiều bài tập có thể giúp giảm đau hông kinh niên, nhưng những bài tập này đều rất hữu ích và có thể thực hiện hầu như ở bất cứ đâu và bất cứ lúc nào.

www.catyus.com

Premium Noodle Soup

Caty

THE WORL D'S FIRST DRAGON FRUIT INSTANT NOODLES

Nano technology

Mì ăn liền
trái cây thanh long
đầu tiên trên thế giới

Ăn mì không sợ nóng
dễ tiêu hóa